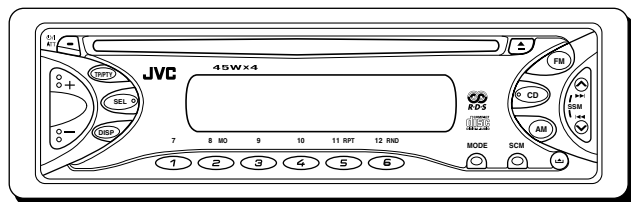
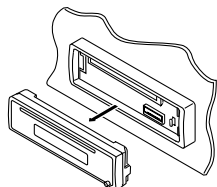


JVC



CD RECEIVER
RECEPTOR CON CD
SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI CD
RADIOODTWARZACZ CD
РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ

KD-S73R/KD-S71R/ KD-S743R/KD-S741R



**COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO**



Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.

Per le istruzioni d'installazione e di collegamento, vedere il manuale a parte.

Informacje o montażu urządzenia i podłączeniu przewodów zamieszczono w odrębnej instrukcji.

Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ESPAÑOL

ITALIANO

POLSKI

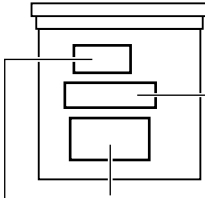
РУССКИЙ

GET0118-002A

[E]

Etiquetas de posición y reproducción

Parte inferior de la unidad principal



Placa de nombre/Especificaciones



CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)

WARNING: Osynlig laserstråling når denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LASER

Precauciones:

1. **PRODUCTO LASER CLASE 1**
2. **ATENCIÓN:** Radiación láser invisible cuando se abre, falla o se anula el seguro. Evite la exposición directa al rayo.
3. **ATENCIÓN:** No abra la tapa posterior. No hay piezas reparables por el usuario dentro de la unidad; acuda a técnicos calificados para la reparación.
4. **ATENCIÓN:** El reproductor de discos compactos emplea radiación láser invisible y cuenta con interruptores de seguridad que evitan la emisión de radiación cuando se abre la tapa del CD. Es peligroso anular estos interruptores.
5. **ATENCIÓN:** El empleo de controles para ajustes y la ejecución de procedimientos diferentes a los especificados aquí puede causar una exposición peligrosa a la radiación.

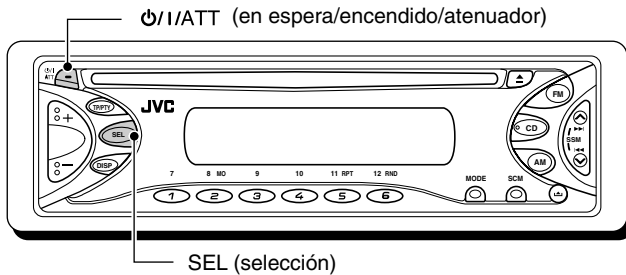
Atencion:

Este producto contiene un componente láser de clase superior a la Clase 1.

Cómo reposicionar su unidad

Mientras mantiene pulsado SEL (selección), pulse ϕ /I/ATT (en espera/encendido/atenuador) durante más de 2 segundos.

Esto hará que se reposicione el microcomputador incorporado.



Notas:

- También se borrarán los ajustes preestablecidos por usted—como por ejemplo los canales preajustados o los ajustes de sonido.
- Si hay un CD insertado en la unidad, el mismo será expulsado al reposicionar la unidad. Preste atención para evitar que se caiga el CD.

Nota:

Por razones de seguridad, esta unidad está provista con una tarjeta de ID. numerada, y el mismo No. de ID. está impreso en el chasis de la unidad. Conserve la tarjeta en un lugar seguro, ya que la misma ayudará a las autoridades para identificar su unidad si es robada.

Muchas gracias por la compra de un producto JVC. Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

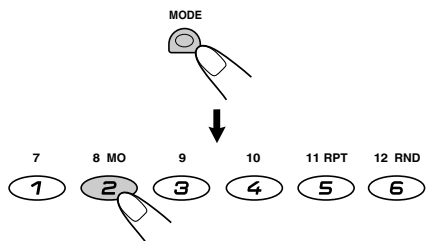
CONTENIDO

Cómo reposicionar su unidad	2	Selección de los modos de reproducción de CD	18
Cómo utilizar el botón MODE	3	Prohibición de la expulsión del CD	19
UBICACION DE LOS BOTONES	4	AJUSTES DEL SONIDO	20
Panel de control	4	Ajuste del sonido	20
OPERACIONES BASICAS	5	Selección de los modos de sonido preajustados	20
Conexión de la alimentación	5	Cómo almacenar sus propios ajustes de sonido	21
Ajuste del reloj	6	OTRAS FUNCIONES PRINCIPALES	22
OPERACIONES DE LA RADIO	7	Selección de la pantalla de nivel	22
Para escuchar la radio	7	Selección del silenciamiento del teléfono	22
Cómo almacenar emisoras en la memoria	8	Desmontaje del panel de control	24
Cómo sintonizar una emisora preajustada ...	9	LOCALIZACIÓN DE AVERIAS	25
OPERACIONES DE RDS	10	MANTENIMIENTO	26
Qué puede hacer con RDS	10	Manipulación de los discos	26
Otras convenientes funciones y ajustes de RDS	14	ESPECIFICACIONES	27
OPERACION DEL REPRODUCTOR DE CD ...	17		
Para reproducir un CD	17		
Cómo encontrar una pista o un punto determinado de un CD	18		

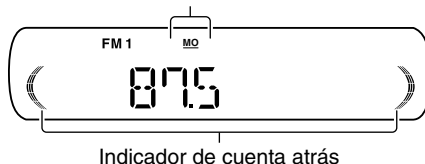
ESPAÑOL

Cómo utilizar el botón MODE

Si pulsa botón MODE, la unidad accederá al modo de funciones y los botones numéricos funcionarán como botones de funciones diferentes.



El indicador de MO (monofónico) se enciende.



Para volver a usar estos botones como botones numéricos después de haber pulsado botón MODE, espere durante 5 segundos sin pulsar ningún botón numérico, hasta que se cancele el modo de funciones.

- Pulsado botón MODE otra vez también se cancela el modo de funciones.

ANTES DE USAR

*Para fines de seguridad...

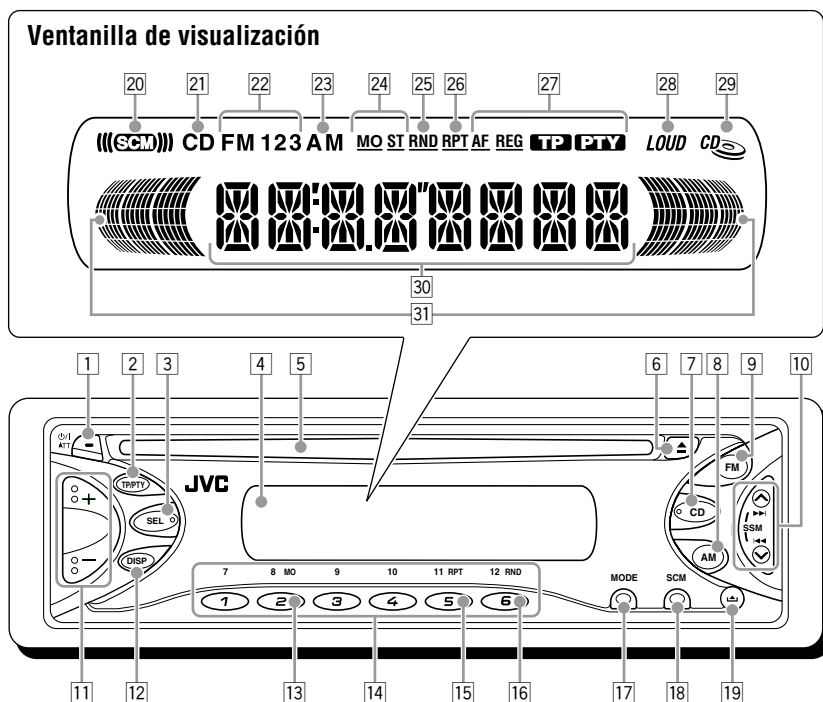
- No aumente demasiado el nivel de volumen pues es muy peligroso conducir si no se escuchan los sonidos exteriores.
- Detenga el automóvil antes de efectuar cualquier operación complicada.

*Temperatura dentro del automóvil...

Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.

UBICACION DE LOS BOTONES

Panel de control



1 Botón \odot /I/ATT (en espera/encendido/ atenuador)

2 Botón TP/PTY(tráfico de programa/ tipo de programa)

3 Botón SEL (selección)

4 Ventanilla de visualización

5 Ranura de carga

6 Botón \blacktriangle (expulsión)

7 Botón CD

8 Botón AM

9 Botón FM

10 Botones \blacktriangle \blacktriangleright / \blacktriangleleft \blacktriangledown

• También funcionan como botones SSM cuando se los pulsa conjuntamente.

11 Botones +/-

12 Botón DISP (pantalla)

13 Botón MO (monofónico)

14 Botones numéricos

15 Botón RPT (repetición)

16 Botón RND (aleatoria)

17 Botón MODE

18 Botón SCM (memoria de control de sonido)

19 Botón \blacktriangle (soltar panel de control)

Ventanilla de visualización

20 Indicador SCM (memoria de control de sonido)

21 Indicador de la fuente de CD

22 Indicadores de banda FM (FM1, FM2, FM3)

23 Indicador de banda AM

24 Indicadores de recepción del sintonizador MO (monofónico), ST (estéreo)

25 Indicador RND (aleatorio)

26 Indicador RPT (repetición)

27 Indicadores RDS

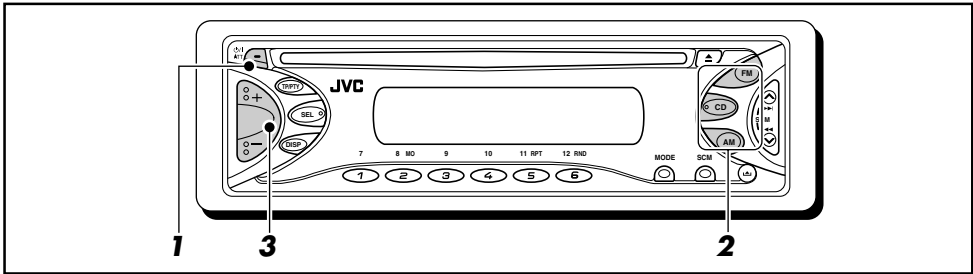
AF, REG, TP, PTY

28 Indicador LOUD (sonoridad)

29 Indicador de CD insertado

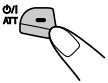
30 Pantalla principal

31 Indicador de nivel de volumen



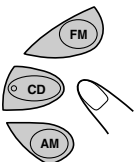
Conexión de la alimentación

1 Encienda la unidad.



Nota sobre la operación con pulsación única:
La unidad se enciende automáticamente cuando usted selecciona la fuente en el paso 2 de abajo. No necesitará presionar este botón para encender la unidad.

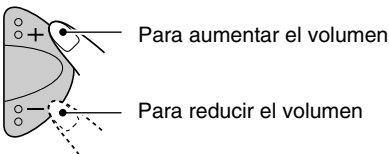
2 Reproduzca la fuente.



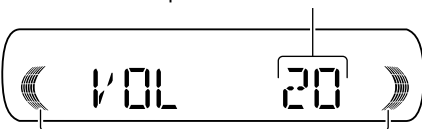
Para operar el sintonizador (FM o AM), consulte las páginas 7 – 16.

Para reproducir un CD, consulte las páginas 17 – 19.

3 Ajuste el volumen.



Aparece el nivel de volumen



Indicador de nivel de volumen

4 Ajuste el sonido según se desee. (Consulte las páginas 20 y 21.)

Para disminuir el volumen en un instante

Pulse ATT por un tiempo breve mientras está escuchando cualquier fuente. “ATT” comienza a destellar en la pantalla, y el nivel de volumen disminuirá en un instante. Para regresar al nivel de volumen anterior, vuelva a presionar brevemente el botón.

Para apagar la unidad

Pulse y mantenga pulsado ATT durante más de 1 segundo. Aparece “SEE YOU” y seguidamente la unidad se apaga.

- Si desconecta la alimentación mientras está escuchando un CD, cuando vuelva a conectar la alimentación la próxima vez el CD se empezará a reproducir desde el punto en que fue detenido previamente.

PRECAUCIÓN sobre el ajuste del volumen:

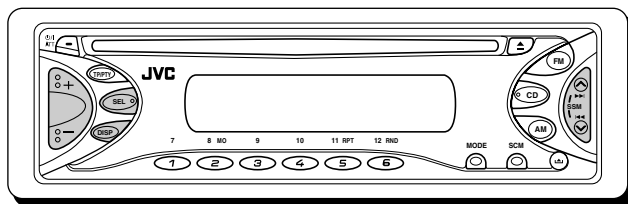
Los CDs producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Si ajusta el nivel de volumen para el sintonizador, por ejemplo, los altavoces podrían dañarse debido a un repentino aumento del nivel de salida.

Por lo tanto, antes de reproducir un CD, disminuya el volumen y ajústelo al nivel deseado durante la reproducción.

Sólo para KD-S73R y KD-S71R

Este receptor está equipado con la función de control remoto en el volante de dirección. Si su vehículo está equipado con control remoto en el volante de dirección, podrá hacer funcionar este receptor utilizando dicho control.

- En cuanto a las conexiones necesarias para utilizar esta función, consulte con el manual de instalación/conexiones (volumen separado).



Ajuste del reloj

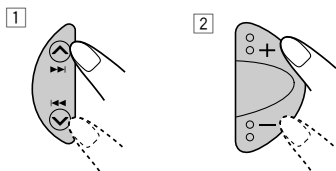
También podrá ajustar el sistema del reloj tanto a 24 horas como a 12 horas.

- 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (PSM: Consulte la página 23.)**



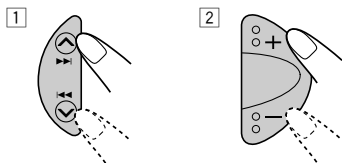
2 Ajuste la hora.

- 1 Seleccione "CLOCK H" (hora) si no está visualizado en la pantalla
- 2 Ajuste la hora.



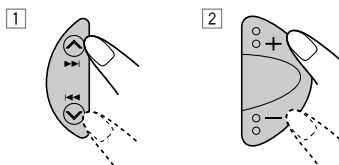
3 Ajuste los minutos.

- 1 Seleccione "CLOCK M" (minutos).
- 2 Ajuste los minutos.



4 Ajuste el sistema del reloj.

- 1 Seleccione "24H/12H".
- 2 Seleccione "24H" o "12H".



5 Finalice el ajuste.



Para verificar la hora actual en el reloj o cambiar el modo de pantalla



Pulse repetidamente DISP (pantalla). Cada vez que pulsa el botón, el modo de pantalla cambia de la siguiente manera:

- Durante la operación del sintonizador:
Frecuencia ↔ Reloj

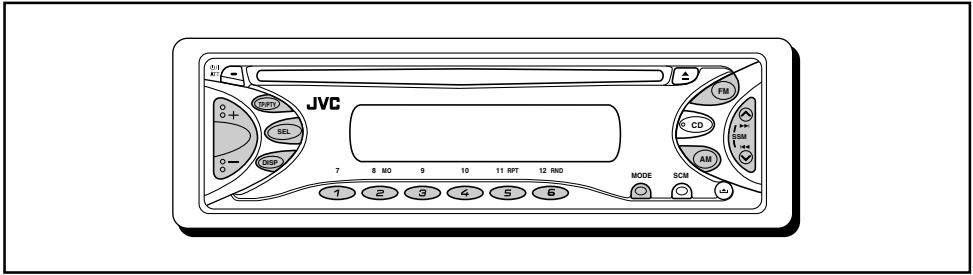
Nota:

En cuanto a los cambios de las indicaciones durante la operación RDS, consulte la página 15.

- Durante la operación del CD:
Tiempo de reproducción ↔ Reloj transcurrido

- Durante el apagado:

La unidad se enciende y la hora del reloj aparece durante 5 segundos. Luego, la unidad se apaga.

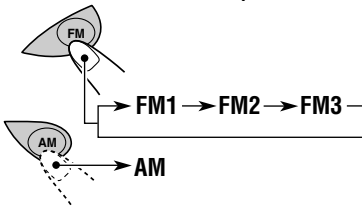


Para escuchar la radio

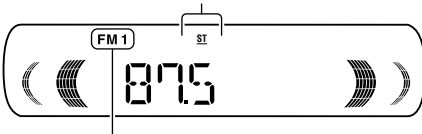
Podrá sintonizar una determinada emisora mediante búsqueda automática o búsqueda manual.

Para buscar una emisora automáticamente: Búsqueda automática

1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM).



Se enciende cuando se recibe una radiodifusión en FM estéreo de intensidad suficiente.

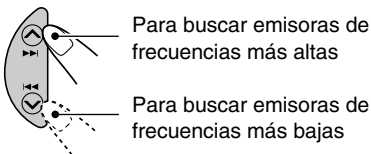


Aparece la banda seleccionada.

Nota:

Este receptor tiene tres bandas FM (FM1, FM2, FM3). Podrá usar cualquiera de ellas para escuchar un radiodifusión en FM.

2 Comience la búsqueda de la emisora.

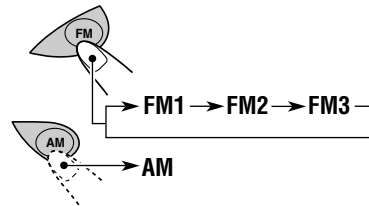


La búsqueda se interrumpe cada vez que se recibe una emisora.

Para cancelar la búsqueda antes de recibir una emisora, pulse el mismo botón que el pulsado para la búsqueda.

Para buscar una emisora manualmente: Búsqueda manual

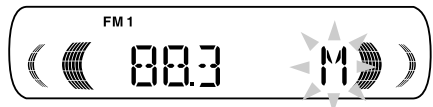
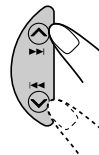
1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM).



Nota:

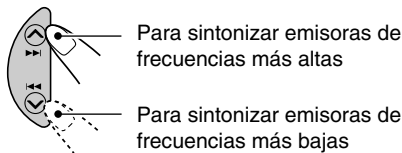
Este receptor tiene tres bandas FM (FM1, FM2, FM3). Podrá usar cualquiera de ellas para escuchar un radiodifusión en FM.

2 Pulse y mantenga pulsado o hasta que "M" (Manual) comience a destellar en la pantalla.



CONTINUA EN LA PAGINA SIGUIENTE

3 Sintonice la emisora deseada mientras "M" (Manual) está destellando.



- Si aparta su dedo del botón, el modo manual se desactivará automáticamente después de 5 segundos.
- Si mantiene el botón pulsado, la frecuencia cambiará continuamente (a intervalos de 50 kHz para FM y a intervalos de 9 kHz para AM—OM/OL) hasta soltarlo.

Cuando una radiodifusión en FM estéreo sea difícil de recibir:

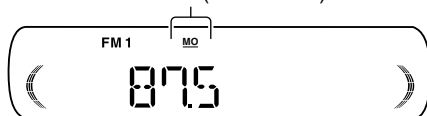


- 1 Pulse MODE para acceder al modo de funciones mientras se está escuchando una radiodifusión en FM.



- 2 Pulse MO (monofónico), mientras permanece en el modo de funciones, de manera que el indicador MO se encienda en la pantalla. Cada vez que pulsa el botón, el indicador MO se enciende y apaga alternativamente.

Indicador MO (monofónico)



Cuando el indicador MO se enciende en la pantalla, el sonido escuchado se vuelve monofónico, pero se consigue mejorar la recepción.

Cómo almacenar emisoras en la memoria

Las emisoras podrán almacenarse en la memoria mediante uno de los dos métodos siguientes.

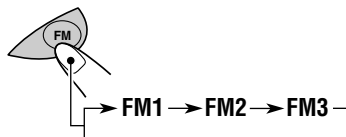
- Preajuste automático de emisoras FM: SSM (Memoria secuencia de las emisoras fuertes)
- Preajuste manual de ambas emisoras FM y AM

Preajuste automático de emisoras FM:

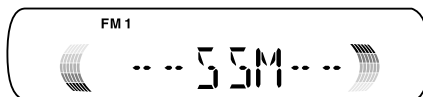
SSM

Pueden preajustarse 6 emisoras FM locales en cada banda FM (FM1, FM2 y FM3).

1 Seleccione la FM banda (FM1 – 3) en que desea almacenar las emisoras FM.



2 Pulse y mantenga pulsado ambos botones durante más de 2 segundos.



Aparece y se mantiene visualizado “-SSM-” hasta finalizar el preajuste automático.

Las emisoras FM locales con las señales más intensas serán exploradas y almacenadas automáticamente en el número de banda seleccionado (FM1, FM2 o FM3).

Estas emisoras quedan preajustadas en los botones—No.1 (frecuencia más baja) a No.6 (frecuencia más alta).

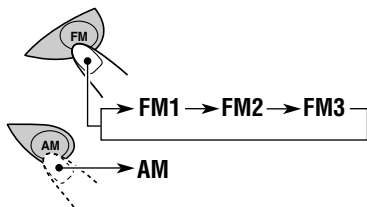
Cuando finalice el preajuste automático, se sintonizará automáticamente la emisora almacenada en el botón número 1.

Preajuste manual

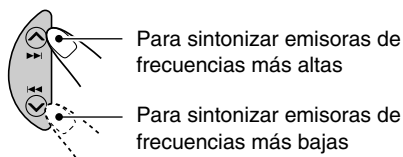
Podrá preajustar manualmente hasta 6 emisoras en cada banda (FM1, FM2, FM3 y AM).

Ej.: Almacenamiento de una emisora FM de 88,3 MHz en el número de preajuste 1 de la banda FM1.

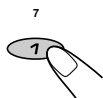
1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM) en que desea almacenar las emisoras (en este ejemplo, FM1).



2 Sintonice la emisora (en este ejemplo de 88,3 MHz).



3 Pulse y mantenga pulsado el botón numérico (en este ejemplo, 1), durante más de 2 segundos.



“P1” destella durante algunos segundos.

4 Repita el procedimiento de arriba para almacenar otras emisoras en los otros números de preajuste.

Notas:

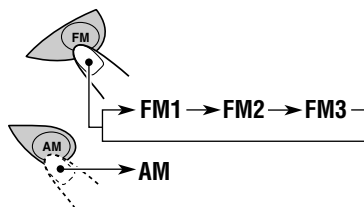
- La emisora preajustada previamente se borra cuando se almacena una emisora nueva en el mismo número de preajuste.
- Si se deja de suministrar energía al circuito de la memoria (por ejemplo, durante el reemplazo de la batería) se borrarán todas las emisoras preajustadas. Si así sucede, vuelva a preajustar las emisoras.

Cómo sintonizar una emisora preajustada

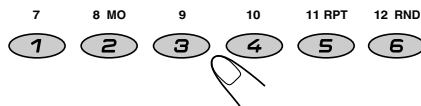
Las emisoras preajustadas pueden sintonizarse fácilmente.

Tenga presente que primero deberá almacenar las emisoras. Si todavía no lo ha hecho, consulte “Cómo almacenar emisoras en la memoria” en las páginas 8 y 9.

1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM).



2 Seleccione el número (1 – 6) en que desea preajustar la emisora.





Qué puede hacer con RDS

El RDS (sistema de datos por radio) permite a las estaciones de FM transmitir una señal adicional junto con las señales de los programas de radio regulares. Por ejemplo, las estaciones envían el nombre de la estación que está escuchando, así como información sobre el tipo de programa recibido en ese momento, como deportes, música, etc.

Otra ventaja de la función RDS se denomina "Otras Redes Mejoradas". Utilizando los datos de Otras Redes Mejoradas enviados por una estación, se consigue sintonizar una estación diferente de otra red diferente que transmita su programa favorito o un anuncio de tráfico, mientras está escuchando otro programa u otra fuente, como por ejemplo, un CD.

Recibiendo los datos RDS, esta unidad puede realizar lo siguiente:

- Seguimiento automático del mismo programa (Recepción de seguimiento de redes de radio)
- Recepción de espera de TA (anuncio de tráfico) o de su programa favorito
- Búsqueda de PTY (tipo de programa)
- Búsqueda de programa
- Y algunas funciones más

Seguimiento automático del mismo programa (Recepción de seguimiento de redes de radio)

Cuando conduce en un área donde la recepción de FM no sea satisfactoria, el sintonizador incorporado a esta unidad sintoniza automáticamente otra estación RDS que esté transmitiendo el mismo programa con señales más potentes. Por lo tanto, podrá continuar escuchando el mismo programa en las mejores condiciones de recepción, independientemente de dónde esté conduciendo. (Consulte la ilustración en página 16.)

Se utilizan dos tipos de datos RDS para que la recepción de seguimiento de redes de radio funcione correctamente—PI (identificación del programa) y AF (frecuencia alternativa).

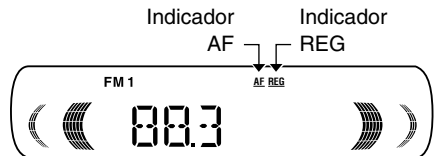
Si no se reciben correctamente estos datos de la estación RDS que está escuchando, no funcionará la recepción de seguimiento de redes de radio.

Para usar la recepción de seguimiento de redes de radio

Puede seleccionar diferentes modos de recepción de seguimiento de redes de radio para seguir escuchando el mismo programa con una máxima recepción.

La unidad se expide de fábrica con la opción "AF" seleccionada.

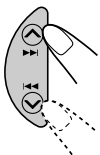
- AF: El seguimiento de redes de radio se activa con la regionalización ajustada a "desactivada". Con este ajuste, la unidad cambiará a otra emisora de la misma red cuando las señales de recepción de la emisora actual se vuelvan débiles. (En este modo, el programa puede diferir del programa que se está recibiendo). El indicador AF se enciende pero el indicador REG no.
- AF REG: Se activa el seguimiento de redes de radio con la regionalización ajustada a "activada". Con este ajuste, la unidad cambiará a otra emisora de la misma red que esté transmitiendo el mismo programa cuando las señales de recepción de la emisora actual se vuelvan débiles. Se encienden ambos, el indicador AF y el indicador REG.
- OFF: Se desactiva el seguimiento de redes de radio. Ni el indicador AF ni el indicador REG se encienden.



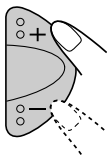
- 1** Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (PSM: consulte la página 23.)



- 2** Seleccione “AF-REG” (recepción de frecuencia alternativa/regionalización) si no está visualizado en la pantalla.



- 3** Seleccione el modo deseado—“AF”, “AF REG” o “OFF”.



- 4** Finalice el ajuste.



Empleo de la recepción de espera de TA

La recepción de espera de TA permite que la unidad cambie temporalmente a anuncio de tráfico (TA) desde la fuente actual (otra emisora de FM o CD).

- *La recepción de espera de TA no funcionará si está escuchando una emisora AM.*

Pulse TP/PTY por un tiempo breve para activar la recepción de espera de TA.



■ **Cuando la fuente actual es FM**, el indicador TP puede encenderse o destella.

- **Si el indicador TP se enciende**, está activada la recepción de espera de TA.

Si una emisora empieza a transmitir un anuncio de tráfico, aparecerá “TRAFFIC” en la pantalla y esta unidad sintonizará automáticamente esa emisora. El volumen cambiará al nivel de volumen de TA preestablecido (consulte la página 15) y se podrá escuchar el anuncio de tráfico.

- **Si el indicador TP destella**, significa que la recepción de espera de TA aun no ha sido activada debido a que la emisora que se está recibiendo no provee las señales utilizadas para la recepción de espera de TA. Para activar la recepción de espera de TA, deberá sintonizar una emisora que provea tales señales.

Pulse \blacktriangle \blacktriangleright | o \blacktriangleleft \blacktriangledown para efectuar la búsqueda de una emisora pertinente.

Al sintonizarse una emisora que provea tales señales, el indicador TP dejará de destella y permanecerá encendido. La recepción de espera de TA ahora se encuentra activada.

■ **Cuando la fuente actual es distinta de FM**, indicador TP se enciende.

Si una emisora empieza a transmitir un anuncio de tráfico, aparecerá “TRAFFIC” en la pantalla, y esta unidad cambiará automáticamente la fuente y sintonizará esa emisora.

Para desactivar la recepción de espera de TA, pulse TP/PTY otra vez.



Empleo de la recepción de espera de PTY

La recepción de espera de PTY permite que la unidad cambie temporalmente a su programa favorito (PTY: tipo de programa) desde la fuente actual (otra emisora de FM o CD).

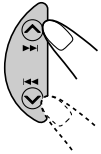
- La recepción de espera de PTY no funcionará si está escuchando una estación AM.

Puede seleccionar el tipo de programa favorito para la recepción de espera de PTY. Cuando se expide de fábrica, la recepción de espera de PTY se encuentra desactivada. (Se ha seleccionado "OFF" para la recepción de espera de PTY).

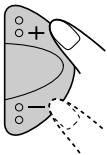
- 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (PSM: consulte la página 23.)**



- 2 Seleccione "PTY STBY" (espera) si no está visualizado en la pantalla.**



- 3 Seleccione uno de los veintinueve códigos PTY. (Consulte la página 16.)**



El nombre del código seleccionado aparecerá en la pantalla y será almacenado en la memoria.

- 4 Finalice el ajuste.**



- Cuando la fuente actual es FM, el indicador PTY puede encenderse o destella.
 - Si el indicador PTY se enciende, está activada la recepción de espera de PTY. Si una emisora empieza a transmitir el programa PTY seleccionado, esta unidad sintonizará automáticamente esa emisora.
 - Si el indicador PTY destella, significa que la recepción de espera de PTY aun no ha sido activada debido a que la emisora que se está recibiendo no provee las señales utilizadas para la recepción de espera de PTY. Para activar la recepción de espera de PTY, deberá sintonizar otra emisora que provea tales señales. Pulse \blacktriangle \blacktriangleright o \blacktriangleleft \blacktriangledown para efectuar la búsqueda de una emisora pertinente. Al sintonizarse una emisora que provea tales señales, el indicador PTY dejará de destella y permanecerá encendido. La recepción de espera de PTY ahora se encuentra activada.

- Cuando la fuente actual es distinta de FM, el indicador PTY se enciende. Si una emisora comienza a transmitir el programa PTY seleccionado, esta unidad cambiará automáticamente la fuente y sintonizará esa emisora.

Para desactivar la recepción de espera de PTY, seleccione "OFF" en el paso 3 del procedimiento de la columna izquierda. El indicador PTY desaparece.



Búsqueda de su programa favorito

Puede efectuar la búsqueda de cualquiera de los códigos PTY.

Asimismo, podrá almacenar 6 tipos de programas favoritos en los botones numéricos. La unidad se expide de fábrica con los 6 tipos de programas siguientes almacenados en los botones numéricos (1 a 6).

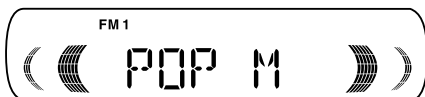
Para almacenar los tipos de sus programas favoritos, consulte abajo.

Para buscar su programa favorito, consulte la página 14.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

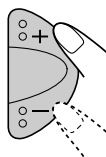
Almacenamiento de sus tipos de programas favoritos

- 1** Pulse y mantenga pulsado TP/PTY durante más de 2 segundos mientras escucha una emisora de FM.



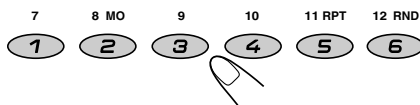
Aparece el último código PTY seleccionado.

- 2** Seleccione uno de los veintinueve códigos PTY. (Consulte la página 16.)



El nombre del código seleccionado aparecerá en la pantalla.

- 3** Pulse y mantenga pulsado el botón numérico durante más de 2 segundos para almacenar el código PTY seleccionado en el número de preajuste deseado.



"MEMORY" y el nombre del código seleccionado cambian alternativamente en la pantalla.

- 4** Para salir de este modo, pulse y mantenga pulsado TP/PTY durante más de 2 segundos.





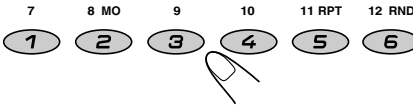
Búsqueda del tipo de programa favorito

- 1** Pulse y mantenga pulsado TP/PTY durante más de 2 segundos mientras escucha una emisora de FM.



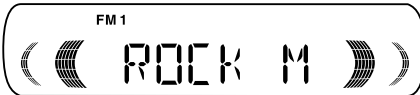
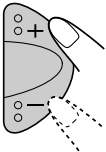
Aparece el último código PTY seleccionado.

- 2** Para seleccionar uno de los tipos de programas favoritos



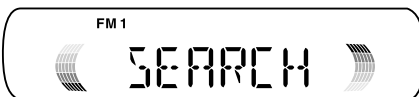
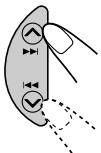
o

Para seleccionar cualquiera de los veintinueve códigos PTY



Ej.: Cuando se ha seleccionado "ROCK M"

- 3** Pulse \wedge \blacktriangleright \blacktriangleleft o \blacktriangleleft \blacktriangleright para iniciar la búsqueda de PTY de su programa favorito.



- Si hay una emisora que esté transmitiendo un programa con el mismo código PTY que el seleccionado por usted, se sintonizará esa emisora.
- Si no hay una emisora que esté transmitiendo un programa con el mismo código PTY que el seleccionado por usted, la emisora no cambiará.

Nota:

En algunas áreas, la búsqueda de PTY no funcionará correctamente.

Otras convenientes funciones y ajustes de RDS

Selección automática de la estación utilizando los botones numéricos

Cuando se pulsa un botón numérico, normalmente se sintonizará la estación preajustada.

Sin embargo, no siempre sucede así cuando la estación preajustada es una estación RDS. Si las señales enviadas por esa estación preajustada no son lo suficientemente fuertes para una buena recepción, esta unidad empezará a buscar otra estación que transmita el mismo programa que la estación preajustada original utilizando los datos AF y la sintonizará. (Búsqueda de programa)

- Utilizando la búsqueda de programa, la unidad tarda un cierto tiempo en sintonizar otra emisora.

Para activar la búsqueda de programa, proceda de la siguiente manera.

- 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (Consulte la página 23.)
- 2 Pulse \wedge \blacktriangleright \blacktriangleleft o \blacktriangleleft \blacktriangleright para seleccionar "P(Programa)-SEARCH".
- 3 Pulse + para seleccionar "ON". Ahora se ha activado la búsqueda de programa.
- 4 Pulse SEL (selección) para finalizar el ajuste.

Para cancelar la búsqueda de programa, repita el mismo procedimiento y seleccione "OFF" en el paso 3 pulsando -.



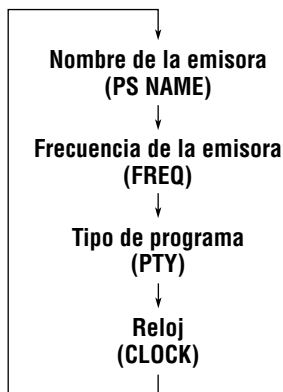
Cambio del modo de pantalla mientras escucha una emisora de FM

Podrá cambiar la indicación inicial en la pantalla entre el nombre de la emisora (PS NAME), la frecuencia de la emisora (FREQ) o hora de reloj (CLOCK) mientras está escuchando una estación FM RDS.

- 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (Consulte la página 23.)
- 2 Pulse \blacktriangle \blacktriangleright o \blacktriangleleft \blacktriangledown para seleccionar "DISPMODE" (modo de pantalla).
- 3 Pulse + o – para ajustarlo a la indicación deseada ("PS NAME", "FREQ" o "CLOCK").
- 4 Pulse SEL (selección) para finalizar el ajuste.

Nota:

Pulsado DISP (pantalla), podrá cambiar la pantalla mientras únicamente escucha una emisora FM RDS. Cada vez que pulsa el botón, aparecerá la siguiente información en la pantalla:



- *Tras algunos segundos, se restablecerá la pantalla original.*

Ajuste del nivel de volumen de TA

Podrá preajustar el nivel de volumen para recepción de espera de TA. Cuando se reciba un programa de tráfico, el nivel de volumen cambiará automáticamente al nivel preajustado.

- 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (Consulte la página 23.)
- 2 Pulse \blacktriangle \blacktriangleright o \blacktriangleleft \blacktriangledown para seleccionar "TA VOL" (volumen).
- 3 Pulse + o – para ajustarlo al volumen deseado. Usted puede ajustarlo entre "VOL 00" y "VOL 50".
- 4 Pulse SEL (selección) para finalizar el ajuste.

Ajuste automático del reloj

El reloj incorporado a esta unidad ha sido ajustado en fábrica para que se actualice automáticamente usando los datos CT (Hora de reloj) de la señal RDS.

Si prefiere no usar el ajuste automático del reloj, realice el procedimiento indicado abajo.

- 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (Consulte la página 23.)
- 2 Pulse \blacktriangle \blacktriangleright o \blacktriangleleft \blacktriangledown para seleccionar "AUTO ADJ" (ajuste).
- 3 Pulse – para seleccionar "OFF". Ahora el ajuste automático del reloj se encuentra cancelado.
- 4 Pulse SEL (selección) para finalizar el ajuste.

Para reactivar el ajuste del reloj, repita el mismo procedimiento y seleccione "ON" en el paso 3 pulsando +.

Nota:

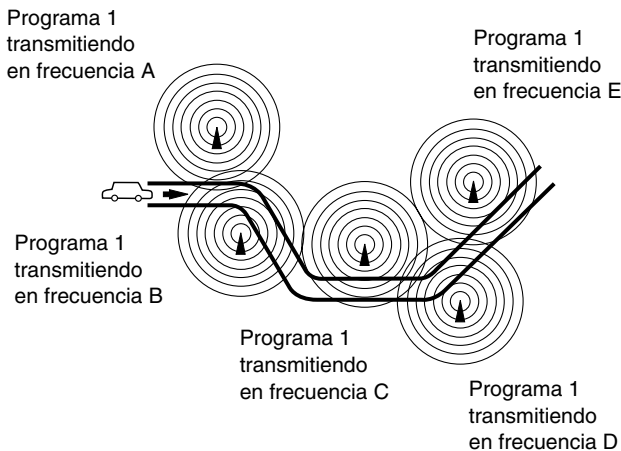
Después de ajustar "AUTO ADJ" a "ON", deberá seguir sintonizando la misma emisora durante más de 2 minutos. De lo contrario, la hora del reloj no podrá ser ajustada. (Esto es debido a que la unidad tarda 2 minutos en capturar los datos CT de la señal RDS.)

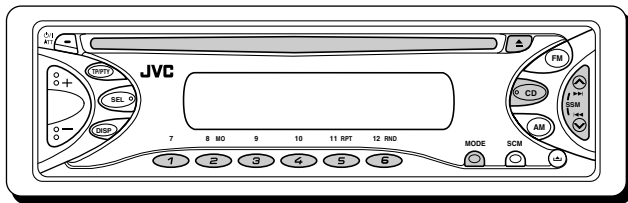


Códigos PTY

NEWS:	Noticias	SOCIAL:	Programas sobre actividades sociales
AFFAIRS:	Programas temáticos que van de noticias a asuntos de actualidad	RELIGION:	Programas que tratan de cualquier aspecto de las creencias o fe, o naturaleza de la existencia o ética
INFO:	Programas que ofrecen consejos sobre una amplia variedad de temas	PHONE IN:	Programas en los cuales las personas pueden expresar sus opiniones por teléfono o en un foro público
SPORT:	Eventos deportivos	TRAVEL:	Programas acerca de destinos de viaje, excursiones e ideas y oportunidades para viajes
EDUCATE:	Programas educacionales	LEISURE:	Programas concernientes con actividades recreativas tales como jardinería, cocina, pesca, etc.
DRAMA:	Radioteatro	JAZZ:	Música de jazz
CULTURE:	Programas sobre cultura nacional o regional	COUNTRY:	Música country
SCIENCE:	Programas sobre ciencias naturales y tecnología	NATION M:	Música popular actual de otras naciones o regiones en el idioma de ese país
VARIED:	Otros programas tales como comedias o ceremonias	OLDIES:	Música pop clásica
POP M:	Música Pop	FOLK M:	Música folklórica
ROCK M:	Música Rock	DOCUMENT:	Programas que presentan hechos reales, presentados en estilo investigación
EASY M:	Música fácil de escuchar		
LIGHT M:	Música ligera		
CLASSICS:	Música clásica		
OTHER M:	Otras músicas		
WEATHER:	Información de pronóstico del tiempo		
FINANCE:	Informes sobre comercio, mercadeo, mercado de acciones, etc.		
CHILDREN:	Programas de entretenimiento infantil		

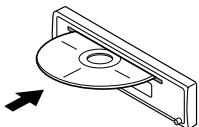
El mismo programa puede ser recibido en frecuencias diferentes.





Para reproducir un CD

Inserte un CD en la ranura de carga.



Se conecta la alimentación de la unidad, entra el CD y comienza la reproducción automáticamente.

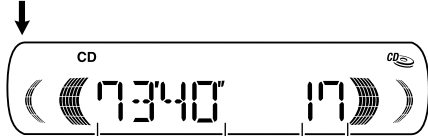
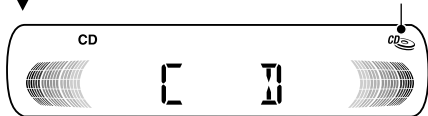
Nota sobre la operación con pulsación única:

Si pulsa CD cuando hay un CD introducido en la ranura de carga, la unidad se enciende y se empieza a reproducir el disco automáticamente.

El indicador de CD insertado se destella.

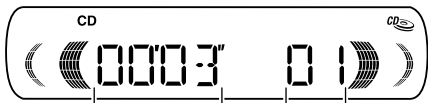


El indicador de CD insertado se enciende.



Tiempo de reproducción total del disco insertado

Número total de pistas del disco insertado



Tiempo de reproducción transcurrido

Pista actual

Todas las pistas se reproducirán repetidamente hasta que usted pare la reproducción.

Nota:

Si inserta el CD boca abajo, aparecerá "EJECT" en la pantalla y el CD será expulsado automáticamente.

Para interrumpir la reproducción y expulsar el CD

Pulse ▲.

Se interrumpe la reproducción del CD, que será expulsado automáticamente de la ranura de carga. La fuente cambia a sintonizador (se escuchará la emisora recibida en último término).

- Si cambia la fuente, la reproducción del CD también se interrumpe (sin que el CD sea expulsado).

La próxima vez que selecciona "CD" como fuente, la reproducción del CD se iniciará desde donde la detuvo.

Notas:

- Si no saca el disco expulsado en unos 15 segundos, será reinsertado automáticamente en la ranura de carga para protegerlo del polvo. (En este caso no se reproduce el CD.)
- Podrá expulsar el CD incluso cuando la unidad esté apagada.

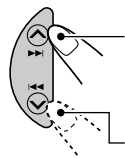
Acerca del mal seguimiento:

El mal seguimiento es un defecto que podría suceder cuando conduce por caminos muy accidentados. Esto no produce daños a la unidad ni al CD, pero resultará muy molesto. Se recomienda detener la reproducción del CD cuando conduzca por caminos accidentados.



Cómo encontrar una pista o un punto determinado de un CD

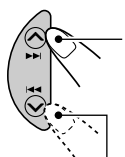
Para efectuar la búsqueda progresiva o regresiva de la pista



Pulse y mantenga pulsado **▶▶▶**, mientras se está reproduciendo el CD para la búsqueda progresiva de la pista.

Pulse y mantenga pulsado **◀◀◀**, mientras se está reproduciendo el CD para la búsqueda regresiva de la pista.

Para seleccionar las pistas siguientes o anteriores



Pulse **▶▶▶** por un tiempo breve mientras se está reproduciendo un CD para saltar al comienzo de la pista siguiente.

Cada vez que pulse el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas siguientes y se efectúa la reproducción.

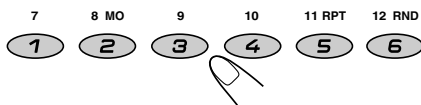
Pulse **◀◀◀** por un tiempo breve mientras se está reproduciendo un CD para regresar al comienzo de la pista actual.

Cada vez que pulse el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas anteriores y se efectúa la reproducción.

ESPAÑOL

Para seleccionar directamente una determinada pista

Pulse el botón de número correspondiente al número de pista que desea reproducir.



- Para seleccionar un número de pista del 1 – 6: Pulse ligeramente 1 (7) – 6 (12).
- Para seleccionar un número de pista del 7 – 12: Pulse y mantenga pulsado 1 (7) – 6 (12) durante más de 1 segundo.

Selección de los modos de reproducción de CD

Para reproducir las pistas de forma aleatoria (Reproducción aleatoria)

Podrá reproducir todas las pistas del CD de forma aleatoria.

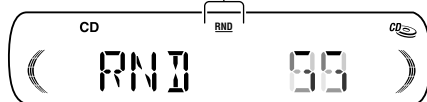


- 1 Pulse MODE para acceder al modo de funciones mientras se está reproduciendo un CD.



- 2 Pulse RND (aleatoria) mientras se encuentra en el modo de funciones para que el indicador RND se encienda en la pantalla. Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción aleatoria de CD se activa y desactiva alternativamente.

Indicador RND



Cuando esté activado el reproducción aleatoria, se encenderá el indicador RND en la pantalla. Se empezará a reproducir una pista seleccionada de forma aleatoria.



Para reproducir las pistas repetidamente (Reproducción repetida)

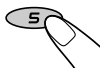
Podrá escuchar la pista actual una repetidamente.

MODE



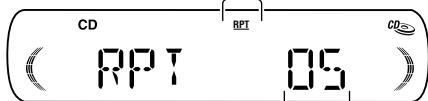
- 1 Pulse MODE para acceder al modo de funciones mientras se está reproduciendo un CD.

11 RPT



- 2 Pulse RPT (repetición) mientras se encuentra en el modo de funciones para que el indicador RPT se encienda en la pantalla. Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción repetida de CD se activa y desactiva alternativamente.

Indicador RPT



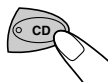
Número de pista que se está reproduciendo

Cuando esté activado el reproducción repetida, se encenderá el indicador RPT en la pantalla. Se empezará a reproducir la pista actual de forma repetida.

Prohibición de la expulsión del CD

Es posible inhibir la expulsión del CD y bloquear el CD dentro de la ranura de carga.

Mientras pulsa CD, pulse y mantenga pulsado ▲ durante más de 2 segundos.



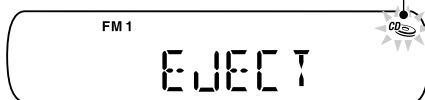
“EJECT” destella en la pantalla durante aproximadamente 5 segundos, y el CD queda bloqueado para que no pueda expulsarse.



Para cancelar la prohibición y desbloquear el CD, pulse ▲ otra vez durante más de 2 segundos mientras pulsa CD.

“EJECT” volverá a destellar en la pantalla, y el CD será expulsado de la ranura de carga.

El indicador de CD insertado se destella.





AJUSTES DEL SONIDO

Ajuste del sonido

Usted puede ajustar las características de sonido a su preferencia.

1 Seleccione el ítem que desea ajustar.



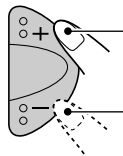
Cada vez que pulsa el botón, los ítems ajustables cambian de la siguiente manera:



Indicación	Para:	Gama
BAS	Ajustar los graves.	-06 (min.) +06 (max.)
TRE	Ajustar los agudos.	-06 (min.) +06 (max.)
FAD*	Ajustar el balance de los altavoces delantero y trasero.	R06 (Trasero solamente) F06 (Delantero solamente)
BAL	Ajustar el balance de los altavoces izquierdo y derecho.	L06 (Izquierdo solamente) R06 (Derecho solamente)
LOUD	Refuerza las frecuencias altas y bajas para producir un sonido bien balanceado con el volumen bajo.	LOUD ON LOUD OFF
VOL	Ajustar el volumen.	00 (min.) 50 (max.)

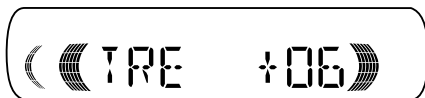
* Si está usando un sistema de dos altavoces, ajuste el nivel del desvanecedor a "00".

2 Realice el ajuste.



Para aumentar el nivel o activar la sonoridad

Para disminuir el nivel o desactivar la sonoridad



Ej.: Cuando usted ajusta a "TRE" (agudos)

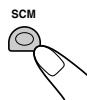
Nota:

Normalmente los botones + y - funcionan como botones de control de volumen. Por consiguiente no es necesario seleccionar "VOL" para ajustar el nivel de volumen.

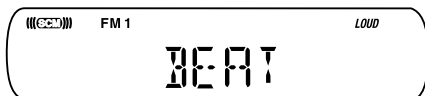
Selección de los modos de sonido preajustados

Permite seleccionar un ajuste de sonido preajustado adecuado al género musical.

Seleccione el modo de sonido deseado.



Cada vez que pulsa el botón, el modo de sonido cambia de la siguiente manera:



Ej.: Cuando usted selecciona "BEAT"

Indicación	Para:	Valores preajustados		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Sonido plano)	00	00	OFF
BEAT	Rock o música de disco	+02	00	ON
SOFT	Música de fondo suave	+01	-03	OFF
POP	Música ligera	+04	+01	OFF

Notas:

- Podrá ajustar el sonido preajustado para adaptarlo a su gusto y almacenarlo en la memoria. Si desea ajustar y almacenar su propio modo de sonido original, consulte “Cómo almacenar sus propios ajustes de sonido” más abajo.
- Para ajustar los niveles de refuerzo de los graves y agudos o para activar/desactivar temporalmente la función de sonoridad, consulte la página 20.

Cómo almacenar sus propios ajustes de sonido

Usted podrá ajustar los modos de sonido (BEAT, SOFT, POP) a su gusto y almacenar sus propios ajustes en la memoria.

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 1.

1 Llame el modo de sonido que desea ajustar.

SCM

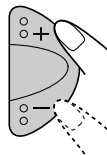


- Para los detalles, consulte la página 20.

2 Selecciona “BAS” (graves), “TRE” (agudos) o “LOUD” (sonoridad).



3 Ajuste el nivel de graves o agudos, o active/desactive la función de sonoridad (LOUD ON/LOUD OFF).



4 Repita los pasos 2 y 3 para ajustar los otros ítems.

5 Pulse y mantenga pulsado SCM hasta que el modo de sonido seleccionado en el paso 1 parpadee en la pantalla.

SCM



El ajuste del modo de control de sonido seleccionado quedará almacenado en la memoria.

6 Repita el mismo procedimiento para almacenar los otros modos de sonido.

Para reposicionar cada modo de sonido a los ajustes de fábrica, repita el mismo procedimiento y reasigne los valores preajustados indicados en la tabla de la columna izquierda.



OTRAS FUNCIONES PRINCIPALES

Selección de la pantalla de nivel

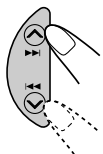
Usted puede seleccionar la indicación de nivel a su gusto.

La unidad se entrega de fábrica con "VOL 2" seleccionado.

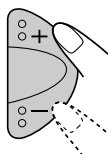
- 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (Consulte la página 23.)**



- 2 Seleccione "LEVEL".**



- 3 Seleccione el modo deseado —"VOL 1", "VOL 2" o "OFF".**



- VOL 1: Muestra el indicador de nivel de volumen.
- VOL 2: Aparecen alternativamente "VOL 1" y la pantalla de iluminación.
- OFF: Desaparece el indicador de nivel de volumen.

- 4 Finalice el ajuste.**



Selección del silenciamiento del teléfono

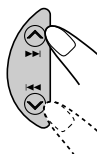
Este modo se utiliza cuando hay un sistema de teléfono celular conectado. Dependiendo del sistema de teléfono celular en uso, seleccione "MUTING 1" o "MUTING 2", según cuál sea apropiado para silenciar el sonido de esta unidad.

La unidad se expide de fábrica con este modo desactivado.

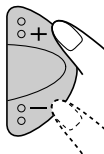
- 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (Consulte la página 23.)**



- 2 Seleccione "TEL" (silenciamiento del teléfono).**



- 3 Seleccione el modo deseado —"MUTING 1", "MUTING 2" o "OFF".**



- MUTING 1: Selecciónelo si puede silenciar el sonido.
- MUTING 2: Selecciónelo si puede silenciar el sonido.
- OFF: Desaparece el indicador de nivel de volumen.

- 4 Finalice el ajuste.**





Desmontaje del panel de control

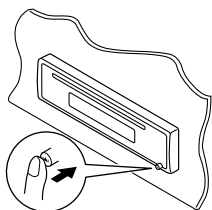
Podrá desmontar el panel de control cuando salga de su automóvil.

Al desmontar o instalar el panel de control, preste atención para no dañar los conectores provistos al dorso del panel de control y en el portapanel.

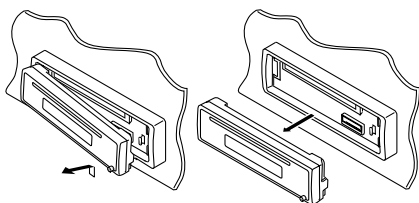
Cómo desmontar el panel de control

Antes de desmontar el panel de control, asegúrese de desconectar la alimentación.

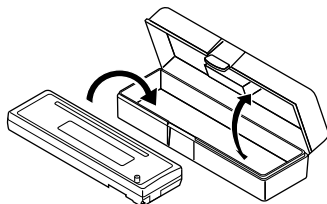
1 Desbloquee el panel de control.



2 Eleve y extraiga el panel de control de la unidad.

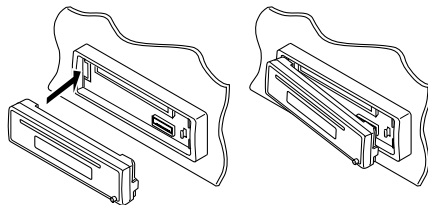


3 Ponga el panel de control desmontado en el estuche suministrado.

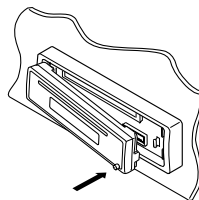


Cómo instalar el panel de control

1 Inserte el lado izquierdo del panel de control en la ranura del portapanel.



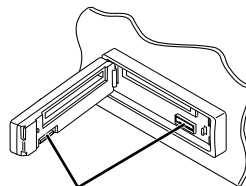
2 Pulse el lado derecho del panel de control para fijarlo al portapanel.



Nota sobre la limpieza de los conectores:

Si acostumbra a desmontar frecuentemente el panel de control, se podrán deteriorar los conectores.

Para reducir al mínimo esta posibilidad, limpie periódicamente los conectores con un palillo de algodón o con un lienzo humedecido con alcohol teniendo cuidado de no dañar los conectores.



Conectores

LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

Lo que aparenta ser una avería podría resolverse fácilmente. Verifique los siguientes puntos antes de acudir al centro de servicio.

	Síntomas	Causas	Remedios
Generalidades	<ul style="list-style-type: none"> El sonido no sale por los altavoces. 	El nivel de volumen está ajustado al mínimo.	Ajustarlo al nivel óptimo.
		Las conexiones son incorrectas.	Verifique los cables y las conexiones.
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> Esta unidad no funciona en absoluto. 	El microcomputador incorporado podría haber funcionado incorrectamente debido a los ruidos, etc.	Mientras mantiene pulsado SEL (selección), pulse ϕ /I/ATT (en espera/encendido/atenuador) durante más de 2 segundos para reinicializar la unidad. (El ajuste del reloj y las emisoras preajustadas en la memoria se borran). (Consulte la página 2.)
	<ul style="list-style-type: none"> El preajuste automático SSM (Memoria secuencia de las emisoras más fuertes) no funciona. 	Las señales son muy débiles.	Almacene las emisoras manualmente.
Reproducción de CD	<ul style="list-style-type: none"> Hay ruidos estáticos mientras se escucha la radio. 	La antena no está firmemente conectada.	Conecte la antena firmemente.
	<ul style="list-style-type: none"> El CD es expulsado automáticamente. 	El CD está insertado boca abajo.	Inserte el CD correctamente.
Reproducción de CD	<ul style="list-style-type: none"> El CD-R/CD-RW no se puede reproducir. Las pistas del CD-R/CD-RW no pueden ser omitidas. 	El CD-R/CD-RW no está finalizado.	<ul style="list-style-type: none"> Inserte un CD-R/CD-RW finalizado. Finalice el CD-R/CD-RW con el componente utilizado para la grabación.
	<ul style="list-style-type: none"> No se puede reproducir ni expulsar el CD. 	El CD está bloqueado.	Desbloquee el CD. (Consulte la página 19.)
Reproducción de CD		El reproductor de CD podría estar funcionando incorrectamente.	Mientras mantiene pulsado ϕ /I/ATT (en espera/encendido/atenuador), pulse \blacktriangle (expulsión) durante más de 2 segundos. Tenga cuidado de no dejar caer el CD cuando sea expulsado.
	<ul style="list-style-type: none"> El sonido del CD se interrumpe algunas veces. 	Está conduciendo por caminos accidentados.	Pare la reproducción mientras conduce sobre caminos accidentados.
Reproducción de CD		El disco está rayado.	Cambie el CD.
		Las conexiones son incorrectas.	Verifique los cables y las conexiones.
Reproducción de CD	<ul style="list-style-type: none"> "NO DISC" aparece en la pantalla. 	No hay CD en la ranura de carga.	Inserte un CD en la ranura de carga.
		CD incorrectamente insertado.	Inserte el CD correctamente.



MANTENIMIENTO

Manipulación de los discos

Esta unidad ha sido diseñada para reproducir CDs, CD-Rs (regrabables) y CD-RWs (reescribibles).

- Esta unidad no es compatible con discos MP3.

Cómo tratar los CD

Cuando saque un CD de su Sujetador central caja, presione el sujetador central de la caja y extraiga el CD agarrándolo por los bordes.



- Siempre sujete el CD por los bordes. No toque su superficie de grabación.

Cuando guarde el CD en su caja, insértelo suavemente alrededor del sujetador central (con la superficie impresa hacia arriba).

- Asegúrese de guardar los CD en sus cajas después del uso.

Para mantener los CD limpios

Un CD sucio podría no reproducir correctamente. Si el disco se llegara a ensuciar, utilice un lienzo suave y limpie con movimientos rectos desde el centro hacia el borde.



Para reproducir CD nuevos

Algunos CD nuevos podrían presentar ciertas irregularidades en sus bordes interior y exterior. Si intenta introducir un CD así, podría suceder que la unidad rechace el CD. Elimine las irregularidades raspando con un lápiz, bolígrafo, etc.



Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en la lente alojada en el interior del reproductor de CD en los siguientes casos:

- Después de encender el calefactor del automóvil.
- Si hay mucha humedad en el habitáculo.

En estos casos el reproductor de CD podría no funcionar correctamente. Haga expulsar el CD y deje la unidad encendida durante algunas horas hasta que se evapore la unidad.

Cuando se reproduce un CD-R o CD-RW

Antes de reproducir los CD-Rs o CD-RWs, lea atentamente sus instrucciones o precauciones.

- Utilice únicamente CD-Rs o CD-RWs “finalizados”.
- Es posible que algunos CD-Rs o CD-RWs no se puedan reproducir en esta unidad debido a las características propias del disco y por los siguientes motivos:
 - Discos sucios o rayados.
 - Hay condensación de humedad en el lente interior de la unidad.
 - Suciedad en el lente captor del interior del reproductor.
- Los CD-RWs pueden requerir más tiempo de lectura debido a que la reflectancia de los mismos es menor que la de los CDs comunes.
- Los CD-Rs o CD-RWs son afectados por las altas temperaturas o la alta humedad; por lo tanto, no los deje en el interior de su automóvil.
- No utilice los siguientes CD-Rs o CD-RWs:
 - Discos con pegatinas, etiquetas o sellos protectores adheridos a la superficie.
 - Discos que tengan etiquetas que se puedan imprimir con una impresora de chorro de tinta.

El uso de estos discos bajo altas temperaturas o alta humedad pueden producir fallos de funcionamiento o daños a los discos. Por ejemplo,

- Las etiquetas o las pegatinas se podrían encoger y provocar la curvatura del disco.
- Las etiquetas o las pegatinas se podrían despegar y entorpecer la expulsión del disco.
- Las partes impresas del disco podrían volverse pegajosas.

Lea atentamente las instrucciones o precauciones acerca de las etiquetas y de los discos que se pueden imprimir.

PRECAUCIONES:

- No inserte discos de 8 cm (CD simples) en la ranura de carga. (Estos tipos de discos no pueden ser expulsados.)
- No inserte ningún disco cuya forma no sea la habitual—un corazón o una flor, por ejemplo, pues se producirá una avería.
- No exponga los discos a los rayos directos del sol ni a otra fuente de calor; ni los deje en sitios sujetos a temperatura y humedad elevadas. No los deje dentro del automóvil.
- No utilice ningún solvente (por ejemplo, limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyente, bencina, etc.) para limpiar los discos.

Disco curvado



Etiqueta



Resto de etiqueta

Disco



Etiqueta autoadhesiva

ESPECIFICACIONES

SECCION DEL AMPLIFICADOR DE AUDIO

Máxima potencia de salida:

Delantera: 45 W por canal

Trasera: 45 W por canal

Potencia de salida continua (RMS):

Delantera: 17 W por canal en 4 Ω , 40 Hz a 20 000 Hz con una distorsión armónica total no mayor de 0,8%.

Trasera: 17 W por canal en 4 Ω , 40 Hz a 20 000 Hz con una distorsión armónica total no mayor de 0,8%.

Impedancia de carga: 4 Ω (tolerancia de 4 Ω a 8 Ω)

Gama de control de tonos:

Graves: ± 10 dB a 100 Hz

Agudos: ± 10 dB a 10 kHz

Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 20 000 Hz

Relación señal a ruido: 70 dB

Nivel de salida de línea/impedancia:

2,0 V/20 k Ω de carga (plena escala)

Impedancia de salida: 1 k Ω

SECCION DEL SINTONIZADOR

Gama de frecuencias:

FM: 87,5 MHz a 108,0 MHz

AM: (OM) 522 kHz a 1 620 kHz

(OL) 144 kHz a 279 kHz

[Sintonizador de FM]

Sensibilidad útil:

11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)

Umbral de silenciamiento de 50 dB:

16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)

Selectividad de canal alternativo (400 kHz):

65 dB

Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 15 000 Hz

Separación estereofónica: 30 dB

Relación de captura: 1,5 dB

[Sintonizador de OM]

Sensibilidad: 20 μ V

Selectividad: 35 dB

[Sintonizador de OL]

Sensibilidad: 50 μ V

SECCION DEL REPRODUCTOR DE CD

Tipo: Reproductor de discos compactos

Sistema de detección de la señal: Captor óptico sin contacto (láser de semiconductor)

Número de canales: 2 canales (estéreo)

Respuesta de frecuencias: 5 Hz a 20 000 Hz

Gama dinámica: 96 dB

Relación señal a ruido: 98 dB

Lloro y trémolo: Inferior al límite medible

GENERALIDADES

Requisitos de potencia:

Voltaje de funcionamiento:

14,4 V CC (tolerancia de 11 V a 16 V)

Sistema de puesta a tierra: Masa negativa

Temperatura de trabajo permisible: 0°C a +40°C

Dimensiones (An \times Al \times Pr):

Dimensiones de instalación (aprox.):

182 mm \times 52 mm \times 150 mm

Dimensiones del panel (aprox.):

188 mm \times 58 mm \times 11 mm

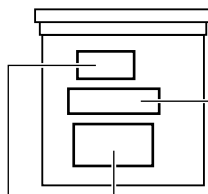
Peso (aprox.):

1,3 kg (excluyendo accesorios)

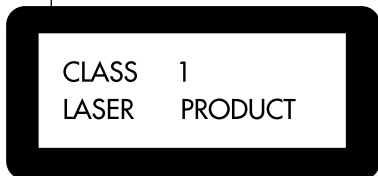
El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

Posizione e riproduzione degli adesivi

Pannello inferiore dell'apparecchio principale



Pistrina nome/Caratteristiche



CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)

VARNING: Osynlig laserstråling når denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

VARO: Avttaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

AVVERTENZE IMPORTANTI SUI PRODOTTI LASER

Precauzioni:

1. **PRODOTTO LASER DI CLASSE 1**
2. **ATTENZIONE:** Radiazioni laser invisibili emesse se il prodotto viene aperto o i dispositivi di sicurezza vengono disattivati o guastati. Evitare l'esposizione diretta al raggio.
3. **ATTENZIONE:** Non aprire il pannello superiore dell'apparecchio. Questa non contiene alcuna parte di utilità per l'utente. Affidare tutti gli interventi a personale tecnico autorizzato.
4. **ATTENZIONE:** Questo lettore CD impiega radiazioni laser invisibili, ma possiede sistemi di sicurezza che prevengono le emissioni durante la rimozione del CD. È pericoloso disattivare tali meccanismi di sicurezza.
5. **ATTENZIONE:** L'uso di procedure, regolazioni o operazioni diverse da quelle descritte in questo manuale può risultare in esposizioni a radiazioni pericolose.

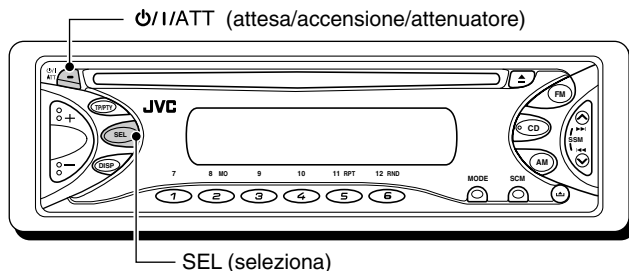
Attenzione:

Questo prodotto contiene un laser di classe superiore alla 1.

Come inizializzare l'apparecchio

Tenere premuto SEL (selezione) e premere ϕ /I/ATT (attesa/accensione/attenuatore) per più di 2 secondi.

Questo inizializza il computer incorporato.



Note:

- Le regolazioni preselezionate, come le stazioni preselezionate o le regolazione del suono, sono pure cancellate.
- Se un CD è inserito nell'apparecchio, sarà espulso quando si inizializza l'apparecchio. Fare attenzione a non lasciar il CD.

Nota:

A scopo di sicurezza, ogni apparecchio viene contrassegnato con un numero di matricola, riportato anche sulla cartolina di identificazione. Si consiglia di conservare con cura la cartolina e, in caso di furto, di comunicare il numero di matricola alle autorità competenti.

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto JVC. La invitiamo a leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio in modo da poterne sfruttare al meglio le prestazioni.

Per l'Italia:

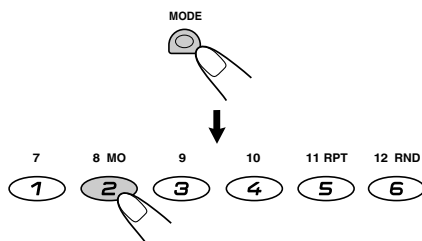
"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95".

INDICE

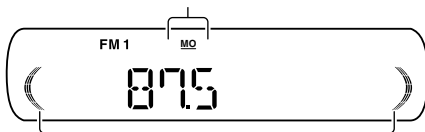
Come inizializzare l'apparecchio	2	Individuazione di una traccia o di un punto sul CD	18
Utilizzo di pulsanti MODE	3	Selezione dei modi di riproduzione CD	18
IDENTIFICAZIONE DI PULSANTI	4	Blocco espulsione CD	19
Pannello di comando	4	REGOLAZIONE DEL SUONO	20
OPERAZIONI BASE	5	Regolazione del suono	20
Accensione dell'apparecchio	5	Selezionando le modalità sonore memorizzate	20
Impostazione dell'orologio	6	Memorizzazione di regolazioni acustiche personalizzate	21
FUNZIONI RADIO	7	ALTRE FUNZIONI PRINCIPALI	22
Ascolto della radio	7	Selezione della visualizzazione del livello del volume	22
Memorizzazione di stazioni	8	Selezione di interruzione per telefono	22
Sintonizzazione su una stazione preimpostata	9	Rimozione del pannello di comando	24
FUNZIONI RDS	10	INDIVIDUAZIONE E RICERCA DEI GUASTI ...	25
Funzioni possibili con RDS	10	MANUTENZIONE	26
Altre interessanti regolazioni e funzioni RDS	14	Manipolazione dei dischi	26
FUNZIONI CD	17	SPECIFICHE	27
Ascolto di CD	17		

Utilizzo di pulsanti MODE

Se si preme MODE, l'apparecchio si porta in modalità funzioni e i pulsanti numerici funzionano come pulsanti funzione diversi.



Si accende la spia MO (monoaurale).



Spia conteggio alla rovescia

Per riutilizzare questi pulsanti come pulsanti numerici dopo aver premuto MODE, attendere 5 secondi senza premere nessun pulsante numerico in modo da cancellare la modalità funzioni.

- La modalità funzioni si cancella anche ripremendo MODE.

PRIMA DELL'USO

*Per motivi di sicurezza....

- Evitare di alzare eccessivamente il volume in quanto così facendo si escludono i rumori esterni e si rende pericolosa la guida.
- Dovendo effettuare manovre complicate, usare l'avvertenza di fermare la vettura.

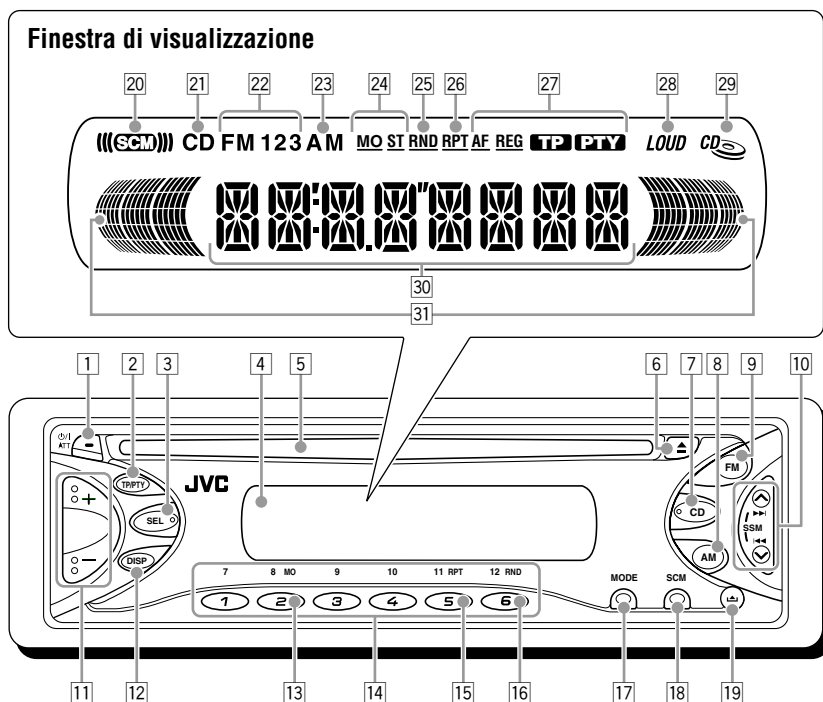
*Temperatura all'interno della vettura....

In caso di parcheggio prolungato della vettura in zone particolarmente calde o fredde, prima di accendere l'apparecchio attendere che la temperatura all'interno dell'auto si sia stabilizzata.



IDENTIFICAZIONE DI PULSANTI

Pannello di comando



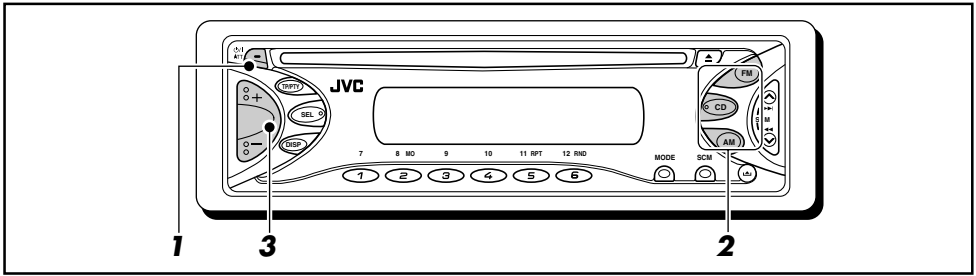
ITALIANO

- 1 Pulsante /I/ATT (attesa/accensione/attenuatore)
- 2 Pulsante TP/PTY (notiziari sul traffico/per tipo di programma)
- 3 Pulsante SEL (seleziona)
- 4 Finestra di visualizzazione
- 5 Vano di caricamento
- 6 Pulsante (espulsione)
- 7 Pulsante CD
- 8 Pulsante AM
- 9 Pulsante FM
- 10 Pulsanti
 - Premuti contemporaneamente, funzionano anche come pulsanti SSM.
- 11 Pulsanti +/-
- 12 Pulsante DISP (display)
- 13 Pulsante MO (monoaurale)
- 14 Pulsanti numerici
- 15 Pulsante RPT (ripetizione)
- 16 Pulsante RND (casuale)
- 17 Pulsante MODE

- 18 Pulsante SCM (Sound Control Memory)
- 19 Pulsante (sgancio del pannello di comando)

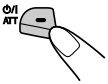
Finestra di visualizzazione

- 20 Spia SCM (Sound Control Memory)
- 21 Spia sorgente CD
- 22 Spie banda FM (FM1, FM2, FM3)
- 23 Spia banda AM
- 24 Spie di ricezione tuner
MO (monoaurale), ST (stereo)
- 25 Spia RND (casuale)
- 26 Spia RPT (ripetizione)
- 27 Spie RDS
AF, REG, TP, PTY
- 28 Spia LOUD (sonorità)
- 29 Spia CD inserito
- 30 Display principale
- 31 Spia di livello volume



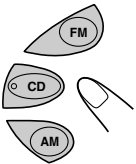
Accensione dell'apparecchio

1 Accendere l'apparecchio.



Nota sul funzionamento con un solo pulsante:
Selezionando la sorgente come indicato al punto 2 qui sotto, l'apparecchio si accende automaticamente, per cui non è necessario premere questo pulsante.

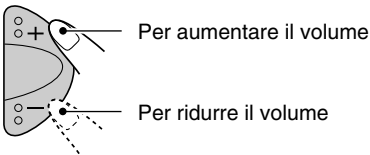
2 Riprodurre la sorgente.



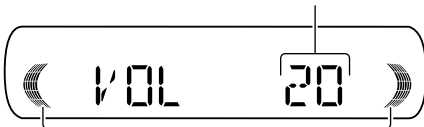
Per attivare il tuner (FM o AM),
cfr. pagine 7 – 16.

Per il funzionamento del CD,
cfr. pagine 17 – 19.

3 Regolare il volume.



Viene visualizzato il livello di volume.



Spia di livello volume

4 Regolare il suono al livello voluto. (Cfr. pagine 20 e 21.)

Riduzione immediata del volume

Premere per un attimo ON/ATT mentre si ascolta da qualunque sorgente. Sul display comincia a lampeggiare "ATT" e il volume diminuisce rapidamente.

Per ripristinare il volume precedente, premere di nuovo per un attimo lo stesso pulsante.

Spegnimento dell'apparecchio

Tenere premuto ON/ATT per almeno 1 secondo. Viene visualizzata la voce "SEE YOU", quindi l'unità si spegne.

- **Se si spegne l'apparecchio durante l'ascolto di un CD**, alla successiva accensione è possibile avviare la riproduzione del CD dal punto in cui era stata interrotta.

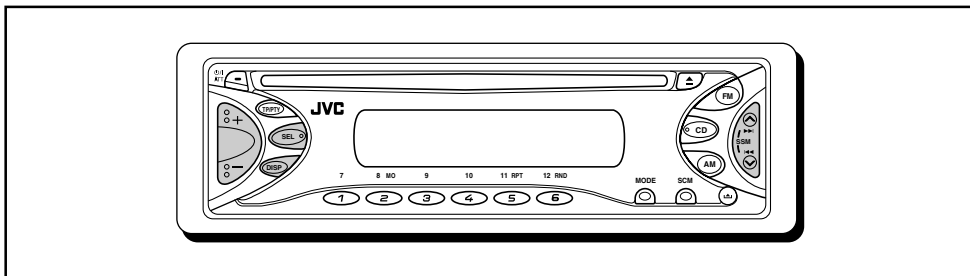
AVVERTENZA sulla regolazione del volume:

CD producono pochissimi disturbi rispetto ad altre sorgenti. Se, ad esempio, il volume viene regolato per il tuner; i diffusori possono essere danneggiati da un improvviso aumento di volume. Pertanto è necessario abbassare il volume prima di riprodurre un CD, regolandolo poi opportunamente durante la riproduzione.

Solo per KD-S73R e KD-S71R

Il presente ricevitore è predisposto per l'utilizzo con il telecomando da volante. Se l'automobile è dotata di telecomando da volante, è possibile controllare le funzionalità del presente ricevitore per mezzo del telecomando.

- Per i collegamenti necessari per utilizzare questa funzionalità, consultare il Manuale di Installazione/Collegamento (libretto separato).



Impostazione dell'orologio

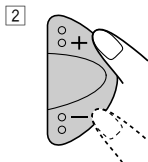
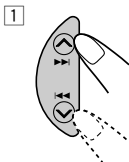
È possibile impostare il sistema orario su 24 o 12 ore.

- 1** Tenere premuto SEL (selezione) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (PSM: Cfr. pagina 23).



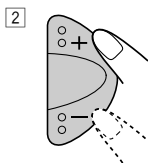
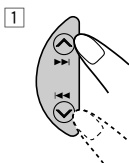
2 Impostare l'ora.

- 1 Se il display non indica l'ora, selezionare "CLOCK H" (l'ora).
- 2 Regolare l'ora.



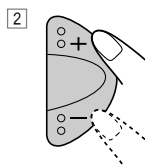
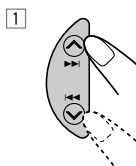
3 Impostare i minuti.

- 1 Selezionare "CLOCK M" (minuti).
- 2 Regolare i minuti.



4 Impostare il sistema orario.

- 1 Selezionare il formato dell'ora: "24H" o "12H".
- 2 Selezionare "24H" o "12H".



5 Fine dell'impostazione.



Per controllare l'ora corrente dell'orologio o per cambiare la modalità di display



Premere ripetutamente DISP (display). Ogniqualvolta si preme il pulsante, la modalità di display cambia nel modo seguente:

- In caso di funzionamento del tuner:

Frequenza ↔ Orologio

Nota:

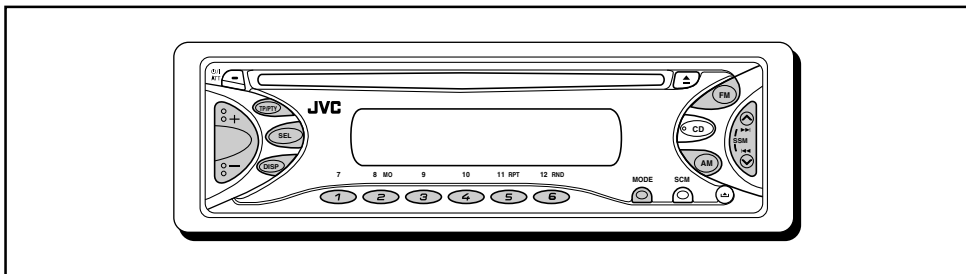
Per le modifiche delle indicazioni durante il funzionamento in modalità RDS, cfr. pagina 15.

- In caso di funzionamento del CD:

Tempo di riproduzione ↔ Orologio trascorsa

- **Allo spegnimento:**

L'apparecchiatura si accende e viene visualizzata l'ora per 5 secondi, quindi l'apparecchiatura si spegne.

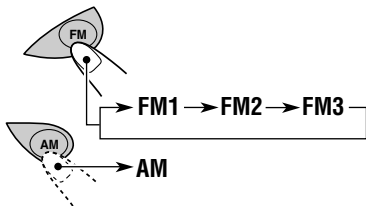


Ascolto della radio

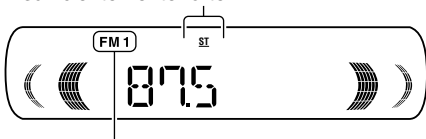
Per sintonizzarsi su una particolare stazione è possibile usare la ricerca automatica o manuale.

Ricerca automatica della stazione: Auto search

1 Selezionare la banda (FM1 – 3, AM).



Si illumina durante la ricezione di una trasmissione FM stereo con segnale sufficientemente forte.

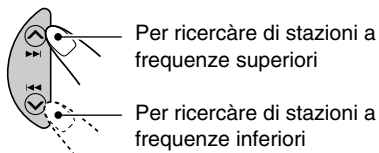


Appare la banda selezionata.

Nota:

Il ricevitore ha tre bande FM (FM1, FM2, FM3). Per ascoltare un stazione FM è possibile selezionare una qualsiasi banda.

2 Iniziare a cercare una stazione.

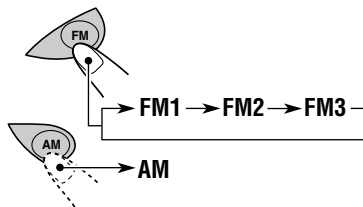


La ricerca s'interrompe non appena si riceve una stazione.

Per interrompere la ricerca prima di ricevere una stazione, premere il pulsante di ricerca.

Ricerca manuale della stazione: Manual search

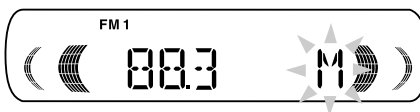
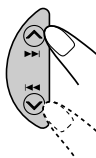
1 Selezionare la banda (FM1 – 3, AM).



Nota:

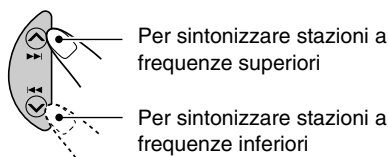
Il ricevitore ha tre bande FM (FM1, FM2, FM3). Per ascoltare un stazione FM è possibile selezionare una qualsiasi banda.

2 Tenere premuto ▲▶▶▶◻◀◀◀▼ finché "M" (manuale) comincia a lampeggiare sul display.



CONTINUA ALLA PAGINA SEGUENTE

3 Con “M” (manuale) lampeggiante, sintonizzarsi sulla stazione voluta.



- Se si lascia il pulsante, la modalità manuale si disattiva automaticamente dopo 5 secondi.
- Tenendo premuto il pulsante, inizia a cambiare la frequenza (ad intervalli di 50 kHz per FM e di 9 kHz per AM—MW/LW) finché non si rilascia il pulsante.

Nel caso in cui sia difficile ricevere un programma stereo FM:

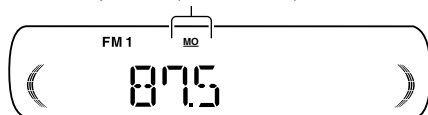


1 Premere MODE per entrare in modalità funzioni durante l'ascolto di un programma FM stereo.



2 Premere MO (monoaurale), mentre si è ancora in modalità funzioni: sul display si accende la spia MO. Ogniqualvolta si preme il pulsante, la spia MO si accende e si spegne alternaménte.

Spia MO (monoaurale)



Quando sul display è accesa la spia MO, il suono diviene monoaurale, ma la ricezione migliora.

Memorizzazione di stazioni

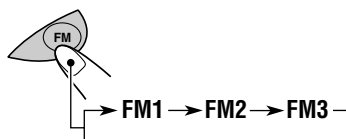
Per memorizzare delle stazioni si può procedere in due modi diversi.

- Preimpostazione automatica di stazioni FM: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Preimpostazione manuale di stazioni FM e AM

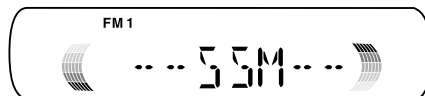
Preimpostazione automatica di stazioni FM: SSM

Si possono preimpostare 6 stazioni FM locali per ogni banda FM (FM1, FM2 e FM3).

1 Selezionare il numero di banda (FM1 – 3) sulla quale si vogliono memorizzare le stazioni FM.



2 Tenere premuti entrambi i pulsanti per almeno 2 secondi.



Viene visualizzato “- SSM-”, che sparisce una volta ultimata la fase di preimpostazione automatica.

Le stazioni FM locali con i segnali più forti vengono ricercate e memorizzate automaticamente nel numero di banda selezionato (FM1, FM2 o FM3). Tali stazioni sono preimpostate i pulsanti numerici: dal N° 1 (frequenza più bassa) al N° 6 (frequenza più elevata).

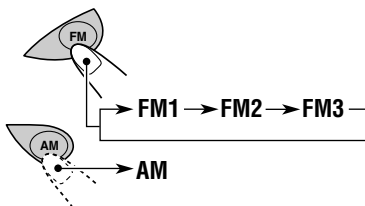
Una volta ultimata la fase di preimpostazione automatica, ci si sintonizza automaticamente sulla stazione memorizzata il pulsante N° 1.

Preimpostazione manuale

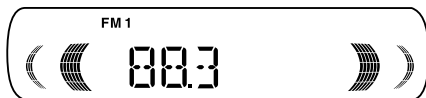
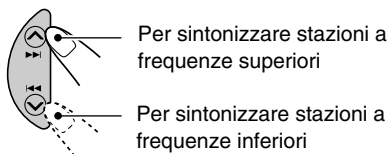
Si possono preimpostare manualmente fino a 6 stazioni locali per ogni banda (FM1, FM2, FM3 e AM).

Es.: Memorizzazione di stazione FM di 88,3 MHz il pulsante di preimpostazione 1 della banda FM1.

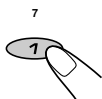
1 Selezionare il numero di banda (FM1 – 3, AM) sulla quale si vogliono memorizzare le stazioni (nel nostro esempio, FM1).



2 Sintonizzarsi sulla stazione (nel nostro esempio di 88,3 MHz).



3 Tenere premuto il pulsante numerico (nel nostro esempio, 1) per almeno 2 secondi.



“P1” lampeggia per pochi secondi.

4 Per memorizzare altre stazioni con numeri preimpostati ripetere la procedura suddetta.

Note:

- Impostando una nuova stazione su un determinato numero si cancella la stazione impostata in precedenza.
- Le stazioni preimpostate vengono cancellate nel caso in cui il circuito della memoria resti senza alimentazione (ad esempio, quando si cambia la batteria). In tal caso, è necessario reimpostare la stazione.

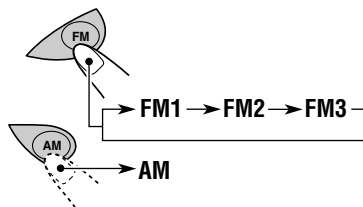
Sintonizzazione su una stazione preimpostata

Sintonizzarsi su una stazione preimpostata è facilissimo.

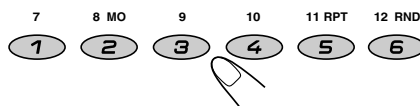
Ovviamente, è necessario aver prima impostato le stazioni. In caso negativo, cfr.

“Memorizzazione di stazioni” a pagine 8 e 9.

1 Selezionare la banda (FM1 – 3, AM).



2 Selezionare il numero (da 1 a 6) per la stazione preimpostata desiderata.





Funzioni possibili con RDS

La funzione RDS (sistema dati radio) consente alle stazioni FM d'inviare un segnale supplementare assieme ai normali segnali, ad esempio il rispettivo nome e informazioni sul tipo di programma trasmesso (sport, musica ecc). Un altro vantaggio della funzione RDS è "Enhanced Other Networks". Utilizzando i dati Enhanced Other Networks inviati da una stazione, è possibile sintonizzare una stazione diversa di un'emittente che sta trasmettendo il programma preferito o il notiziario sul traffico durante l'ascolto d'un altro programma o d'una sorgente diversa, ad esempio una CD.

Tramite i dati RDS, l'apparecchio espleta diverse funzioni:

- Individuazione automatica dello stesso programma (Network-Tracking Reception)
- Ricezione in standby di notiziari sul traffico (TA) o del programma preferito
- Ricerca per tipo di programma (PTY)
- Ricerca programma
- Altre funzioni

Individuazione automatica dello stesso programma (Network-Tracking Reception)

Mentre si percorre una zona con una buona ricezione FM, il sintonizzatore incorporato nell'apparecchio si sintonizza automaticamente su un'altra stazione RDS che sta trasmettendo lo stesso programma con un segnale migliore, consentendo di proseguire l'ascolto dello stesso programma nelle migliori condizioni di ricezione, indipendentemente dal punto in cui ci si trova. (Cfr. l'illustrazione a pagina 16).

Per poter funzionare correttamente la Network-Tracking Reception utilizza due tipi di dati RDS: PI (per l'identificazione del programma) e AF (per la frequenza alternativa).

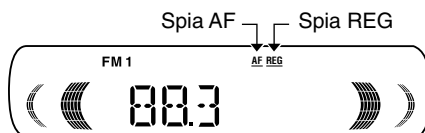
Se questi dati inviati dalla stazione RDS d'ascolto non vengono ricevuti correttamente, la Network-Tracking Reception non funziona.

Per utilizzare la funzione Network-Tracking Reception

È possibile selezionare diverse modalità di ricezione con ricerca automatica dei canali in modo da ottimizzare l'ascolto dello stesso programma.

Di fabbrica, viene selezionata la modalità "AF".

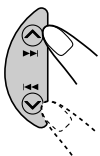
- AF: È attiva la funzione Network-Tracking Reception con regionalizzazione disabilitata (off). Con questa impostazione, nel momento in cui il segnale della stazione selezionata peggiora, l'unità commuta su un'altra stazione della stessa emittente. (In questa modalità, il programma può essere diverso da quello ricevuto al momento). Si accende la spia AF, ma non la spia REG.
- AF REG: È attiva la funzione Network-Tracking Reception con regionalizzazione abilitata (on). Con questa impostazione, nel momento in cui il segnale dalla stazione selezionata peggiora, l'unità commuta su un'altra stazione della stessa emittente che sta trasmettendo lo stesso programma. Si accendono la spia AF e la spia REG.
- OFF: La funzione Network-Tracking Reception è disattivata. Non si accendono né la spia AF né la spia REG.



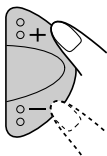
- 1** Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (PSM: Cfr. pagina 23).



- 2** Selezionare “AF-REG” (frequenza alternativa/ricezione regionale) se non appare sul display.



- 3** Selezionare la modalità desiderata —“AF”, “AF REG” o “OFF”.



- 4** Fine dell'impostazione.



Ricezione in TA Standby

La ricezione in TA Standby consente la commutazione temporanea dell'unità sul notiziario del traffico (TA: Traffic Announcement) dalla sorgente attuale (altra stazione FM o CD).

- *La ricezione in TA Standby non funziona durante l'ascolto di stazioni AM.*

Premere TP/PTY per attivare la ricezione TA Standby.



- **Se la sorgente corrente è FM**, la spia TP si accende o lampeggia.
 - Se la spia TP si accende, significa che la ricezione TA Standby è attiva. Se una stazione comincia a trasmettere un annuncio sul traffico, sul display appare “TRAFFIC”: l'unità si sintonizza automaticamente su tale stazione. Il volume si porta al livello TA memorizzato (cfr. pagina 15) e viene trasmesso l'annuncio sul traffico.
 - Se la spia TP lampeggia, significa che la ricezione TA Standby non è ancora attiva in quanto la stazione ricevuta non utilizza i segnali richiesti dalla ricezione TA Standby. Per attivare la ricezione TA Standby, occorre sintonizzarsi su un'altra stazione che utilizza tali segnali. Premere \blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleright o \blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangledown per ricercare la stazione richiest. Se ci si sintonizza su una stazione che utilizza questi segnali, la spia TP smette di lampeggiare e resta acceso in modo fisso. A questo punto la ricezione TA Standby è attiva.

- **Se la sorgente corrente non è FM**, la spia TP si accende. Se una stazione comincia a trasmettere un annuncio sul traffico, sul display appare “TRAFFIC”: l'unità cambia automaticamente sorgente e si sintonizza su tale stazione.

Per disattivare la ricezione TA Standby, premere di nuovo TP/PTY.



Ricezione in PTY Standby

La ricezione in PTY Standby consente la commutazione temporanea dell'unità sul programma preferito (PTY: Programme Type) dalla sorgente attuale (altra stazione FM o CD).

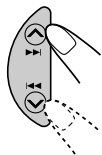
- *La ricezione in PTY Standby non funziona durante l'ascolto di stazioni AM.*

È possibile selezionare il tipo di programma preferito per la ricezione in PTY Standby. Di fabbrica, la ricezione PTY Standby è disabilitata (è selezionato "OFF").

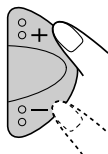
- 1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (PSM: Cfr. pagina 23).**



- 2 Selezionare "PTY STBY" (attesa) se non appare sul display.**



- 3 Selezionare uno dei 29 codici PTY. (Cfr. pagina 16).**



Il nome del codice selezionato appare sul display e viene memorizzato.

- 4 Fine dell'impostazione.**



- **Se la sorgente corrente è FM**, la spia PTY si accende o lampeggia.

- **Se la spia PTY si accende**, significa che la ricezione PTY Standby è attiva. Se una stazione comincia a trasmettere il programma PTY selezionato, l'unità si sintonizza automaticamente su di essa.
- **Se la spia PTY lampeggia**, significa che la ricezione PTY Standby non è ancora attiva in quanto la stazione ricevuta non utilizza i segnali richiesti dalla ricezione PTY Standby. Per attivare la ricezione PTY Standby, occorre sintonizzarsi su una stazione che utilizzi tali segnali.

Premere \blacktriangle \blacktriangleright o \blacktriangleleft \blacktriangledown per cercare tale stazione.

Se ci si sintonizza su una stazione che utilizza questi segnali, la spia PTY smette di lampeggiare e resta acceso in modo permanente. A questo punto la ricezione PTY Standby è attiva.

- **Se la sorgente corrente non è FM**, la spia PTY si accende.

Se una stazione comincia a trasmettere il programma PTY selezionato, l'unità cambia automaticamente sorgente e si sintonizza su tale stazione.

Per disattivare la ricezione PTY standby, selezionare "OFF" al punto **3** della procedura nella colonna di sinistra. La spia PTY scompare.



Ricerca del programma preferito

È possibile ricercare qualsiasi codice PTY. Inoltre, si possono memorizzare 6 tipi di programmi preferiti con i pulsanti numerici. Negli apparecchi nuovi, vengono memorizzati di fabbrica i seguenti 6 tipi di programmi con i pulsanti numerici da 1 a 6.

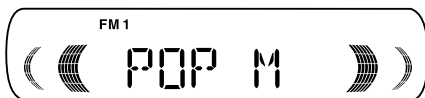
Per memorizzare i tipi di programmi preferiti, cfr. oltre.

Per cercare il programma preferito, cfr. pagina 14.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

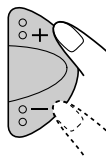
Per memorizzare i tipi di programmi preferiti

- 1 Tenere premuto TP/PTY per almeno 2 secondi durante l'ascolto di una stazione FM.



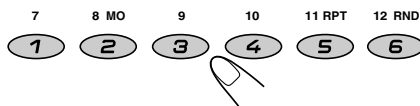
Appare l'ultimo codice PTY selezionato.

- 2 Selezionare uno dei 29 codici PTY. (Cfr. pagina 16).



Il nome del codice selezionato appare sul display.

- 3 Tenere premuto il pulsante numerico per almeno 2 secondi: viene memorizzato il codice PTY selezionato nel numero memorizzato desiderato.



Sul display verranno visualizzati alternativamente "MEMORY" e il codice selezionato.

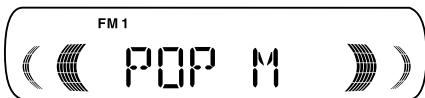
- 4 Per uscire dalla modalità, premere e tenere premuto il pulsante TP/PTY per almeno 2 secondi.





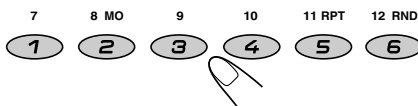
Per ricercare il tipo di programma preferito

- 1** Tenere premuto TP/PTY per almeno 2 secondi durante l'ascolto di una stazione FM.



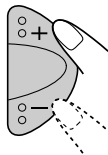
Appare l'ultimo codice PTY selezionato.

- 2** Per selezionare uno dei tipi di programmi preferiti



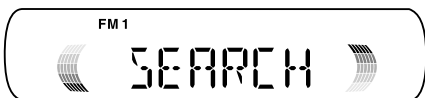
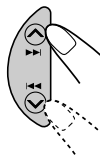
o

Per selezionare uno dei 29 codici PTY



Es.: Quando si seleziona "ROCK M"

- 3** Premere \blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleleft o \blacktriangleleft \blacktriangleright \blacktriangledown per avviare la ricerca PTY del programma preferito.



- Se una stazione sta trasmettendo un programma con il codice PTY selezionato, l'apparecchio si sintonizza su tale stazione.
- Se nessuna stazione sta trasmettendo un programma con il codice PTY selezionato, l'apparecchio resta sintonizzato sulla stazione corrente.

Nota:

In alcune zone, la ricerca PTY non funziona correttamente.

Altre interessanti regolazioni e funzioni RDS

Selezione automatica della stazione con i pulsanti numerici

In genere, quando si preme il pulsante numerico, ci si sintonizza sulla stazione memorizzata.

Se, però, la stazione memorizzata è una RDS, si verifica una situazione diversa. Se i segnali provenienti dalla stazione memorizzata non sono sufficienti a garantire una buona ricezione, l'apparecchio, tramite i dati AF, si sintonizza su un'altra frequenza che sta trasmettendo lo stesso programma della stazione memorizzata originale. (Ricerca Programma)

- L'apparecchio impiega un po' di tempo per sintonizzarsi su un'altra stazione tramite la funzione di ricerca programmi.

Per attivare la ricerca del programma, procedere come segue.

- 1 Tenere premuto SEL (selezione) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (Cfr. pagina 23).
- 2 Premere \blacktriangle \blacktriangleright o \blacktriangleleft \blacktriangledown per selezionare "P(Programma)-SEARCH".
- 3 Per selezionare "ON" premere +. A questo punto si attiva la ricerca del programma.
- 4 Premere SEL (selezione) per terminare l'impostazione.

Per annullare la ricerca del programma, ripetere la stessa procedura e per selezionare "OFF" alla fase 3 premere -.



Modifica della modalità di visualizzazione durante l'ascolto di una stazione FM

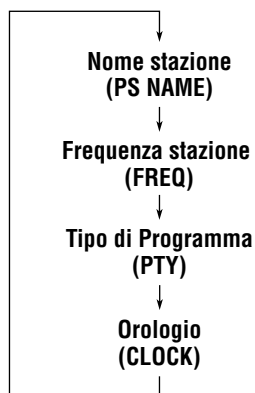
Durante l'ascolto di stazioni FM RDS è possibile modificare le indicazioni iniziali del display con il nome della stazione (PS NAME), della frequenza della stazione (FREQ) o ora (CLOCK).

- 1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (Cfr. pagina 23).
- 2 Premere \blacktriangleleft \blacktriangleright o \blacktriangleleft \blacktriangleright per selezionare "DISPMODE" (modalità di display).
- 3 Premere + o - selettore di comando alla voce desiderata ("PS NAME", "FREQ" o "CLOCK").
- 4 Premere SEL (seleziona) per terminare l'impostazione.

Nota:

Premendo DISP (display), è possibile modificare il display anche durante l'ascolto di una stazione FM RDS.

Ogniqualevolta si preme il pulsante, sul display vengono visualizzate le seguenti informazioni:



- A questo punto, dopo qualche secondo il display torna a visualizzare le indicazioni originali.

Impostazione del volume per la ricezione di notiziari sul traffico (TA)

È possibile memorizzare il volume per la ricezione in standby di notiziari sul traffico (TA). Quando si riceve un notiziario sul traffico, il volume si porta automaticamente sul livello memorizzato.

- 1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (Cfr. pagina 23).
- 2 Premere \blacktriangleleft \blacktriangleright o \blacktriangleleft \blacktriangleright per selezionare "TA VOL" (volume).
- 3 Premere + o - selettore di comando al volume desiderato.
È possibile impostarlo nell'intervallo compreso tra "VOL 00" e "VOL 50".
- 4 Premere SEL (seleziona) per terminare l'impostazione.

Regolazione automatica dell'ora

L'orologio incorporato nell'apparecchio viene impostato di fabbrica per regolarsi automaticamente con i dati CT (orario) del segnale RDS.

Se si vuole disabilitare la regolazione automatica dell'ora, procedere nel modo seguente.

- 1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (Cfr. pagina 23).
- 2 Premere \blacktriangleleft \blacktriangleright o \blacktriangleleft \blacktriangleright per selezionare "AUTO ADJ" (regolazione).
- 3 Per selezionare "OFF" premere -.
A questo punto la regolazione automatica dell'ora è disabilitata.
- 4 Premere SEL (seleziona) per terminare l'impostazione.

Per riattivare la regolazione dell'orologio, ripetere la stessa procedura e per selezionare "ON" alla fase 3 premere +.

Nota:

Occorre restare sintonizzati per almeno 2 minuti dopo aver impostato "AUTO ADJ" su "ON".

Diversamente l'orologio non riuscirebbe a regolarsi (in quanto l'unità ha bisogno di 2 minuti per acquisire i dati CT nel segnale RDS).



Codici PTY

NEWS:	Notizie	CHILDREN:	Programmi di intrattenimento per i bambini
AFFAIRS:	Programma di attualità con notizie ed affari	SOCIAL:	Programmi su attività sociali
INFO:	Programmi che forniscono idee e suggerimenti su una grande varietà di argomenti	RELIGION:	Programmi che trattano dei vari aspetti delle credenze e della fede, della natura dell'esistenza e dell'etica
SPORT:	Programmi sportivi	PHONE IN:	Programmi nei quali gli ascoltatori possono esprimere le proprie opinioni, sia per telefono, sia in un ambiente pubblico
EDUCATE:	Programmi educativi	TRAVEL:	Programmi su destinazioni per viaggi, tour organizzati, idee e opportunità di viaggio
DRAMA:	Sceneggiati radiofonici	LEISURE:	Programmi dedicati ad attività ricreative quali il giardinaggio, la cucina, la pesca, ecc.
CULTURE:	Programmi di cultura nazionale o regionale	JAZZ:	Musica jazz
SCIENCE:	Programmi di scienze naturali e tecnologia	COUNTRY:	Musica "country"
VARIED:	Altri programmi come commedie o cerimonie	NATION M:	Musica popolare contemporanea di un altro Paese o regione, nella lingua di quel Paese
POP M:	Musica pop	OLDIES:	Musica pop di tipo "classico"
ROCK M:	Musica rock	FOLK M:	Musica folk
EASY M:	Musica di facile ascolto	DOCUMENT:	Programmi dedicati ad argomenti del momento, presentati sotto forma di inchieste, o simili
LIGHT M:	Musica leggera		
CLASSICS:	Musica classica		
OTHER M:	Altra musica		
WEATHER:	Programmi meteorologici		
FINANCE:	Programmi dedicati al commercio, agli affari, alla Borsa, ecc.		

Lo stesso programma può essere ricevuto su diverse frequenze.

ITALIANO

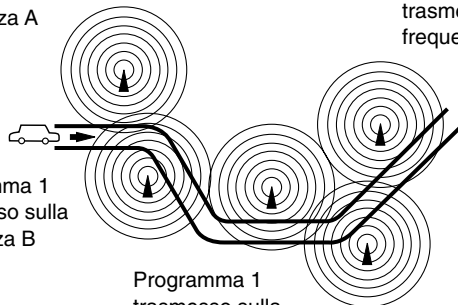
Programma 1
trasmesso sulla
frequenza A

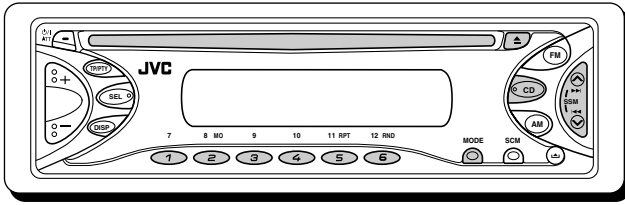
Programma 1
trasmesso sulla
frequenza E

Programma 1
trasmesso sulla
frequenza B

Programma 1
trasmesso sulla
frequenza C

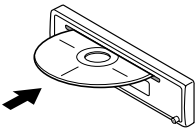
Programma 1
trasmesso sulla
frequenza D





Ascolto di CD

Inserire un CD nel vano di caricamento.

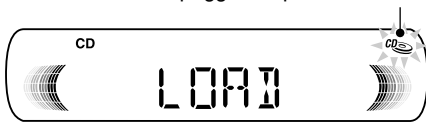


L'apparecchio si accende, tira il CD all'interno dell'apparecchio e dà immediatamente inizio alla lettura.

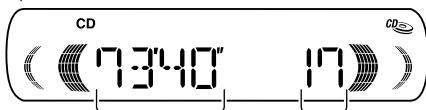
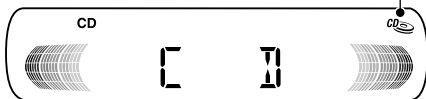
Nota sul funzionamento con un solo pulsante:

Se il CD è già stato inserito nell'apposito vano, premendo CD si attiva l'apparecchio e inizia automaticamente la riproduzione.

Si lampeggia la spia CD inserito.

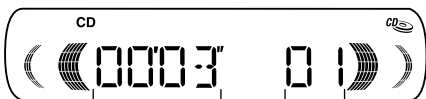


Si accende la spia CD inserito.



Tempo totale di ascolto del disco inserito

Numero totale di tracce del disco inserito



Tempo di riproduzione trascorsa

Traccia corrente

Si eseguirà la riproduzione ripetuta di tutti i tracce, fino a quando non la si ferma.

Nota:

Se il CD viene inserito capovolto, sul display viene visualizzata la scritta "EJECT" e il CD viene espulso automaticamente.

Per interrompere l'ascolto ed espellere il CD

Premere ▲.

S'interrompe la riproduzione del CD, che viene espulso automaticamente. La sorgente viene commutata su tuner (con sintonizzazione sulla stazione ricevuta per ultima).

- Se la sorgente viene modificata, la riproduzione si interrompe (senza espulsione del CD). Quando si seleziona di nuovo "CD" come sorgente, la riproduzione del CD inizia dal punto in cui era stata interrotta.

Nota:

- Se non si toglie il disco espulso entro 15 secondi, questo viene reinserto automaticamente nel vano, al riparo dalla polvere (in questo caso, però, il CD non viene attivato).
- Quando l'apparecchio è spento, si può espellere il CD.

Il CD "salta":

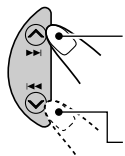
Si tratta di un problema fastidioso che può verificarsi quando si percorrono strade particolarmente dissestate.

Per quanto non si rovinino né l'apparecchio né il CD, durante i percorsi di questo tipo si consiglia d'interrompere l'ascolto del CD.



Individuazione di una traccia o di un punto sul CD

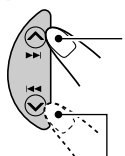
Per far avanzare o invertire rapidamente la traccia



Per far avanzare rapidamente la traccia durante la riproduzione del CD, premere, senza lasciarlo, il pulsante **▶▶▶**.

Per invertire rapidamente la traccia durante la riproduzione del CD, premere, senza lasciarlo, il pulsante **◀◀◀**.

Per portarsi sulle tracce successive o precedenti



Premere per un attimo **▶▶** durante la riproduzione del CD per portarsi all'inizio della traccia successiva.

Ogniqualvolta si preme il pulsante consecutivamente viene individuato l'inizio delle tracce successive e la riproduzione riprende da quel punto.

Premere per un attimo **◀◀** durante la riproduzione del CD per riportarsi all'inizio della traccia corrente.

Ogniqualvolta si preme il pulsante consecutivamente viene individuato l'inizio delle tracce precedenti e la riproduzione riprende da quel punto.

Selezione dei modi di riproduzione CD

Per riascoltare tracce a caso (Riproduzione Casuale)

È possibile riascoltare a caso tutte le tracce sul CD.



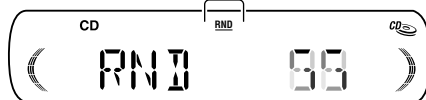
1 Premere **MODE** per entrare in modalità funzioni durante la riproduzione di un CD.



2 Premere **RND** (casuale), mentre la modalità funzioni è attiva, la spia **RND** si accende sul display.

Ogniqualvolta si preme il pulsante, la modalità di riproduzione casuale del CD si attiva e si disattiva alternatamente.

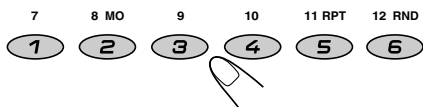
Spia RND



Quando la riproduzione casuale è attivata, la spia **RND** si illuminano sul display. Inizia la riproduzione di una traccia selezionata casualmente.

Per portarsi su una traccia specifica

Premere il pulsante numerato che corrisponde al numero di traccia per farne partire la riproduzione.



- Per selezionare un numero di traccia da 1 a 6: Premere brevemente 1 (7) – 6 (12).
- Per selezionare un numero di traccia da 7 a 12: Premere 1 (7) – 6 (12) per almeno 1 secondo.



Per riprodurre più volte le stesse tracce (Riproduzione Ripetuta)

È possibile riprodurre più volte la pista corrente.

MODE

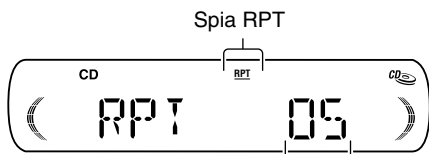


1 Premere MODE per entrare in modalità funzioni durante la riproduzione di un CD.

11 RPT



2 Premere RPT (ripetizione) mentre la modalità funzioni è attiva, la spia RPT si accende sul display. Ogniqualvolta si preme il pulsante, la modalità di riproduzione del CD si attiva e si disattiva alternatamente.



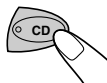
Numero della pista riprodotta al momento

Quando la riproduzione ripetuta della traccia è attivata, la spia RPT si illumina sul display. Inizia la riproduzione ripetuta della traccia corrente.

Blocco espulsione CD

È possibile impedire l'espulsione di un CD, bloccandolo nello sportellino.

Mentre si preme CD, tenere premuto ▲ per almeno 2 secondi.



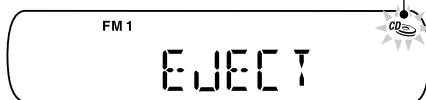
Sul display lampeggia "EJECT" per circa 5 secondi: a questo punto il CD è bloccato e non può essere espulso.



Per annullare la funzione di blocco CD, premere di nuovo ▲ per almeno 2 secondi, mentre si preme CD.

Sul display appare "EJECT", dopodiché il CD viene espulso dal vano d'inserimento.

Si lampeggia la spia CD inserito.





REGOLAZIONE DEL SUONO

Regolazione del suono

Le caratteristiche sonore possono essere regolate secondo le proprie preferenze.

1 Selezionare la voce che s'intende regolare.

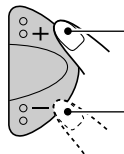


Ogniqualvolta si preme il pulsante, i parametri regolabili variano nel modo seguente:



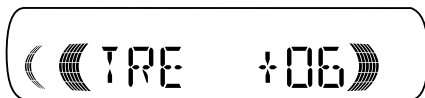
Indicazione	Operazione:	Campo
BAS	Regolare le frequenze basse.	-06 (min.) +06 (max.)
TRE	Regolare le frequenze elevate.	-06 (min.) +06 (max.)
FAD*	Regolare la compensazione dei diffusori anteriore e posteriore.	R06 (Solo posteriore) F06 (Solo anteriore)
BAL	Regolare la compensazione dei diffusori sinistro e destro.	L06 (Solo sinistra) R06 (Solo destra)
LOUD	Accentua le frequenze basse e alte per produrre un suono ben bilanciato a bassi livelli di volume.	LOUD ON LOUD OFF
VOL	Regolare il volume.	00 (min.) 50 (max.)

2 Regolazione l'impostazione.



Per aumentare il livello o attivare la sonorità

Per diminuire il livello o disattivare la sonorità



Es.: Quando si regola "TRE" (frequenze elevate)

Nota:

In genere i pulsanti + e - funzionano come pulsanti di regolazione del volume, di conseguenza, non è necessario selezionare "VOL" per regolare il livello del volume.

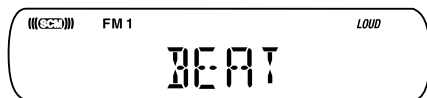
Selezionando le modalità sonore memorizzate

È possibile selezionare una regolazione del suono preimpostata adatta al genere musicale in esecuzione.

Selezionare la modalità sonora desiderata.



Ogniqualvolta si preme il pulsante, la modalità sonora cambia nel modo seguente:



Es.: Se si seleziona "BEAT"

* Se si utilizza un sistema a due diffusori, impostare il livello di affievolimento a "00".

Indicazione	Per:	Valori memorizzati		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Senza effetti)	00	00	OFF
BEAT	Musica rock o disco	+02	00	ON
SOFT	Musica di sottofonda	+01	-03	OFF
POP	Musica leggera	+04	+01	OFF

Note:

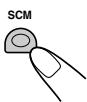
- È possibile regolare e memorizzare il comando del suono preimpostato in base alle proprie preferenze. Per regolare e memorizzare la modalità audio originale, Cfr. “Memorizzazione di regolazioni acustiche personalizzate” di seguito.
- Per regolare i livelli di consolidamento delle frequenze basse e di quelle alte o per attivare/disattivare temporaneamente la funzione dei livelli sonori cfr. pagina 20.

Memorizzazione di regolazioni acustiche personalizzate

È possibile regolare a piacere le modalità di regolazione del suono (BEAT, SOFT, POP) e quindi memorizzarle.

- Le operazioni seguenti devono essere eseguite entro un tempo prestabilito. Se le impostazioni vengono annullate prima di aver terminato, ricominciare dal punto **1**.

1 Richiamare la modalità sonora che s'intende regolare.

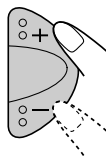


- Per i particolari, cfr. pagina 20.

2 Selezionare “BAS” (frequenze basse), “TRE” (frequenze elevate) o “LOUD” (sonorità).



3 Regolare il livello dei bassi o degli alti, oppure attivare o disattivare la funzione “LOUD” (sonorità) (LOUD ON/LOUD OFF).



4 Ripetere le operazioni descritte ai punti 2 e 3 per regolare gli altri componenti.

5 Premere e tenere premuto SCM finché la modalità audio selezionata nella fase 1 lampeggia sul display.



Le regolazioni effettuate per la modalità di controllo del suono selezionata vengono memorizzate.

6 Ripetere la procedura per memorizzare altre modalità sonore.

Per ripristinare ciascuna modalità sonora in base alle impostazioni predefinite ripetere la stessa procedura e assegnare di nuovo i valori predefiniti riportati nella tabella della colonna di sinistra.



ALTRE FUNZIONI PRINCIPALI

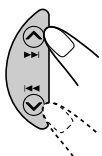
Selezione della visualizzazione del livello del volume

È possibile selezionare a piacere la visualizzazione del livello del volume. Di fabbrica, è impostata la modalità "VOL 2".

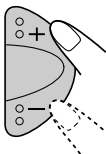
- 1 Tenere premuto SEL (selezione) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (Cfr. pagina 23).**



- 2 Selezionare "LEVEL".**



- 3 Selezionare la modalità desiderata: "VOL 1", "VOL 2" o "OFF".**



- VOL 1: Visualizza l'indicatore di volume.
- VOL 2: Vengono visualizzate alternativamente "VOL 1" e display illuminato.
- OFF: Elimina la visualizzazione dell'indicatore di volume.

- 4 Fine dell'impostazione.**



Selezione di interruzione per telefono

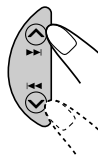
Questa modalità viene utilizzata se è collegato un telefono cellulare. In funzione del tipo di telefono usato, selezionare "MUTING 1" o "MUTING 2" a seconda dei casi.

Di fabbrica, questa modalità è disattivata.

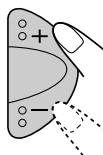
- 1 Tenere premuto SEL (selezione) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (Cfr. pagina 23).**



- 2 Selezionare "TEL" (muting telefonico).**



- 3 Selezionare la modalità desiderata: "MUTING 1", "MUTING 2" o "OFF".**




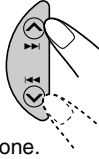
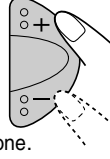
- MUTING 1: Selezionare questa modalità se in grado di silenziare i suoni.
- MUTING 2: Selezionare questa modalità se in grado di silenziare i suoni.
- OFF: Cancella il muting telefonico.

- 4 Fine dell'impostazione.**





Le voci modalità di impostazioni preferite (PSM)

1  Mantenere premuto.	2  Selezione.	3  Predisposizione.		Valori predisposti in fabbrica	Cfr. pagina
		-	+		
CLOCK H	Regolazione dell'ora	Retrocessione	Avanzamento	0:00	6
CLOCK M	Regolazione dei minuti	Retrocessione	Avanzamento		
24H/12H	Visualizzazione dell'ora sulla gamma delle 24 o delle 12 ore	12H	24H	24H	6
AUTO ADJ	Predisposizione automatica dell'orologio	OFF	ON	ON	15
DISPMODE	Modalità di display	CLOCK ↕ ↕	↔ PS NAME ←↑ ←↑	PS NAME	15
AF-REG	Frequenza alternativa/Ricezione regionale	AF ↕ ↕	↔ AF REG ←↑ ←↑	AF	10, 11
PTY STBY	Attesa PTY	OFF → 29 tipi di programmi (Cfr. pagina 16) ↕		OFF	12
TA VOL	Volume delle informazioni sul traffico	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	15
P-SEARCH	Ricerca programma	OFF	ON	OFF	14
LEVEL	Livello di display	VOL 1 ↕ ↕	↔ VOL 2 ←↑ ←↑	VOL 2	22
TEL	Muting telefonico	MUTING 1 ↕ ↕	↔ MUTING 2 ←↑ ←↑	OFF	22

- Premere SEL (seleziona) per terminare l'impostazione.



Rimozione del pannello di comando

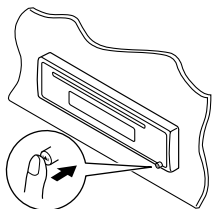
Quando si lascia la vettura, è possibile staccare il pannello di comando.

Quando si disinserisce o reinserisce il pannello di comando, è opportuno fare attenzione a non rovinare i collegamenti sul retro del pannello e sul relativo supporto.

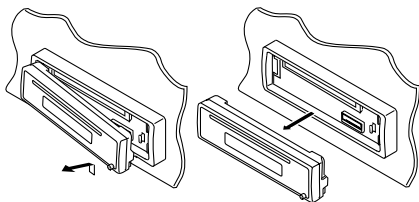
Rimozione del pannello di comando

Prima di disinserire il pannello di comando, verificare che l'apparecchio sia spento.

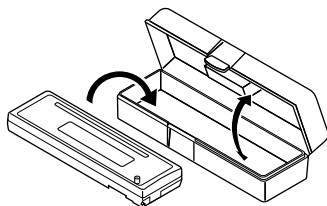
1 Sbloccare il pannello di comando.



2 Sollevare ed estrarre il pannello di comando.

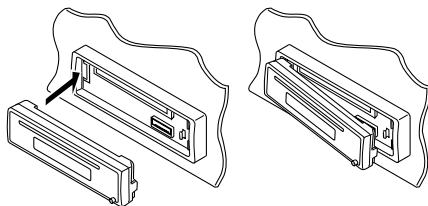


3 Riporre il pannello nel contenitore in dotazione.

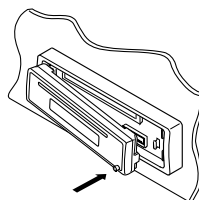


Reinserimento del pannello di comando

1 Inserire il lato sinistro del pannello di comando nella scanalatura del supporto.



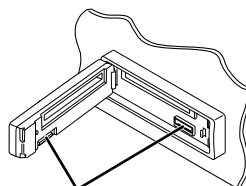
2 Premere sul lato destro del pannello di comando in modo da fissarlo al supporto.



Nota sulla pulizia dei connettori:

Rimuovendo spesso il pannello di comando, i connettori si rovinano.




Al fine di ridurre tale possibilità, è opportuno pulire regolarmente i connettori con un batuffolo di cotone o una salvietta inumiditi con alcol, facendo attenzione a non rovinare i connettori.



Connettori

INDIVIDUAZIONE E RICERCA DEI GUASTI

Le eventuali anomalie non sempre costituiscono dei problemi seri. Verificare i seguenti punti prima di rivolgersi al centro assistenza.

	Sintomi	Cause	Azioni correttive
Generale	<ul style="list-style-type: none"> Il suono non è avvertibile dai diffusori. 	Il livello del volume viene impostato al minimo.	Regolare al livello ottimale.
		I collegamenti non sono stati realizzati in modo corretto.	Verificare i cavi e i collegamenti.
	<ul style="list-style-type: none"> L'apparecchio non funziona affatto. 	Il microcomputer incorporato potrebbe non funzionare correttamente a causa di rumore ecc.	Per ripristinare il funzionamento dell'unità, tenere premuto SEL (seleziona) e premere  /ATT (attesa/accensione/attenuatore) per più di 2 secondi. (Le impostazioni dell'orologio e le stazioni preselezionate in memoria vengono cancellate). (Cfr. pagina 2).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> La preimpostazione automatica della SSM (Strong-station Sequential Memory) non funziona. 	Segnali troppo deboli.	Memorizzare le stazioni manualmente.
	<ul style="list-style-type: none"> Rumore statico mentre si ascolta la radio. 	L'antenna non è stata collegata in modo sicuro.	Collegare correttamente l'antenna.
Riproduzione di CD	<ul style="list-style-type: none"> Il CD viene espulso automaticamente. 	Il CD è stato inserito con la faccia rivolta verso il basso.	Inserire il CD in modo corretto.
	<ul style="list-style-type: none"> Non si riesce a riprodurre il CD-R/CD-RW. Non si riesce a saltare le tracce sul CD-R/CD-RW. 	CD-R/CD-RW non finalizzato.	<ul style="list-style-type: none"> Inserire un CD-R/CD-RW finalizzato. Finalizzare il CD-R/CD-RW con il componente utilizzato per la registrazione.
	<ul style="list-style-type: none"> È impossibile sia l'ascolto sia l'espulsione del CD. 	CD bloccato.	Sbloccare il CD (cfr. pagina 19).
		Il lettore CD potrebbe funzionare in modo non corretto.	Tenere premuto  /ATT (attesa/accensione/attenuatore) e premere  (espulsione) per più di 2 secondi. Prestare attenzione a non far cadere il CD quando viene espulso.
	<ul style="list-style-type: none"> Interruzioni a livello del suono del CD. 	Si sta percorrendo una strada dissestata.	Interrompere l'ascolto del CD quando si percorrono strade dissestate.
		Il CD è graffiato.	Cambiare il CD.
		I collegamenti non sono stati realizzati in modo corretto.	Verificare i cavi e i collegamenti.
<ul style="list-style-type: none"> Sul display appare "NO DISC". 	Non c'è CD nel cassetto.	Inserire un CD nel cassetto.	
	Il CD è stato inserito in modo improprio.	Inserire il CD in modo corretto.	



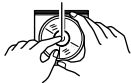
Manipolazione dei dischi

L'apparecchio è previsto per riprodurre esclusivamente CD, CD-R (registrabili) e CD-RW (riscrivibili).

- **La presente unità non è compatibile con CD in formato MP3.**

Come si devono trattare i CDs

Per rimuovere il CD dalla custodia, premere il supporto centrale della stessa ed estrarre il CD tenendolo per i bordi.



- Tenere sempre i CD per i bordi. Evitare di toccare la superficie registrata.

Per riporre il CD nella custodia, procedere come segue: inserire delicatamente il CD sul supporto centrale (con superficie stampata rivolta verso l'alto).

- Non dimenticare di riporre i CDs nella custodia dopo l'uso.

Pulizia dei CDs

Se è sporco, il CD può funzionare male. In tal caso, è necessario pulirlo con un panno morbido procedendo in linea retta dal centro verso il bordo.



Riproduzione di CDs nuovi

Talvolta i CDs nuovi possono presentare zone ruvide sul bordo interno ed esterno. In tal caso è possibile che l'apparecchio non li accetti.



Per eliminare le eventuali zone ruvide, passare sui bordi la punta di una matita o penna a sfera ecc.

Condensa

Nei seguenti casi è possibile che l'umidità si condensi sulla lente all'interno del riproduttore:

- Dopo l'accensione del riscaldamento nella vettura.
- Se l'aria all'interno della vettura diventa molto umida.

In questi casi, il riproduttore potrebbe funzionare in modo improprio. Per ovviare a questo inconveniente, occorre espellere il CD e lasciare acceso l'apparecchio per qualche ora fino a completa evaporazione dell'umidità.

Riproduzione di CD-R o CD-RW

Prima della riproduzione di dischi CD-R o CD-RW, leggere con attenzione le istruzioni e i messaggi di avvertenza allegati ai dischi.

- Utilizzare esclusivamente CD-R o CD-RW "finalizzati".
- La riproduzione di CD-R o CD-RW può essere impedita dalle caratteristiche del disco e dai seguenti motivi:
 - Il disco è sporco o graffiato.
 - Si è condensata umidità sulla lente all'interno dell'unità.
 - La lente all'interno dell'unità è sporca.
- I CD-RW richiedono tempi di lettura più lunghi in quanto la riflettanza è inferiore rispetto ai normali dischi.
- I CD-Rs o CD-RW sono sensibili alle alte temperature e alle alte concentrazioni di umidità. Non lasciare tali dischi all'interno dell'automobile.
- Non utilizzare i seguenti CD-R o CD-RW:
 - Dischi con adesivi, etichette o sigilli di protezione incollati sulla superficie.
 - Dischi sui quali è possibile stampare l'etichetta direttamente sulla superficie tramite una stampante a getto d'inchiostro.

L'utilizzo di tali dischi in condizioni di alte temperature o alta concentrazione di umidità può causare danni ai dischi. Per esempio:

- Le etichette o gli adesivi possono restringersi e deformare il disco.
- Le etichette o gli adesivi possono staccarsi dalla superficie dei dischi ed impedire l'espulsione dei dischi dall'unità.
- La stampa sui dischi può diventare appiccicosa. Leggere attentamente le istruzioni e i messaggi di avvertenza relativi alle etichette e ai dischi stampabili.

AVVERTENZE:

- *Non inserire CDs da 8 cm (CD singoli) nel vano di caricamento (l'apparecchio non è in grado di espellerli).*
- *Non inserire CD di forma insolita (per esempio di cuore o di fiore) perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.*
- *Evitare di esporre i CDs alla luce diretta del sole o a fonti di calore. Non lasciarli in punti soggetti ad elevata temperatura o umidità. Evitare di lasciare i CDs nella vettura.*
- *Per la pulizia dei CD non usare solventi di nessun tipo (per esempio comuni prodotti di pulizia per dischi, spray, diluenti, benzina ecc.).*

Disco deformato



Adesivo



Residui appiccicosi

Disco



Etichetta adesiva

SEZIONE AMPLIFICATORE AUDIO

Uscita massima di potenza:

Anteriore: 45 W/canale

Posteriore: 45 W/canale

Uscita di potenza continua (RMS):

Anteriore: 17 W/canale in 4 Ω , 40 Hz – 20 000 Hz a non più di 0,8% di distorsione armonica totale.

Posteriore: 17 W/canale in 4 Ω , 40 Hz – 20 000 Hz a non più di 0,8% di distorsione armonica totale.

Impedenza di carico: 4 Ω (tolleranza 4 Ω – 8 Ω)

Campo di regolazione tono:

Frequenze basse: ± 10 dB a 100 Hz

Frequenze elevate: ± 10 dB a 10 kHz

Risposta in frequenza: 40 Hz – 20 000 Hz

Rapporto segnale-rumore: 70 dB

Livello/Impedenza di uscita:

2,0 V/20 k Ω carico (fondo scala)

Impedenza di uscita: 1 k Ω

SEZIONE TUNER

Campo frequenza:

FM: 87,5 MHz – 108,0 MHz

AM: (MW) 522 kHz – 1 620 kHz

(LW) 144 kHz – 279 kHz

[Tuner FM]

Sensibilità utilizzabile:

11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)

Soglia di sensibilità 50 dB:

16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)

Selettività canale alternativo (400 kHz):

65 dB

Risposta in frequenza: 40 Hz – 15 000 Hz

Separazione stereo: 30 dB

Rapporto di assorbimento: 1,5 dB

[Tuner MW]

Sensibilità: 20 μ V

Selettività: 35 dB

[LW Tuner]

Sensibilità: 50 μ V

SEZIONE CD PLAYER

Tipo: Player per compact disco

Sistema di rilevamento segnali:

Prelevamento ottico senza contatto

(laser semiconduttore)

Numero di canali: 2 canali (stereo)

Risposta in frequenza: 5 Hz – 20 000 Hz

Campo dinamico: 96 dB

Rapporto segnale-rumore: 98 dB

Affievolimento periodico del suono e oscillazione del suono: Inferiori al limite misurabile

GENERALITÀ

Requisiti di potenza:

Tensione di servizio:

14,4 V CC (tolleranza 11 V – 16 V)

Sistema di messa a terra: Massa negativa

Temperatura ambiente permissibile di lavoro:

0°C a +40°C

Dimensioni (L \times H \times P):

Dimensioni d'installazione (approssimativo):

182 mm \times 52 mm \times 150 mm

Dimensioni pannello (approssimativo):

188 mm \times 58 mm \times 11 mm

Peso (approssimativo):

1,3 kg (accessori esclusi)

La casa costruttrice si riserva di modificare dati e caratteristiche senza preavviso.

Umiejscowienie etykiet ostrzegawczych i informacyjnych



Ostrzeżenie:

Niniejsze urządzenie zostało wyposażone w system laserowy i zaklasyfikowane jako produkt laserowy o klasie wyższej niż 1.

WAŻNE W PRZYPADKU PRODUKTÓW LASEROWYCH

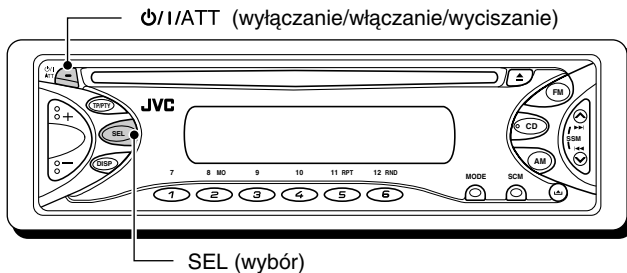
Środki ostrożności:

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **OSTRZEŻENIE:** W przypadku otwarcia obudowy i uszkodzenia lub usunięcia zabezpieczenia może dojść do emisji niewidocznego promieniowania laserowego. Unikać bezpośredniego kontaktu z wiązką lasera.
3. **OSTRZEŻENIE:** Nie otwierać górnej pokrywy. Wewnątrz urządzenia nie ma elementów przeznaczonych do samodzielnej naprawy. Wszelkie naprawy należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi serwisu.
4. **OSTRZEŻENIE:** Odtwarzacz CD wykorzystuje do odczytu danych niewidoczną wiązkę lasera. Urządzenia zabezpieczające uniemożliwiają emisję promieniowania laserowego przy wyjmowaniu płyty. Demontaż i modyfikacja zabezpieczeń mogą narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
5. **OSTRZEŻENIE:** Korzystanie z urządzenia w sposób niezgodny z przedstawionymi w niniejszej instrukcji procedurami może narazić użytkownika na działanie niebezpieczne dla zdrowia promieniowania laserowego.

Zerowanie pamięci urządzenia

Naciśnij przycisk SEL (wybór), a następnie, nie zwalniając go, naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk I/ATT (wyłączanie/włączanie/wyciszenie).

Spowoduje to wyzerowanie pamięci wbudowanego w radioodtwarzacz mikroprocesora.



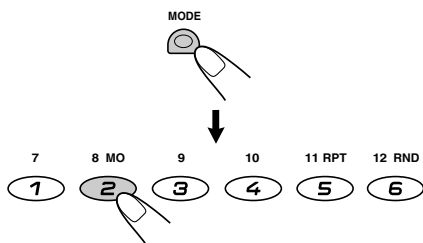
Dziękujemy za nabycie produktu JVC. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, co umożliwi optymalne wykorzystanie jego możliwości.

SPIS TREŚCI

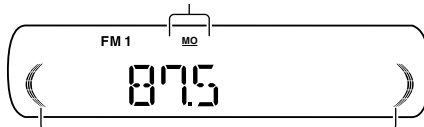
Zerowanie pamięci urządzenia	2	Wybieranie trybu odtwarzania płyty CD	18
Korzystanie z przycisku MODE	3	Blokada mechanizmu wysuwania płyty	19
PRZYCISKI I ELEMENTY STEROWANIA ...	4	USTAWIENIA DŹWIĘKOWE	20
Panel przedni	4	Wybieranie ustawień dźwiękowych	20
PODSTAWOWE FUNKCJE		Wybór zaprogramowanych ustawień	
RADIOODTWARZACZA	5	dźwiękowych	20
Włączanie radioodtwarzacza	5	Zapisywanie własnych ustawień	
Ustawianie zegara	6	dźwiękowych	21
TUNER	7	INNE FUNKCJE RADIOODTWARZACZA	22
Obsługa tunera	7	Wybieranie trybu wyświetlania poziomu ...	22
Programowanie stacji	8	Wybieranie trybu wyciszania	
Odbiór zaprogramowanych stacji	9	sprzężonego z telefonem	22
SYSTEM RDS	10	Zdejmowanie przedniego panelu	24
Podstawowe funkcje RDS	10	ROZPOZNAWANIE I ROZWIĄZYWANIE	
Inne przydatne funkcje i ustawienia		PROBLEMÓW	25
RDS	14	KONSERWACJA	26
ODTWARZACZ CD	17	Zalecenia dotyczące płyt	26
Odtwarzanie płyty CD	17	DANE TECHNICZNE	27
Wybieranie żądanego utworu lub			
fragmentu płyty	18		

Korzystanie z przycisku MODE

Naciśnięcie przycisku MODE powoduje uaktywnienie trybu obsługi funkcji radioodtwarzacza, a przyciski numeryczne pełnią odąd rolę przycisków funkcyjnych.



Wskaźnik MO (mono) zapala się.



Wskaźnik licznika czasu

Aby anulować ten tryb po naciśnięciu przycisku MODE, odczekaj 5 sekund, nie naciskając żadnego przycisku numerycznego.

- Tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza zostaje anulowany także w przypadku ponownego naciśnięcia przycisku MODE.

ZALECENIA WSTĘPNE

*Ze względów bezpieczeństwa....

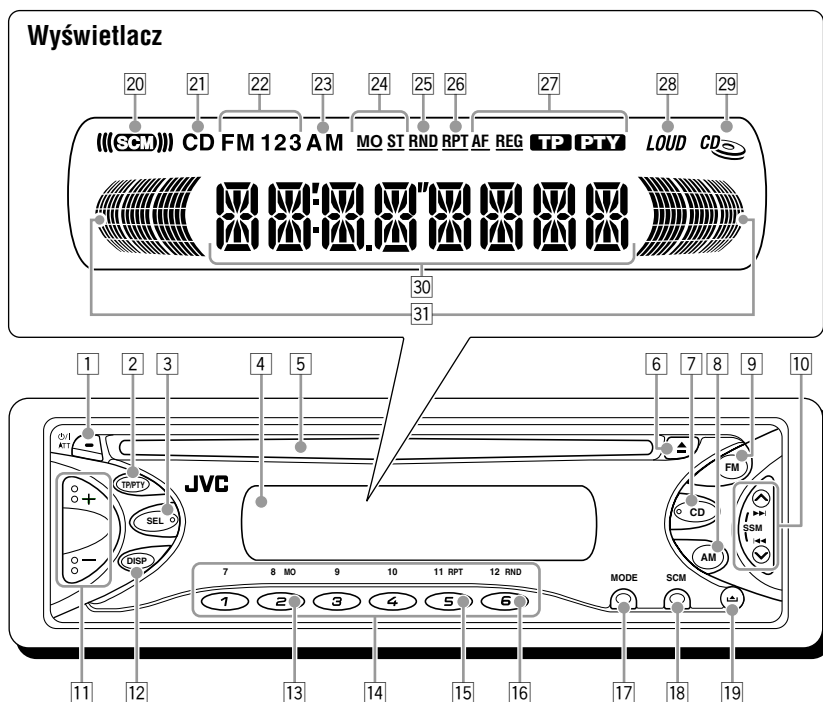
- Nie należy ustawiać zbyt wysokiego poziomu głośności, ponieważ do uszu kierowcy nie będą docierały dźwięki z zewnątrz.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek skomplikowanej czynności należy zatrzymać samochód.

*Temperatura w samochodzie....

Jeśli wewnątrz samochodu jest bardzo gorąco lub zimno, przed włączeniem radioodtwarzacza należy odczekać, aż temperatura osiągnie normalny poziom.



Panel przedni



1 Przekładnik /ATT (wyłączenie/włączenie/
wyciszenie)

2 Przekładnik TP/PTY (informacje drogowe/
typ programu)

3 Przekładnik SEL (wybór)

4 Wyświetlacz

5 Szczelnie odtwarzacza

6 Przekładnik (wysuwanie płyty)

7 Przekładnik CD

8 Przekładnik AM

9 Przekładnik FM

10 Przekładniki

• Naciskane jednocześnie pełnią rolę przycisków obsługi funkcji SSM.

11 Przekładniki +/-

12 Przekładnik DISP (tryb wyświetlacza)

13 Przekładnik MO (mono)

14 Przekładniki numeryczne

15 Przekładnik RPT (odtwarzanie wielokrotne)

16 Przekładnik RND (odtwarzanie losowe)

17 Przekładnik MODE

18 Przekładnik SCM (korekcja barwy dźwięku)

19 Przekładnik (odłączanie panelu przedniego)

Wyświetlacz

20 Wskaźnik SCM (korekcja barwy dźwięku)

21 Wskaźnik trybu CD

22 Wskaźniki zakresów FM (FM1, FM2, FM3)

23 Wskaźnik zakresu AM

24 Wskaźniki trybu odbioru sygnału radiowego
MO (mono), ST (stereo)

25 Wskaźnik RND (odtwarzanie losowe)

26 Wskaźnik RPT (odtwarzanie wielokrotne)

27 Wskaźniki trybu RDS

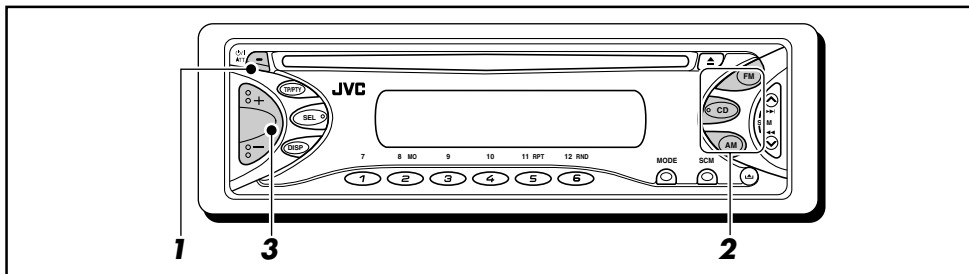
AF, REG, TP, PTY

28 Wskaźnik LOUD (korekcja fizjologiczna)

29 Wskaźnik płyty CD

30 Wyświetlacz główny

31 Wskaźnik poziomu głośności



Włączanie radioodtwarzacza

1 Włącz radioodtwarzacza.

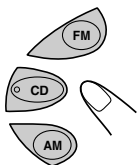


Uproszczona obsługa radioodtwarzacza:

Wybranie źródła dźwięku w punkcie **2** powoduje automatyczne włączenie radioodtwarzacza.

Naciskanie pokazanego na powyższym rysunku przycisku nie jest wymagane.

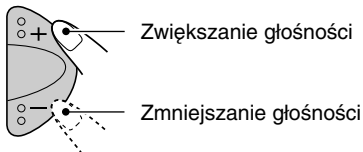
2 Wybierz źródło dźwięku.



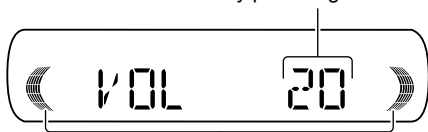
Aby uzyskać informacje o obsłudze tunera (FM lub AM), patrz str. 7 – 16.

Aby uzyskać informacje o obsłudze odtwarzacza CD, patrz str.17 – 19.

3 Wybierz żądany poziom głośności.



Aktualny poziom głośności.



Wskaźnik poziomu głośności.

4 Wybierz żądane ustawienia dźwiękowe. (Patrz str. 20 i 21.)

Chwilowe wyciszenie dźwięku

W trakcie ϕ /I/ATT odtwarzania dźwięku z dowolnego źródła naciśnij krótko przycisk. Na wyświetlaczu zaczną migać napis "ATT", a dźwięk zostanie całkowicie ściśniony. Aby przywrócić poprzedni poziom głośności, ponownie naciśnij krótko przycisk.

Wyłączanie radioodtwarzacza

Naciśnij i przytrzymaj ϕ /I/ATT przez co najmniej sekundę przycisk.

Na wyświetlaczu pojawi się napis "SEE YOU", po czym urządzenie wyłączy się.

- **Jeśli zasilanie zostanie wyłączone w trakcie odtwarzania płyty CD**, po włączeniu radioodtwarzacza odtwarzanie rozpocznie się od fragmentu, w którym zostało przerwane.

OSTRZEŻENIE dotyczące regulacji głośności:

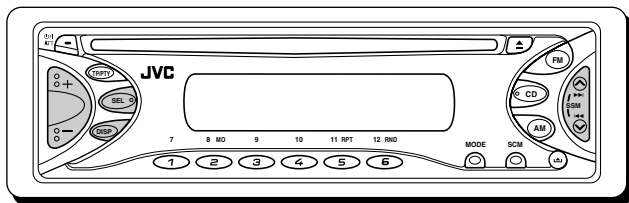
Dźwięk z płyt CD charakteryzuje się bardzo wysokim poziomem dynamiki. Jeśli poziom głośności został ustawiony dla tunera, włączenie odtwarzacza może doprowadzić do zniszczenia głośników na skutek gwałtownego przyrostu energii fali dźwiękowej. Dlatego przed rozpoczęciem odtwarzania płyty należy zmniejszyć głośność, a regulacji dokonać już w trakcie odtwarzania.

Dotyczy tylko modeli KD-S73R i KD-S71R

Radioodtwarzacza jest przystosowany do współpracy z pilotem zdalnego sterowania montowanym w kierownicy.

Jeśli posiadany samochód jest wyposażony w pilota zdalnego sterowania w kierownicy, można go użyć do obsługi radioodtwarzacza.

- Aby uzyskać informacje o podłączeniu pilota, patrz Instrukcja montażu i podłączenia (oddzielna broszura).



Ustawianie zegara

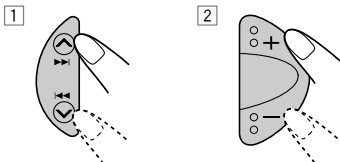
Możliwe jest wybranie 24- lub 12-godzinnego formatu czasu.

- 1** Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM. (PSM: patrz str. 23).



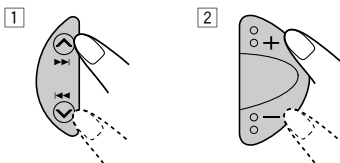
- 2** Ustaw godzinę.

- 1 Wybierz pozycję "CLOCK H" (godzina), jeśli nie została wyświetlona.
- 2 Ustaw godzinę.



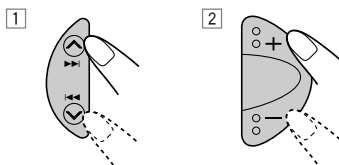
- 3** Ustaw minuty.

- 1 Wybierz pozycję "CLOCK M" (minuty).
- 2 Ustaw minuty.



- 4** Wybierz żądany format czasu.

- 1 Wybierz pozycję "24H/12H."
- 2 Wybierz pozycję "24H" lub "12H."



- 5** Zakończ dokonywanie ustawień.



Sprawdzanie aktualnego czasu i zmiana trybu wyświetlania



Naciśnij kilkakrotnie przycisk DISP (tryb wyświetlacza). Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę trybu wyświetlania informacji według następującego schematu:

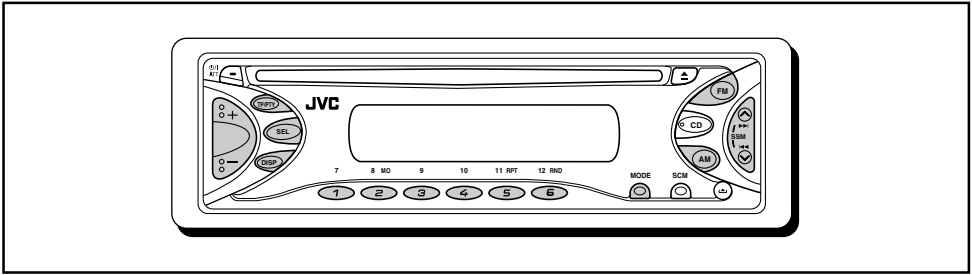
- W trakcie korzystania z tunera:
Częstotliwość ↔ Zegar

Uwaga:

Aby uzyskać informacje o wskazaniach wyświetlacza w trybie RDS, patrz str. 15.

- W trakcie korzystania z odtwarzacza CD:
Czas odtwarzania ↔ Zegar

- Gdy wyłączone jest zasilanie:
Włączy się zasilanie, przez 5 sekund wyświetlany będzie aktualny czas, a następnie urządzenie się wyłączy.

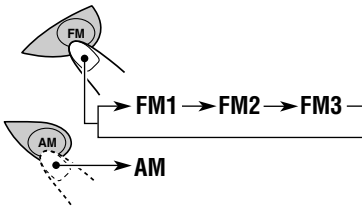


Obsługa tunera

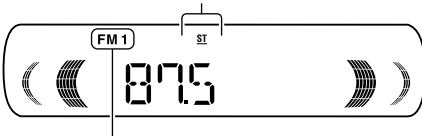
Stacje można wyszukiwać zarówno ręcznie, jak i automatycznie.

Automatyczne wyszukiwanie stacji: strojenie automatyczne

1 Wybierz zakres (FM1 – 3, AM).



Świeci się w trakcie odbierania stereofonicznej stacji FM nadającej wystarczająco silny sygnał.

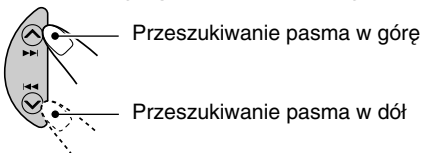


Wyświetlona zostanie nazwa wybranego zakresu.

Uwaga:

Tuner odbiera sygnały z trzech zakresów FM (FM1, FM2, FM3). Przeszukiwać można dowolny z nich.

2 Rozpocznij wyszukiwanie stacji.

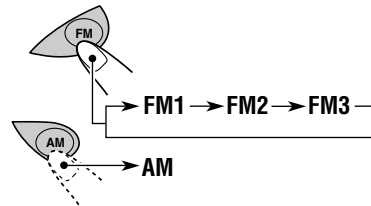


Wyszukiwanie zostanie automatycznie przerwane po dostrojeniu się tunera do najbliższej stacji.

Aby przerwać wyszukiwanie ręcznie, naciśnij ponownie przycisk, który został naciśnięty w celu rozpoczęcia przeszukiwania zakresu.

Ręczne wyszukiwanie stacji: strojenie ręczne

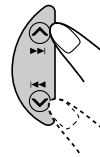
1 Wybierz zakres (FM1 – 3, AM).



Uwaga:

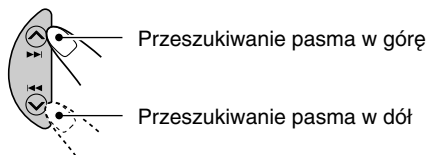
Tuner odbiera sygnały z trzech zakresów FM (FM1, FM2, FM3). Przeszukiwać można dowolny z nich.

2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk \blacktriangle lub \blacktriangleleft aż na wyświetlaczu zacznie migać litera "M" (strojenie ręczne).



CIĄG DALSZY NA NASTĘPNEJ STRONIE

3 Wyszukaj żądaną stację, gdy na wyświetlaczu miga litera "M" (strojenie ręczne).



- W przypadku zwolnienia przycisku tryb strojenia ręcznego zostanie automatycznie anulowany po upływie 5 sekund.
- Jeśli przycisk zostanie naciśnięty i przytrzymany, częstotliwość będzie się zmieniać w sposób płynny (z krokiem 50 kHz dla zakresu FM i 9 kHz dla zakresu AM—MW/LW) - aż do momentu zwolnienia przycisku.

Jeśli audycja stereofoniczna FM jest odbierana z silnymi zakłóceniami:

MODE



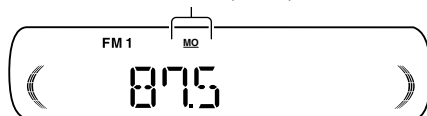
- 1 W trakcie odbioru stereofonicznej stacji FM naciśnij przycisk MODE, aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza.

8 MO



- 2 Naciśnij przycisk MO (mono). Na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik MO. Każde naciśnięcie przycisku powoduje na przemian zaświecenie się i zgaśnięcie wskaźnika MO.

Wskaźnik MO (mono)



Gdy na wyświetlaczu świeci się wskaźnik MO, odbierany jest sygnał monofoniczny, lecz jakość dźwięku ulega poprawie.

Programowanie stacji

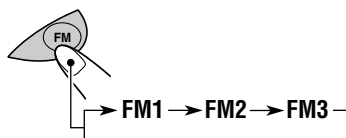
Stacje można zaprogramować na dwa sposoby.

- Automatyczne programowanie stacji FM: SSM (funkcja automatycznego programowania stacji o najsilniejszym sygnale)
- Ręczne programowanie stacji FM i AM

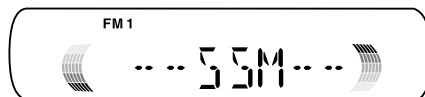
Automatyczne programowanie stacji FM: SSM

Funkcja ta umożliwia zaprogramowanie do 6 lokalnych stacji FM dla każdego zakresu (FM1, FM2 i FM3).

1 Wybierz żądany zakres FM (FM1 – 3) na którym nadawana jest stacja FM.



2 Naciśnij i przytrzymaj oba przyciski przez co najmniej 2 sekundy.



Na wyświetlaczu pojawi się napis "- SSM -", a po zakończeniu programowania zgaśnie.

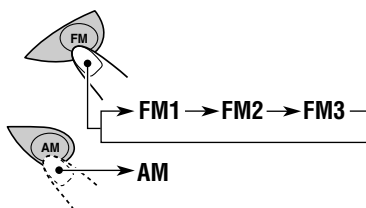
Tuner wyszuka lokalne stacje FM o najsilniejszym sygnale i zapisze je w pamięci wybranego zakresu (FM1, FM2 lub FM3). Stacje będzie można wybierać za pomocą przycisków numerycznych od 1 (najniższa częstotliwość) do 6 (najwyższa częstotliwość). Po zakończeniu automatycznego programowania tuner samoczynnie dostroi się do częstotliwości stacji zapisanej pod numerem 1.

Programowanie ręczne

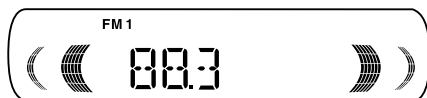
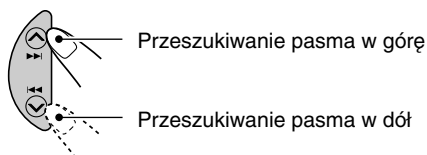
Funkcja ta umożliwia zaprogramowanie do 6 stacji dla każdego zakresu (FM1, FM2, FM3 i AM).

Przykład: Zapisywanie stacji FM o częstotliwości 88,3 MHz pod numerem 1 na zakresie FM1.

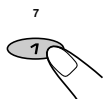
1 Wybierz zakres (FM1 – 3, AM), na którym nadawana jest stacja (w tym przypadku FM1).



2 Wybierz częstotliwość stacji (w tym przypadku 88,3 MHz).



3 Naciśnij i przytrzymaj przez co najmniej 2 sekundy żądany przycisk numeryczny (w tym przypadku 1).



Przez kilka sekund migać będzie napis "P1".

4 Powtórz opisane powyżej czynności w celu zaprogramowania innych stacji, wybierając za każdym razem inny numer komórki pamięci.

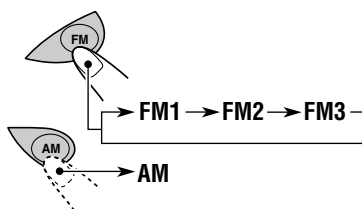
Uwagi:

- Zapisanie nowej stacji pod już używanym numerem spowoduje skasowanie uprzednio zaprogramowanej stacji.
- Zaprogramowane stacje zostaną skasowane, jeśli odcięty zostanie dopływ zasilania do obwodów pamięci (np. przy wymianie akumulatora). W takim przypadku konieczne jest ponowne zaprogramowanie stacji.

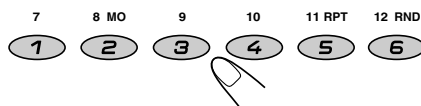
Odbiór zaprogramowanych stacji

Wybieranie stacji jest bardzo proste. Możliwe jest jednak tylko, jeśli stacje zostały zaprogramowane. Jeżeli stacje nie zostały jeszcze zapisane w pamięci tunera, patrz "Programowanie stacji" na stronach 8 i 9.

1 Wybierz zakres (FM1 – 3, AM).



2 Wybierz numer (1 – 6) żądanej stacji.





Podstawowe funkcje RDS

System RDS (Radio Data System) umożliwia stacjom nadającym na zakresie FM wysyłanie dodatkowego sygnału wraz z normalnym sygnałem programu. Dzięki temu stacje mogą wysyłać na przykład swoją nazwę oraz informacje dotyczące rodzaju nadawanego programu (sport, muzyka itp.). Inną zaletą funkcji RDS jest "Enhanced Other Networks". Korzystając z danych nadawanych przez stację radiową w systemie Enhanced Other Networks można dostroić się w tle do innej stacji należącej do innej sieci, która nadaje ulubiony program lub informacje dla kierowców podczas słuchania innego programu lub np. muzyki z płyty CD.

Dzięki odbiorowi danych RDS urządzenie to umożliwia:

- automatyczne śledzenie danego programu (funkcja NTR, Network-Tracking Reception);
- odbiór informacji dla kierowców (TA) lub ulubionego programu w tle;
- wyszukiwanie według typu programu (PTY);
- wyszukiwanie programów;
- korzystanie z kilku innych funkcji.

Automatyczne śledzenie danego programu (funkcja NTR, Network-Tracking Reception)

Podczas przejeżdżania przez obszar, w którym warunki odbioru programów w zakresie FM nie są dobre, zastosowany w urządzeniu tuner automatycznie dostraja się do innej stacji z systemem RDS, która nadaje ten sam program przy większej mocy sygnału. Dzięki temu możliwe jest dalsze słuchanie programu przy najlepszych parametrach odbioru, niezależnie od miejsca pobytu. (Patrz rysunek na stronie 16).

Do prawidłowego działania funkcji NTR wymagane są dwa rodzaje danych RDS— PI (identyfikacja programu) oraz AF (alternatywna częstotliwość).

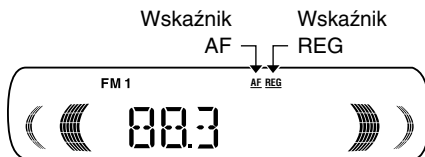
Jeśli dane te nie są odbierane prawidłowo z danej stacji z systemem RDS, funkcja NTR nie działa.

Korzystanie z funkcji śledzenia NTR

Dostępnych jest kilka trybów funkcji śledzenia NTR, zapewniających optymalny odbiór wybranej stacji radiowej.

Domyślnie ustawiana jest opcja "AF".

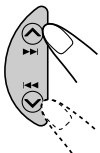
- AF: Funkcja śledzenia NTR uaktywniana jest przy wyłączonej regionalizacji. Powoduje ona przełączanie tunera na inną stację w tej samej sieci, jeśli sygnał aktualnie odbieranej stacji słabnie. (W tym trybie nowy program może różnić się od dotychczas odbieranego.) Wskaźnik AF zapala się, zaś wskaźnik REG pozostaje zgaszony.
- AF REG: Funkcja śledzenia NTR uaktywniana jest przy włączonej regionalizacji. Powoduje ona przełączanie tunera na inną stację w tej samej sieci, nadającą ten sam program, jeśli sygnał aktualnie odbieranej stacji słabnie. Zapalają się oba wskaźniki, AF i REG.
- OFF: Funkcja śledzenia NTR jest wyłączona. Oba wskaźniki, AF i REG, pozostają zgaszone.



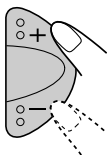
- 1** Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM. (PSM: patrz str. 23).



- 2** Wybierz opcję “AF-REG” (alternatywna częstotliwość/regionalizacja), jeśli nie jest ona wyświetlana.



- 3** Wybierz żądany tryb—“AF”, “AF REG” lub “OFF”.



- 4** Zakończ dokonywanie ustawień.



Odbiór informacji dla kierowców w tle

Funkcja odbioru informacji dla kierowców w tle umożliwia tymczasową zmianę źródła (ze stacji FM lub odtwarzacza CD) na stację nadającą właśnie informacje dla kierowców (TA).

- *Odbiór sygnałów TA w tle nie działa, gdy wybrana jest stacja AM.*

Aby uaktywnić funkcję odbioru informacji dla kierowców w tle, naciśnij przycisk TP/PTY.



- **Jeśli bieżącym źródłem sygnału jest stacja FM**, wskaźnik TP zaświeci się światłem ciągłym lub zacznie migać.

- Zaświecenie się wskaźnika TP informuje o uaktywnieniu funkcji odbioru informacji dla kierowców w tle. Jeżeli któraś ze stacji rozpocznie nadawanie informacji dla kierowców, na wyświetlaczu pojawi się napis “TRAFFIC”, a radioodtwarzacz automatycznie dostroi się do jej częstotliwości. Głośność zostanie ustawiona na poziomie zaprogramowanym dla informacji dla kierowców (patrz str. 15) i rozpocznie się odbiór programu dla kierowców.
- Miganie wskaźnika TP oznacza, że funkcja odbioru informacji dla kierowców w tle nie jest aktywna, ponieważ aktualnie odbierana stacja nie nadaje odpowiednich sygnałów. Aby móc korzystać z funkcji odbioru informacji dla kierowców w tle, konieczne jest wybranie innej stacji, nadającej wymagane sygnały. Stację taką można wyszukać za pomocą przycisku ▲▶▶ lub ◀◀▼. Po dostrojeniu się do stacji nadającej odpowiednie sygnały wskaźnik TP przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym. Oznacza to uaktywnienie funkcji odbioru informacji dla kierowców w tle.

- **Jeśli bieżącym źródłem sygnału nie jest stacja FM**, wskaźnik TP zaświeci się światłem ciągłym.

W przypadku gdy któraś ze stacji rozpocznie nadawanie informacji dla kierowców, na wyświetlaczu pojawi się napis “TRAFFIC”, a radioodtwarzacz automatycznie zmieni źródło sygnału i dostroi się do jej częstotliwości.

Aby wyłączyć funkcję odbioru informacji dla kierowców w tle, ponownie naciśnij przycisk TP/PTY.



Odbiór programów PTY w tle

Funkcja odbioru programów PTY w tle umożliwia tymczasową zmianę źródła (ze stacji FM lub odtwarzacza CD) i przełączenie się na ulubiony program (PTY: typ programu).

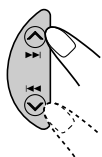
- *Odbiór sygnałów PTY w tle nie działa, gdy wybrana jest stacja AM.*

Urządzenie umożliwia wybór ulubionego programu do odbioru sygnałów PTY w tle. Domyślnie funkcja odbioru programów PTY w tle jest wyłączona (ustawienie "OFF").

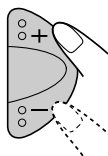
- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM. (PSM: patrz str. 23).**



- 2 Wybierz pozycję "PTY STBY" (Odbiór PTY w tle), jeśli nie została wyświetlona.**



- 3 Wybierz jeden z 29 kodów PTY. (Patrz str. 16).**



Nazwa wybranego kodu pojawi się na wyświetlaczu i zostanie zapisana w pamięci.

- 4 Zakończ dokonywanie ustawień.**



- **Jeśli bieżącym źródłem sygnału jest stacja FM**, wskaźnik PTY zaświeci się światłem ciągłym lub zacznie migać.
 - **Zaświecenie się wskaźnika PTY** informuje o uaktywnieniu funkcji odbioru programów PTY w tle.

W przypadku gdy któraś ze stacji rozpocznie nadawanie wybranego typu programu, radioodtwarzacz automatycznie dostroi się do jej częstotliwości.
 - **Miganie wskaźnika PTY oznacza**, że funkcja odbioru programów PTY w tle nie jest aktywna, ponieważ aktualnie odbierana stacja nie nadaje odpowiednich sygnałów. Aby móc korzystać z funkcji odbioru programów PTY w tle, konieczne jest wybranie innej stacji, nadającej wymagane sygnały.

Stację taką można wyszukać za pomocą przycisku lub .

Po dostrojeniu się do stacji nadającej odpowiednie sygnały wskaźnik PTY przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym. Oznacza to uaktywnienie funkcji odbioru programów PTY w tle.

- **Jeśli bieżącym źródłem sygnału nie jest stacja FM**, wskaźnik PTY zaświeci się światłem ciągłym.

W przypadku gdy któraś ze stacji rozpocznie nadawanie wybranego typu programu, radioodtwarzacz automatycznie zmieni źródło sygnału i dostroi się do jej częstotliwości.

Aby wyłączyć funkcję odbioru programów PTY w tle, wybierz w punkcie **3** po lewej stronie opcję "OFF". Wskaźnik PTY zgaśnie.



Wyszukiwanie ulubionego programu

Urządzenie umożliwia wyszukanie dowolnego typu programu zgodnego z obsługiwanyimi kodami PTY.

Pozwala także zapisać w pamięci 6 ulubionych typów programów i skojarzyć je z żądanymi przyciskami numerycznymi.

Fabrycznie w pamięci zapisano 6 typów programów pod odpowiednimi numerami przycisków (od 1 do 6).

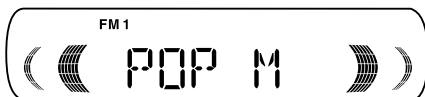
Aby zapisać ulubione typy programów, zapoznaj się z poniższymi informacjami.

Aby wyszukać ulubione typy programów, zapoznaj się z informacjami na stronie 14.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

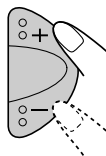
Zapisywanie ulubionych typów programów

- 1** W trakcie słuchania dowolnej stacji FM naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk TP/PTY.



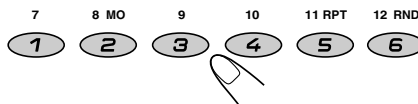
Zostanie wyświetlony ostatnio wybrany kod PTY.

- 2** Wybierz jeden z 29 kodów PTY. (Patrz str. 16).



Nazwa wybranego kodu pojawi się na wyświetlaczu.

- 3** Naciśnij i przytrzymaj wybrany przycisk numeryczny przez ponad 2 sekundy, aby zapisać wybrany kod PTY pod odpowiednim numerem.



Na wyświetlaczu pojawiać się będzie na przemian napis "MEMORY" i nazwa wybranego kodu.

- 4** Aby zakończyć procedurę, naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk TP/PTY.





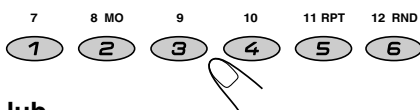
Wyszukiwanie ulubionych typów programów

- 1** W trakcie słuchania dowolnej stacji FM naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk TP/PTY.



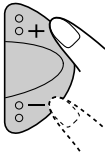
Zostanie wyświetlony ostatnio wybrany kod PTY.

- 2** Wybierz żądany typ programu zapisany w pamięci urządzenia



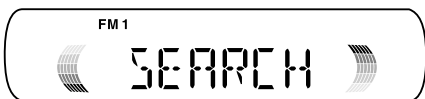
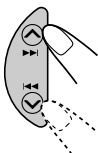
lub

Wybierz jeden z dwudziestu dziewięciu kodów PTY



Przykład: Wybrano tryb "ROCK M"

- 3** Naciśnij przycisk \wedge \blacktriangleright lub \blacktriangleleft \blacktriangledown aby rozpocząć wyszukiwanie stacji nadającej wybrany kod PTY.



- Jeśli jakaś stacja nadaje program o takim samym kodzie PTY, zostanie dostrojona.
- Jeśli żadna stacja nadaje programu o takim samym kodzie PTY, obecnie dostrojona stacja nie ulegnie zmianie.

Uwaga:

W niektórych rejonach wyszukiwanie PTY może nie działać prawidłowo.

Inne przydatne funkcje i ustawienia RDS

Automatyczny wybór stacji za pomocą przycisków numerycznych

Naciśnięcie przycisku numerycznego powoduje zazwyczaj dostrojenie zaprogramowanej stacji. Jeśli jednak zaprogramowana stacja obsługuje system RDS, uaktywniana jest inna funkcja. Jeśli moc sygnału zaprogramowanej stacji jest nie wystarczająca, aby uzyskać dobry odbiór, urządzenie na podstawie danych AF dostraja się do innej częstotliwości, na której nadawany jest ten sam program, co w pierwotnie dostrojonej stacji (wyszukiwanie programów).

- Dostrojenie do innej stacji za pomocą funkcji wyszukiwania programów trwa jakiś czas.

Aby uaktywnić wyszukiwanie programów, postępuj zgodnie z poniższą procedurą.

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM. (Patrz str. 23).
- 2 Naciśnij przycisk \wedge \blacktriangleright lub \blacktriangleleft \blacktriangledown aby wybrać opcję "P-SEARCH (wyszukiwanie programów)".
- 3 Za pomocą przycisku + wybierz opcję "ON". Spowoduje to uaktywnienie wyszukiwania programów.
- 4 Naciśnij przycisk SEL (wybór), aby zakończyć dokonywanie ustawień.

Aby anulować wyszukiwanie programu, powtórz powyższe czynności, naciskając w punkcie 3 przycisk – w celu wybrania opcji "OFF".



Zmiana trybu wyświetlania podczas słuchania stacji FM

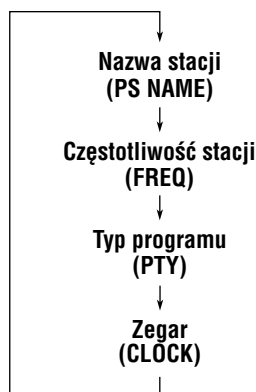
Urządzenie umożliwia zmianę domyślnych informacji prezentowanych na wyświetlaczu podczas słuchania stacji FM z systemem RDS na nazwę stacji (PS NAME), częstotliwość stacji (FREQ) oraz zegar (CLOCK).

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM. (Patrz str. 23).
- 2 Naciśnij przycisk **▲▶▶** lub **◀◀▼** aby wybrać pozycję "DISPMODE" (tryb wyświetlania).
- 3 Za pomocą przycisku **+** lub **-** wybierz właściwą pozycję ("PS NAME", "FREQ" lub "CLOCK").
- 4 Naciśnij przycisk SEL (wybór), aby zakończyć dokonywanie ustawień.

Uwaga:

Przycisk *DISP* (tryb wyświetlacza) umożliwia zmianę trybu wyświetlania wyłącznie podczas słuchania stacji FM z systemem RDS.

Każde naciśnięcie przycisku powoduje wyświetlenie na ekranie kolejnych informacji:



- Następnie, po kilku sekundach, wyświetlacz powraca do pierwotnego trybu.

Regulacja poziomu głośności informacji dla kierowców

Dla funkcji odbioru informacji dla kierowców w tyle można przypisać domyślny poziom głośności. Podczas odbioru programu dla kierowców poziom głośności zmienia się automatycznie na zaprogramowany.

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM. (Patrz str. 23).
- 2 Naciśnij przycisk **▲▶▶** lub **◀◀▼** aby wybrać pozycję "TA VOL" (głośność informacji dla kierowców).
- 3 Za pomocą przycisku **+** lub **-** ustaw właściwą głośność. Możliwa jest regulacja w zakresie od "VOL 00" do "VOL 50".
- 4 Naciśnij przycisk SEL (wybór), aby zakończyć dokonywanie ustawień.

Automatyczne ustawianie zegara

Ustawienia fabryczne przewidują automatyczne ustawianie zegara przy użyciu danych CT (Clock Time) zawartych w sygnale RDS.

Aby wyłączyć funkcję automatycznego ustawiania zegara, wykonaj poniższe czynności.

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM. (Patrz str. 23).
- 2 Naciśnij przycisk **▲▶▶** lub **◀◀▼** aby wybrać pozycję "AUTO ADJ" (automatyczne ustawianie).
- 3 Za pomocą przycisku **-** wybierz opcję "OFF." Spowoduje to anulowanie automatycznego ustawiania zegara.
- 4 Naciśnij przycisk SEL (wybór), aby zakończyć dokonywanie ustawień.

Aby ponownie uaktywnić ustawianie zegara, powtórz powyższe czynności, naciskając w punkcie **3** przycisk **+** w celu wybrania opcji "ON".

Uwaga:

Po ustawieniu opcji "AUTO ADJ" na "ON" urządzenie musi pozostać dostrójone do jednej stacji przez ponad 2 minuty.

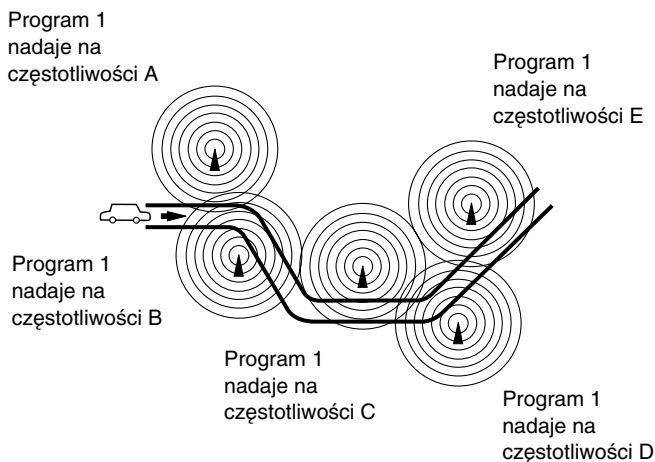
W przeciwnym wypadku zegar nie zostanie ustawiony. (Wynika to z faktu, że urządzenie potrzebuje do 2 minut na wychwycenie danych CT w sygnale RDS).

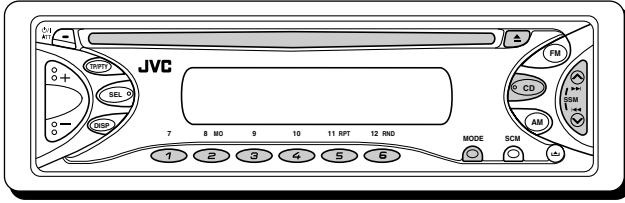


Kody PTY

NEWS:	Programy informacyjne	CHILDREN:	Programy rozrywkowe dla dzieci
AFFAIRS:	Programy tematyczne poświęcone bieżącym wiadomościom lub wydarzeniom	SOCIAL:	Programy poświęcone tematyce społecznej
INFO:	Programy, których zadaniem jest udzielanie różnorodnych porad	RELIGION:	Programy poświęcone wszelkim aspektom wiary, kwestiom egzystencjalnym lub etyce
SPORT:	Wydarzenia sportowe	PHONE IN:	Programy, w których słuchacze wyrażają swoje poglądy, dzwoniąc do studia lub uczestnicząc w publicznej dyskusji
EDUCATE:	Programy edukacyjne	TRAVEL:	Programy dotyczące miejsc wypoczynku, wycieczek zorganizowanych oraz porad i propozycji w zakresie podróży
DRAMA:	Stuchowiska radiowe	LEISURE:	Programy dotyczące wypoczynku i rekreacji, w tym ogrodnictwa, kuchni, połowu ryb itp.
CULTURE:	Programy poświęcone kulturze narodowej lub regionalnej	JAZZ:	Muzyka jazzowa
SCIENCE:	Programy dotyczące nauk przyrodniczych i techniki	COUNTRY:	Muzyka country
VARIED:	Inne programy, takie jak stuchowiska satyryczne lub relacje z uroczystości	NATION M:	Współczesna krajowa lub regionalna muzyka popularna
POP M:	Muzyka pop	OLDIES:	Klasyka muzyki pop
ROCK M:	Muzyka rockowa	FOLK M:	Muzyka ludowa
EASY M:	Lekka muzyka rozrywkowa	DOCUMENT:	Programy koncentrujące się na sprawach aktualnych, przedstawianych w formie reportażu
LIGHT M:	Muzyka lekka		
CLASSICS:	Muzyka klasyczna		
OTHER M:	Inna muzyka		
WEATHER:	Informacje pogodowe		
FINANCE:	Raporty handlowe, informacje ekonomiczne, giełdowe itp.		

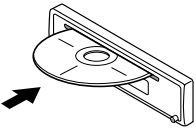
Ten sam program można odbierać na różnych częstotliwościach:





Odtwarzanie płyty CD

Umieść płytę w szczeliny odtwarzacza.

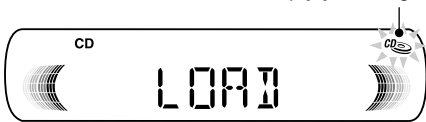


Urządzenie automatycznie włączy się, wsunie płytę i rozpocznie odtwarzanie.

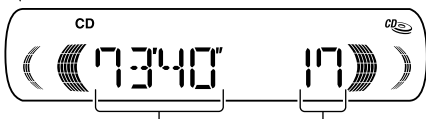
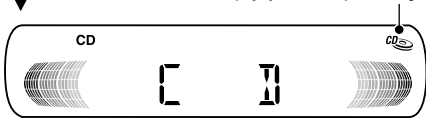
Uproszczona obsługa radioodtwarzacza:

Jeśli w szczeliny znajduje się już płyta CD, naciśnięcie przycisku CD spowoduje automatyczne włączenie urządzenia i rozpoczęcie odtwarzania.

Wskaźnik płyty CD miga.

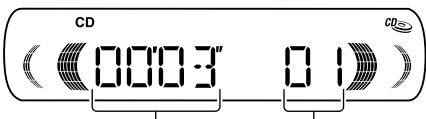


Wskaźnik płyty CD zapala się.



Całkowity czas odtwarzania płyty

Całkowita liczba utworów na płycie



Czas odtwarzania

Bieżący utwór

Odtwarzanie wszystkich utworów będzie powtarzane do czasu zatrzymania odtwarzacza.

Uwaga:

W przypadku włożenia płyty CD w niewłaściwy sposób odtwarzacz wyświetli napis "EJECT" i wysunie ją automatycznie.

Zatrzymywanie odtwarzania i wysuwanie płyty CD

Naciśnij przycisk ▲.

Spowoduje to zatrzymanie odtwarzania płyty CD i automatyczne wysunięcie ze szczeliny. Jako źródło dźwięku automatycznie wybrany zostanie tuner (dostrojona zostanie ostatnio odbierana stacja).

- Odtwarzanie płyty CD jest też zatrzymywane w przypadku zmiany źródła (bez wysuwania płyty CD).

Po ponownym ustawieniu "CD" jako źródła dźwięku odtwarzanie rozpoczyna się od punktu, w którym zostało poprzednio zatrzymane.

Uwagi:

- Jeśli wysunięta płyta nie zostanie wyjęta w czasie około 15 sekund, zostanie ona automatycznie wsunięta do szczeliny odtwarzacza w celu ochrony przez zakurzeniem. (Nie spowoduje to rozpoczęcia odtwarzania).
- Płytę CD można wysunąć nawet przy włączonym urządzeniu.

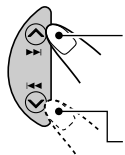
Błędy odtwarzania:

Błędy odtwarzania mogą występować podczas jazdy po bardzo nierównej nawierzchni. Nie powodują one uszkodzenia urządzenia ani CD, mogą jednak zakłócać słuchanie muzyki. Podczas jazdy po tego rodzaju drogach zalecane jest zatrzymanie odtwarzania CD.



Wybieranie żądanego utworu lub fragmentu płyty

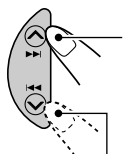
Odtwarzanie utworu do przodu lub do tyłu ze zwiększoną prędkością



Naciśnij i przytrzymaj przycisk **⏭** podczas odtwarzania płyty CD, aby odtwarzać do przodu ze zwiększoną prędkością.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **⏮** podczas odtwarzania płyty CD, aby odtwarzać do tyłu ze zwiększoną prędkością.

Przejdź do następnego/poprzedniego utworu



Naciśnij na chwilę przycisk **⏭** podczas odtwarzania płyty CD, aby przejść do początku następnego utworu.

Każde kolejne naciśnięcie przycisku powoduje odszukanie początku kolejnego utworu i rozpoczęcie odtwarzania.

Naciśnij na chwilę przycisk **⏮** podczas odtwarzania płyty CD, aby powrócić do początku aktualnie odtwarzanego utworu. Każde kolejne naciśnięcie przycisku powoduje odszukanie początku poprzedniego utworu i rozpoczęcie odtwarzania.

Bezpośrednie przejście do określonego utworu

Naciśnij przycisk numeryczny odpowiadający numerowi utworu, aby rozpocząć jego odtwarzanie.



- Aby wybrać utwór o numerze od 1 do 6: Naciśnij na chwilę przycisk od 1 (7) do 6 (12).
- Aby wybrać utwór o numerze od 7 do 12: Naciśnij i przytrzymaj przez ponad sekundę przycisk od 1 (7) do 6 (12).

Wybieranie trybu odtwarzania płyty CD

Odtwarzanie utworów w kolejności losowej (odtwarzanie losowe)

Urządzenie umożliwia odtwarzanie losowe wszystkich utworów z płyty CD.

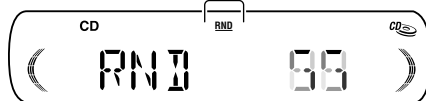


- 1 W trakcie odtwarzania płyty CD naciśnij przycisk MODE, aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza.



- 2 Nie wyłączając trybu obsługi funkcji radioodtwarzacza naciśnij przycisk RND (odtwarzanie losowe). Na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik RND. Każde naciśnięcie przycisku powoduje na przemian uaktywnienie i anulowanie trybu odtwarzania losowego.

Wskaźnik RND



Po włączeniu trybu odtwarzania losowego na wyświetlaczu zapala się wskaźnik RND. Następnie rozpocznie się odtwarzanie losowo wybranego utworu.



Odtwarzanie z powtarzaniem (odtworzenie wielokrotne)

Urządzenie umożliwia wielokrotne odtworzenie wybranego utworu.

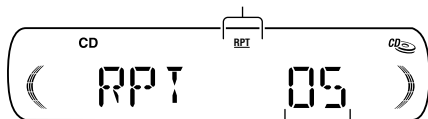


1 W trakcie odtwarzania płyty CD naciśnij przycisk MODE, aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtworzacza.



2 Nie wyłączając trybu obsługi funkcji radioodtworzacza naciśnij przycisk RPT (odtworzenie wielokrotne). Na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik RPT. Każde naciśnięcie przycisku powoduje na przemian uaktywnienie i anulowanie trybu odtwarzania utworu z powtarzaniem.

Wskaźnik RPT



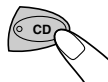
Numer aktualnie odtwarzanego utworu

Po włączeniu trybu odtwarzania z powtarzaniem na wyświetlaczu zapala się wskaźnik RPT. Następnie rozpocznie się wielokrotne odtwarzanie wybranego utworu.

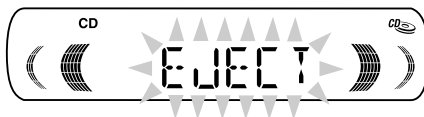
Blokada mechanizmu wysuwania płyty

Istnieje możliwość zablokowania wysuwania płyty CD i zatrzymania płyty w szczeliny odtwarzacza.

Naciśnij przycisk CD oraz naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk ▲.



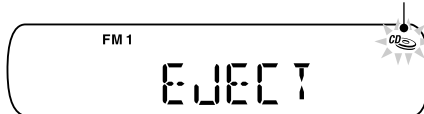
Na wyświetlaczu zacznie migać przez około 5 sekund napis "EJECT", a następnie płyta CD zostanie zablokowana i wysunięcie jej nie będzie możliwe.



Aby anulować blokadę wysuwania płyty CD, naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk ▲ naciskając jednocześnie przycisk CD.

Na wyświetlaczu pojawi się napis "EJECT", a następnie płyta CD zostanie wysunięta ze szczeliny odtwarzacza.

Wskaźnik płyty CD miga.





USTAWIENIA DŹWIĘKOWE

Wybieranie ustawień dźwiękowych

Urządzenie umożliwia dostosowanie parametrów dźwięku do upodobań użytkownika.

1 Wybierz ustawienie, które chcesz dostosować.

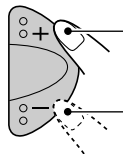


Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę pozycji według następującego schematu:



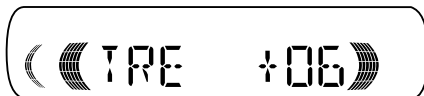
Pozycja	Funkcja:	Zakres
BAS	Regulacja niskich tonów.	-06 (min.) +06 (maks.)
TRE	Regulacja wysokich tonów.	-06 (min.) +06 (maks.)
FAD*	Regulacja przednich i tylnych głośników.	R06 (tylko tylne) F06 (tylko przednie)
BAL	Regulacja lewych i prawych głośników.	L06 (tylko lewe) R06 (tylko prawe)
LOUD	Wzmocnienie niskich i wysokich częstotliwości w celu uzyskania dobrych proporcji dźwięku przy niewielkiej głośności.	LOUD ON LOUD OFF
VOL	Regulacja głośności.	00 (min.) 50 (maks.)

2 Regulacja.



Zmniejszenie poziomu lub wyłączenie funkcji uwydatniania skrajnych częstotliwości

Zwiększenie poziomu lub włączenie funkcji uwydatniania skrajnych częstotliwości



Przykład: Regulacja ustawień "TRE" (wysokie tony)

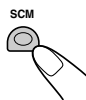
Uwaga:

Przyciski + i - standardowo służą do regulacji głośności. W związku z tym nie ma potrzeby wyboru opcji "VOL" w celu regulacji głośności.

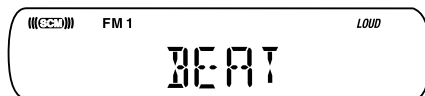
Wybór zaprogramowanych ustawień dźwiękowych

Charakter brzmienia można dostosować do rodzaju odtwarzanej muzyki.

Wybierz żądany tryb odtwarzania dźwięku.



Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę charakterystyki według następującego schematu:



Przykład: Wybrano tryb "BEAT"

* W przypadku korzystania z dwóch głośników ustaw opcję FAD na "00".

Pozycja	Zastosowanie:	Zaprogramowane wartości		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(czysty dźwięk)	00	00	OFF
BEAT	Rock lub dyskotekowa	+02	00	ON
SOFT	Cicha muzyka nastrojowa	+01	-03	OFF
POP	Muzyka lekka	+04	+01	OFF

Uwagi:

- Urządzenie umożliwia dostosowanie każdego trybu odtwarzania dźwięku do własnych upodobań i zapisanie go w pamięci.
Informacje na temat modyfikacji i zapisywania trybów odtwarzania dźwięku przedstawiono w punkcie "Zapisywanie własnych ustawień dźwiękowych" poniżej.
- *Informacje na temat regulacji wzmocnienia niskich i wysokich tonów oraz włączania i wyłączania funkcji uwydatniania skrajnych częstotliwości znajdują się na stronie 20.*

Zapisywanie własnych ustawień dźwiękowych

Urządzenie umożliwia dostosowanie trybów odtwarzania dźwięku (BEAT, SOFT, POP) do własnych upodobań i zapisanie własnych ustawień w pamięci.

- Dla poniższych czynności przewidziany jest określony limit czasowy. Jeżeli operacja zostanie anulowana przed jej zakończeniem, należy powrócić do punktu **1**.

1 Wybierz tryb odtwarzania dźwięku, który ma zostać zmieniony.

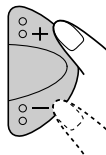


- Więcej informacji można znaleźć na stronie 20.

2 Wybierz pozycję "BAS" (niskie tony), "TRE" (wysokie tony) lub "LOUD" (uwypuklenie).

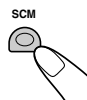


3 Regulacja niskich i wysokich tonów oraz włączanie i wyłączanie funkcji uwydatniania (LOUD ON/LOUD OFF).



4 Powtórz czynności opisane w punktach 2 i 3, aby ustawić inne pozycje.

5 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SCM do czasu, gdy tryb odtwarzania dźwięku wybrany w punkcie 1 zacznie migać na wyświetlaczu.



Ustawienia dokonane w odniesieniu do wybranego trybu odtwarzania dźwięku są zapisywane w pamięci.

6 Powtórz powyższe czynności dla innych trybów odtwarzania dźwięku.

Aby przywrócić domyślne ustawienia dźwiękowe, powtórz powyższe czynności, wybierając wartości fabryczne podane w tabeli po lewej stronie.



INNE FUNKCJE RADIOODTWARZACZA

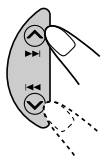
Wybieranie trybu wyświetlania poziomu

Sposób wyświetlania wskaźnika poziomu można dostosować do indywidualnych upodobań. Fabrycznie ustawiany jest wskaźnik "VOL 2".

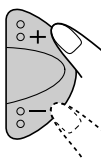
- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM. (Patrz str. 23).**



- 2 Wybierz pozycję "LEVEL".**



- 3 Wybierz żądany tryb—"VOL 1", "VOL 2" lub "OFF".**



- VOL 1: Wyświetlany jest wskaźnik poziomu głośności.
- VOL 2: Wyświetlany jest na przemian wskaźnik "VOL 1" i podświetlenie.
- OFF: Wskaźnik poziomu głośności nie jest wyświetlany.

- 4 Zakończ dokonywanie ustawień.**



Wybieranie trybu wyciszania sprzężonego z telefonem

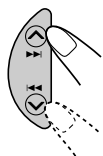
Tryb ten wykorzystywany jest po podłączeniu telefonu komórkowego. W zależności od posiadanego aparatu wybierz opcję "MUTING 1" lub "MUTING 2", aby wyciszyć dźwięk z odtwarzacza.

Fabrycznie tryb ten jest wyłączony.

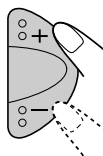
- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM. (Patrz str. 23).**



- 2 Wybierz pozycję "TEL" (sprzężonego z telefonem).**



- 3 Wybierz żądany tryb—"MUTING 1", "MUTING 2" lub "OFF".**




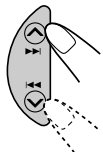
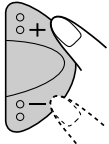
- MUTING 1: Wybierz tę opcję, jeśli prawidłowo wycisza dźwięk.
- MUTING 2: Wybierz tę opcję, jeśli prawidłowo wycisza dźwięk.
- OFF: Wyłącza wyciszanie podczas rozmowy telefonicznej.

- 4 Zakończ dokonywanie ustawień.**





Pozycje PSM

1 	2 	3 		Ustawienia fabryczne	Patrz strona
		-	+		
Przytrzymaj...	Wybierz...	Ustaw...			
CLOCK H	Ustawianie godziny	Wstecz	W przód	0:00	6
CLOCK M	Ustawianie minut	Wstecz	W przód		
24H/12H	24/12-godzinny tryb wyświetlania	12H	24H	24H	6
AUTO ADJ	Automatyczne ustawianie zegara	OFF	ON	ON	15
DISPMODE	Tryb wyświetlania	CLOCK ↕	↔ PS NAME ↕ FREQ	PS NAME	15
AF-REG	Alternatywna częstotliwość/regionalizacja	AF ↕	↔ AF REG ↕ OFF	AF	10, 11
PTY STBY	Odbiór PTY w tle	OFF ↗	↖ 29 typów programów (patrz str. 16)	OFF	12
TA VOL	Głośność informacji dla kierowców	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	15
P-SEARCH	Wyszukiwanie programów	OFF	ON	OFF	14
LEVEL	Wyświetlanie poziomu	VOL 1 ↕	↔ VOL 2 ↕ OFF	VOL 2	22
TEL	Wyciszenie podczas rozmowy telefonicznej	MUTING 1 ↕	↔ MUTING 2 ↕ OFF	OFF	22

- Naciśnij przycisk SEL (wybór), aby zakończyć dokonywanie ustawień.



Zdejmowanie przedniego panelu

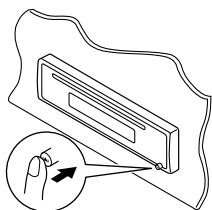
Wysiadając z samochodu można zdjąć przedni panel.

Podczas zdejmowania i zakładania panelu należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić styków panelu i odtwarzacza.

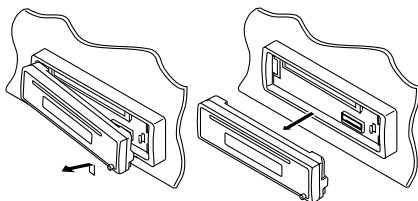
Zdejmowanie przedniego panelu

Przed zdjęciem przedniego panelu należy wyłączyć zasilanie.

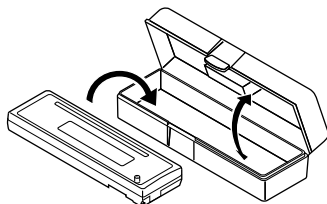
1 Odblokuj przedni panel.



2 Unieś i odłącz przedni panel od urządzenia.

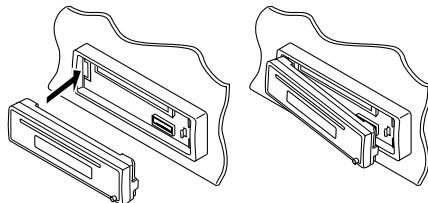


3 Umieść zdjęty przedni panel w dostarczonym futerale.

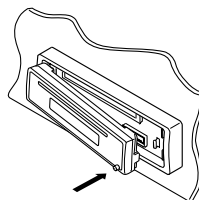


Zakładanie przedniego panelu

1 Wsuń lewą część przedniego panelu w wyżłobienie w obudowie odtwarzacza.



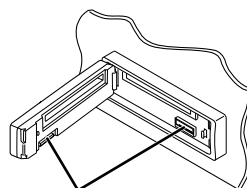
2 Dociśnij prawą część przedniego panelu, aby umocować go do odtwarzacza.



Czyszczenie styków:

Częste odłączanie przedniego panelu powoduje zanieczyszczenie styków.

Aby zmniejszyć skutki zanieczyszczenia, regularnie czyść styki wacikiem lub ściereczką zwilżoną alkoholem uważając, by ich nie uszkodzić.



Styki

ROZPOZNAWANIE I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



Nie każdy problem oznacza usterkę. Przed skontaktowaniem się z punktem obsługi serwisowej należy sprawdzić poniższe punkty.

	Problem	Przyczyny	Sposób postępowania
Ogólne	<ul style="list-style-type: none"> Nie słychać dźwięku z głośników. 	Poziom głośności jest ustawiony na minimum.	Ustaw optymalny poziom głośności.
		Połączenia są nieprawidłowe.	Sprawdź kable i połączenia.
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> Urządzenie nie działa. 	Być może wbudowany mikroprocesor nie działa prawidłowo z powodu szumów itp.	Aby wyzerować pamięć urządzenia, naciśnij przycisk SEL (wybór), a następnie, nie zwalniając go, naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk /I/ATT (wyłączenie/włączenie/wyciszenie). (Spowoduje to wymazanie z pamięci ustawień zegara i zaprogramowanych stacji). (Patrz str. 2).
	<ul style="list-style-type: none"> SSM (funkcja automatycznego programowania stacji o najsilniejszym sygnale) nie działa. 	Sygnały są zbyt słabe.	Zapisz stacje ręcznie.
Odtwarzacz CD	<ul style="list-style-type: none"> Podczas słuchania radia słychać szum. 	Antena nie została prawidłowo podłączona.	Podłącz prawidłowo antenę.
	<ul style="list-style-type: none"> Odtwarzacz samoczynnie wysuwa płytę. 	Włóż prawidłowo płytę CD.	Włóż płytę w prawidłowy sposób.
Odtwarzacz CD	<ul style="list-style-type: none"> Nie można odtworzyć płyty CD-R/CD-RW. Zmiana utworów odtwarzanych z płyty CD-R/CD-RW nie jest możliwa. 	Płyta CD-R/CD-RW nie została sfinalizowana.	<ul style="list-style-type: none"> Użyj sfinalizowanej płyty CD-R/CD-RW. Sfinalizuj płytę CD-R/CD-RW za pomocą nagrywarki.
	<ul style="list-style-type: none"> Płyty CD nie można odtworzyć ani wysunąć. 	Płyta CD jest zablokowana.	Odblokuj płytę CD (patrz str. 19.)
		Odtwarzacz może działać nieprawidłowo.	Naciśnij przycisk /I/ATT (wyłączenie/włączenie/wyciszenie), a następnie, nie zwalniając go, naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk (wysuwanie płyty). Przy wyjmowaniu płyty z odtwarzacza należy uważać, aby jej nie upuścić.
	<ul style="list-style-type: none"> Dźwięk z płyty CD jest nieraz przerywany. 	Jedziesz po nierównej drodze.	Przerwij odtwarzanie płyty CD podczas jazdy po nierównej drodze.
Płyta CD jest porysowana.		Użyj innej płyty.	
Połączenia są nieprawidłowe.		Sprawdź kable i połączenia.	
<ul style="list-style-type: none"> Na wyświetlaczu pojawia się napis "NO DISC". 	W odtwarzaczu nie ma płyty.	Umieść płytę w szczelinie odtwarzacza.	
	Płyta została włożona w niewłaściwy sposób.	Włóż płytę w prawidłowy sposób.	



KONSERWACJA

Zalecenia dotyczące płyt

Urządzenie jest przystosowane do odtwarzania płyt CD, CD-R (jednokrotnego zapisu) i CD-RW (wielokrotnego zapisu).

- **Odczyt płyt MP3 nie jest możliwy.**

Zalecenia ogólne

Wyjmując CD z pudełka, naciśnij uchwyt na środku pudełka i wyjmij CD trzymając ją za krawędzie.

Uchwyt środkowy



- Zawsze trzymaj CD za krawędzie. Nie dotykaj powierzchni CD.

Umieszczając CD w pudełku, delikatnie wsuń ją na uchwyt nas środku pudełka (zadrukowaną stroną do góry).

- Zawsze chowaj nieużywane CD do pudełek.

Czyszczenie CD

Zabrudzona CD może stwarzać problemy przy odtwarzaniu. W przypadku zabrudzenia wycieraj powierzchnię CD miękką ściereczką przesuwaną w linii prostej od środka ku krawędzi.



Odtwarzanie nowych CD

W przypadku nowych CD na wewnętrznej i zewnętrznej krawędzi mogą występować nierówności. W takim wypadku odtwarzacz może odmówić odtwarzania. Aby usunąć nierówności, potrzyj krawędzie twardym przedmiotem, np. obudową długopisu.



Skraplanie się pary wodnej

W następujących przypadkach może dojść do skroplenia się pary wodnej na soczewce lasera:

- po włączeniu ogrzewania w samochodzie;
- w przypadku wystąpienia dużej wilgotności w samochodzie.

Skroplona para wodna może być przyczyną nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia. Należy wówczas wyjąć CD i pozostawić urządzenie włączone na kilka godzin, dopóki wilgoć nie odparuje.

Podczas odtwarzania płyt CD-R lub CD-RW

Przed rozpoczęciem odtwarzania płyt CD-R lub CD-RW należy dokładnie zapoznać się z zawartymi na nich informacjami i ostrzeżeniami.

- Używać tylko "zamkniętych" płyt CD-R lub CD-RW.
- Odtwarzanie niektórych płyt CD-R lub CD-RW w tym odtwarzaczu może być niemożliwe z powodu charakterystyki dysku oraz z następujących powodów:
 - Zabrudzenia lub porysowania płyty.
 - Skroplenia się wilgoci na soczewce wewnątrz urządzenia.
 - Zabrudzenia soczewki przetwornika wewnątrz urządzenia.
- Płyty CD-RW mogą wymagać dłuższego czasu odczytu, ponieważ refleksyjność tego typu dysków jest mniejsza niż w przypadku standardowych płyt CD.
- Płyty CD-R lub CD-RW są wrażliwe na wysoką temperaturę lub dużą wilgotność, nie należy więc ich pozostawiać w samochodzie.
- Nie należy używać następujących płyt CD-R lub CD-RW:
 - Z naklejkami, etykietami lub folią zabezpieczającą przyklejoną do powierzchni.
 - Płyty z etykietami, które można zadrukowywać bezpośrednio w drukarce atramentowej.
 Używanie tego typu płyt w wysokiej temperaturze lub dużej wilgotności może spowodować nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia lub uszkodzenie płyty. Na przykład:
 - Etykiety lub naklejki mogą zniekształcić płytę.
 - Etykiety lub naklejki mogą się odkleić i uniemożliwić wysunięcie płyty.
 - Wydruk na płycie może stać się lepki.
 Zawsze należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami i ostrzeżeniami dotyczącymi etykiet i przeznaczonych do zadrukowania płyt.

OSTRZEŻENIA:

- Nie należy umieszczać płyt o średnicy 8 cm (singli) w szczelinie odtwarzacza, gdyż mogą wystąpić problemy z ich wysunięciem.
- Nie należy umieszczać w odtwarzaczu płyt o niestandardowym kształcie, gdyż mogą powodować nieprawidłową pracę.
- Nie należy wystawiać płyt na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub pozostawiać w miejscu gorącym i wilgotnym. Nie należy ich też pozostawiać w samochodzie.
- Do czyszczenia płyt nie należy stosować rozpuszczalników, takich jak środki do czyszczenia płyt gramofonowych, aerozole, rozcieńczalniki czy benzyna.

Wygięta płyta



Naklejka



Klejące resztki

Płyta



Etykieta samoprzylepna

WZMACNIACZ AUDIO

Maksymalna moc wyjściowa:

Przód: 45 W na kanał

Tyt: 45 W na kanał

Stała moc wyjściowa (RMS):

Przód: 17 W na kanał, 4 Ω , 40 Hz
– 20 000 Hz, całkowite
zniekształcenia harmoniczne
mniejszych niż 0,8%.

Tyt: 17 W na kanał, 4 Ω , 40 Hz
– 20 000 Hz, całkowite
zniekształcenia harmoniczne
mniejszych niż 0,8%.

Impedancja obciążenia: 4 Ω (od 4 Ω do 8 Ω)

Regulacja brzmienia:

Niskie: ± 10 dB przy 100 Hz

Wysokie: ± 10 dB przy 10 kHz

Pasma przenoszenia: od 40 Hz do 20 000 Hz

Stosunek sygnał/szum: 70 dB

Poziom/impedancja wyjścia liniowego:

2,0 V/20 k Ω (pełna skala)

Impedancja wyjściowa: 1 k Ω

TUNER

Pasma przenoszenia:

FM: 87,5 MHz do 108,0 MHz

AM: (MW) 522 kHz do 1 620 kHz

(LW) 144 kHz do 279 kHz

[Tuner FM]

Czułość użyteczna:

11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)

Czułość tłumienia (50 dB):

16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)

Selektywność kanałów (400 kHz):

65 dB

Pasma przenoszenia: 40 Hz do 15 000 Hz

Separacja stereo: 30 dB

Rozróżnienie kanałów: 1,5 dB

[Tuner MW]

Czułość: 20 μ V

Selektywność: 35 dB

[Tuner LW]

Czułość: 50 μ V

ODTWARZACZ CD

Typ: Odtwarzacz płyt CD

Układ wykrywania sygnału: Bezkontaktowy układ
optyczny (laser półprzewodnikowy)

Liczba kanałów: 2 kanały (stereo)

Pasma przenoszenia: 5 Hz do 20 000 Hz

Zakres dynamiki: 96 dB

Stosunek sygnał/szum: 98 dB

Kołysanie i drżenie dźwięku:
Poniżej mierzalnej granicy

OGÓLNE

Wymagania dotyczące zasilania:

Napięcie pracy:

14,4 V, prąd stały (tolerancja 11 V do 16 V)

Uziemienie: Masa

Dopuszczalna temperatura pracy:

od 0°C do +40°C

Wymiary (szer. \times wys. \times głęb.):

Wymiary montażowe (przybliż.):

182 mm \times 52 mm \times 150 mm

Wymiary panelu (przybliż.):

188 mm \times 58 mm \times 11 mm

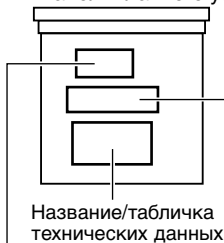
Waga (przybliż.):

1,3 kg (bez akcesoriów)

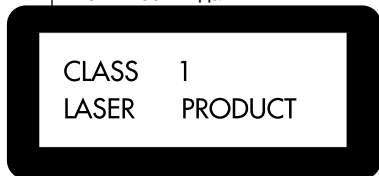
*Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania
zmian w konstrukcji i danych technicznych bez
uprzedzenia.*

Расположение и воспроизведение этикеток

Нижняя панель главного устройства



Название/табличка
технических данных



Предупреждение:

В данном изделии имеется лазерный элемент более высокого лазерного класса, чем класс 1.

CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)	WARNING: Osynlig laserstråling när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
--	--	--	---

ВАЖНО ДЛЯ ЛАЗЕРНОЙ АППАРАТУРЫ

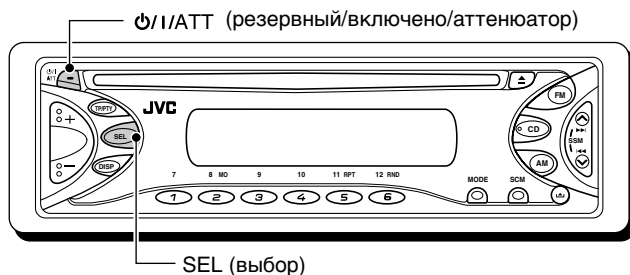
Меры предосторожности:

- 1. ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1**
- 2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Невидимое лазерное излучение, когда устройство открыто, а блокировка отказала или нарушена. Избегайте прямого воздействия излучения.
- 3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку. Внутри устройства нет никаких частей, которые может отремонтировать пользователь. Оставьте весь ремонт квалифицированному обслуживающему персоналу.
- 4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В данном проигрывателе компакт-дисков применяется невидимое лазерное излучение, и он снабжен предохранительными выключателями для предупреждения излучения радиации во время вытаскивания компакт-дисков. Опасно нарушать работу предохранительных выключателей.
- 5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Использование ручек управления, настроек или выполнение не перечисленных в данном документе процедур может привести к опасному облучению радиацией.

Как перенастроить Ваше устройство

Одновременно нажмите кнопки SEL (выбор) и Φ /I/ATT (резервный/включено/аттенуатор) и удерживайте нажатыми более 2 секунд.

В результате этого встроенный микрокомпьютер будет перенастроен.



Примечания:

- Ваши запрограммированные настройки—такие как запрограммированные каналы или настройки звука—также сотрутся.
- Если компакт-диск находится в устройстве, он выскакивает, когда Вы возвращаете устройство в исходное положение. Будьте осторожны, чтобы не уронить компакт-диск.

Примечание:

В целях безопасности данное устройство поставляется с пронумерованной идентификационной карточкой, и тот же самый идентификационный номер отпечатан на шасси устройства. Храните эту карточку в безопасном месте, поскольку она может помочь властям идентифицировать Ваше устройство в случае его кражи.

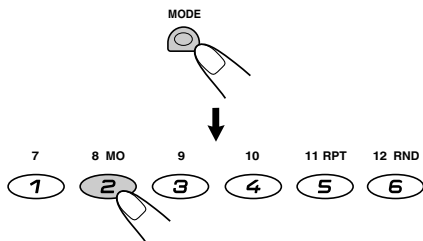
Благодарим Вас за приобретение изделия JVC. Перед тем, как приступить к эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью изучить и обеспечить оптимальную работу этого устройства.

СОДЕРЖАНИЕ

Как перенастроить Ваше устройство ...	2	Выбор режимов воспроизведения компакт-дисков	18
Как пользоваться Кнопка MODE (режим)	3	Предотвращение выскакивания компакт-диска	19
РАСПОЛОЖЕНИЕ КНОПОК	4	НАСТРОЙКА ЗВУКА	20
Панель управления	4	Настройка звука	20
ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ	5	Выбор запрограммированных режимов звучания	20
Включение	5	Сохранение в памяти Ваших собственных настроек звука	21
Установка часов	6	ДРУГИЕ ГЛАВНЫЕ ФУНКЦИИ ...	22
ОПЕРАЦИИ С РАДИОПРИЕМНИКОМ	7	Выбор изображения уровня на экране дисплея	22
Прослушивание радио	7	Выбор режима отключения звука телефона	22
Сохранение радиостанций в памяти	8	Отсоединение панели управления	24
Настройка на запрограммированную радиостанцию	9	ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	25
ОПЕРАЦИИ С RDS	10	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	26
Что Вы можете делать с помощью RDS ...	10	Обращение с дисками	26
Другие полезные функции и настройка RDS	14	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	27
ОПЕРАЦИИ С КОМПАКТ-ДИСКАМИ ...	17		
Воспроизведение компакт-диска	17		
Отыскание трека или конкретной части на компакт-диске	18		

Как пользоваться Кнопка MODE (режим)

Если Вы нажмете MODE (режим), устройство переходит в режим функций, и нумерованные кнопки действуют как кнопки различных функций.



Индикатор MO (монофонический) загорается.



Индикатор обратного отсчета времени

Для того, чтобы пользоваться этими кнопками как нумерованными кнопками, снова нажмите MODE (режим), подождите 5 секунд, не нажимая никакой нумерованной кнопки, до тех пор, пока режим функций не будет выключен.

- Если нажать на MODE (режим) еще раз, также выключается режим функций.

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

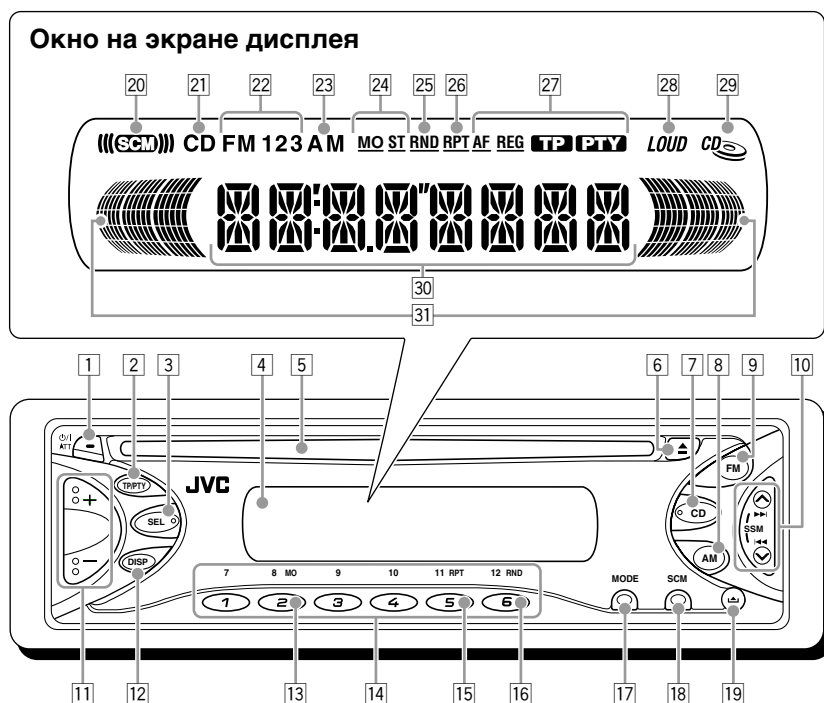
***Для Вашей безопасности....**

- Не повышайте слишком сильно громкость, поскольку в результате этого заглушаются внешние звуки, что делает опасным управление автомобилем.
- Остановите автомобиль перед тем, как выполнять любые сложные операции.

***Температура внутри автомобиля....**

Если Вы припарковали Ваш автомобиль на длительное время в жаркую или холодную погоду, перед тем, как включить это устройство, подождите до тех пор, пока температура в автомобиле не придет в норму.

Панель управления



1 Кнопка ϕ /I/ATT (резервный/включено/аттенуатор)

2 Кнопка TP/PTY (программа движения транспорта/тип программы)

3 Кнопка SEL (выбор)

4 Окно на экране дисплея

5 Отверстие для дисков

6 Кнопка \blacktriangle (выталкивание)

7 Кнопка CD

8 Кнопка AM

9 Кнопка FM

10 Кнопки \blacktriangle \blacktriangleright / \blacktriangleleft / \blacktriangle

• Также функционируют как кнопки SSM, когда их нажимают одновременно.

11 Кнопки +/-

12 Кнопка DISP (дисплей)

13 Кнопка MO (монофонический)

14 Нумерованные кнопки

15 Кнопка RPT (повторное)

16 Кнопка RND (произвольное)

17 Кнопка MODE

18 Кнопка SCM (память управления звуком)

19 Кнопка \blacktriangle (освобождение панели управления)

Окно на экране дисплея

20 Индикатор SCM (память управления звуком)

21 Индикатор источника компакт-диска

22 Индикаторы полосы частот FM (FM1, FM2, FM3)

23 Индикатор полосы частот AM

24 Индикаторы приема тюнера MO (монофонический), ST (стерео)

25 Индикатор RND (произвольное)

26 Индикатор RPT (повторное)

27 Индикаторы RDS

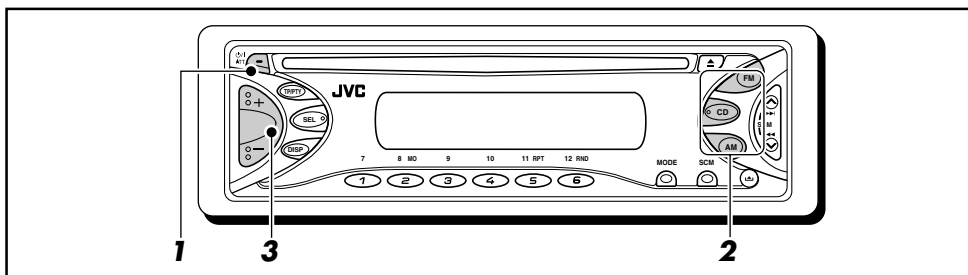
AF, REG, TP, PTY

28 Индикатор LOUD (компенсация)

29 Индикатор CD-IN (компакт-диск вставлен)

30 Главный дисплей

31 Индикатор уровня громкости



Включение

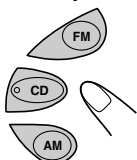
1 Включите устройство.



Примечание в отношении управления в одно касание:

Когда Вы выбираете источник сигнала в пункте 2 ниже, устройство автоматически включается. Вам не нужно нажимать эту кнопку для того, чтобы включить устройство.

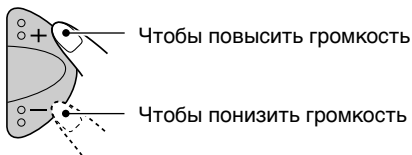
2 Выберите источник сигнала.



О том, как пользоваться тюнером (FM или AM), смотрите на страницах 7 – 16.

Порядок воспроизведения компакт-диска смотрите на страницах 17 – 19.

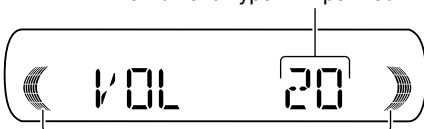
3 Настройте громкость.



Чтобы повысить громкость

Чтобы понизить громкость

Появляется уровень громкости.



Индикатор уровня громкости

4 Отрегулируйте звук так, как Вам хочется. (Смотрите на страницах 20 и 21).

Чтобы моментально понизить громкость

Кратко нажмите ϕ /1/ATT во время прослушивания любого источника сигнала. На экране дисплея начнет мигать надпись "ATT", и уровень громкости моментально понизится. Для того, чтобы восстановить предыдущий уровень громкости, еще раз кратко нажмите на эту кнопку.

Чтобы выключить устройство

Нажмите и держите ϕ /1/ATT в течение более 1 секунды.

Появляется надпись "SEE YOU" (до свидания), затем данное устройство выключается.

- Если Вы выключаете питание во время прослушивания компакт-диска, Вы можете начать воспроизводить компакт-диск с того места, на котором остановились, в следующий раз, когда включите питание.

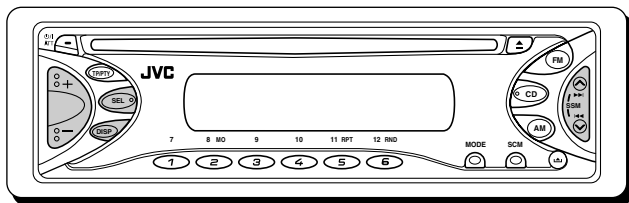
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ в отношении установки громкости:

Компакт-диски издают очень мало шума по сравнению с другими источниками звука. Если уровень громкости установлен, например, для тюнера, громкоговорители можно повредить резким повышением уровня выходного сигнала. Поэтому уменьшите громкость перед тем, как приступить к воспроизведению диска, и отрегулируйте его так, как требуется во время воспроизведения.

Только для устройств KD-S73R и KD-S71R

Данное устройство поставляется с функцией рулевого пульта дистанционного управления. Если автомобиль оборудован рулевым пультом дистанционного управления, его можно использовать для управления данным устройством.

- Для получения информации об использовании этой функции см. руководство по установке/подключению (отдельное руководство).



Установка часов

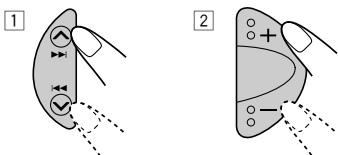
Вы можете также установить систему часов либо на 24 часа, либо на 12 часов.

- 1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM. (PSM: смотрите страницу 23).**



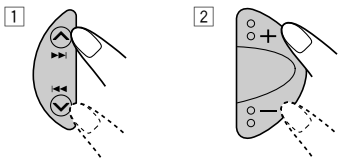
2 Установите час.

- 1 Выберите "CLOCK H" (час на часах), если это не показано на экране дисплея.
- 2 Поставьте час.



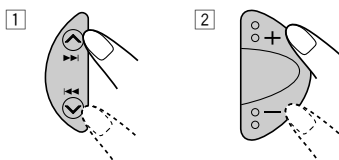
3 Установите минуту.

- 1 Выберите "CLOCK M" (минута на часах).
- 2 Поставьте минуту.



4 Установите систему часов.

- 1 Выберите "24H/12H" (24ч/12ч).
- 2 Выберите "24H" (24 часа) или "12H" (12 часов).



5 Закончите настройку.



Для проверки текущего времени на часах или изменения режима работы дисплея



Несколько раз нажмите на кнопку DISP (дисплей). При каждом нажатии кнопки режим работы дисплея меняется следующим образом:

- Во время работы тюнера:

Частота ↔ Часы

Примечание:

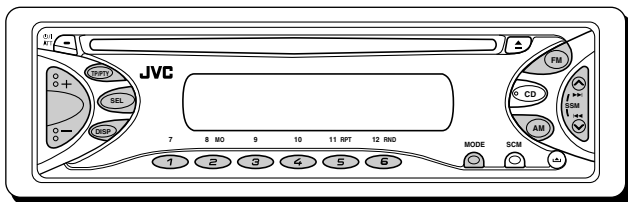
Изменения индикации во время функционирования RDS см. на стр. 15.

- Во время работы компакт-диск:

Истекшее время ↔ Часы воспроизведения

- При выключенном питании:

Питание включается, и время на часах появляется на дисплее на 5 секунд. Затем питание выключается.



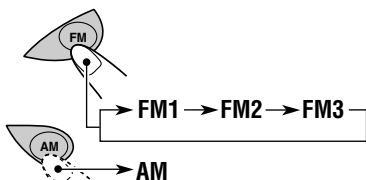
Прослушивание радио

Вы можете использовать автоматический или ручной поиск при настройке на конкретную радиостанцию.

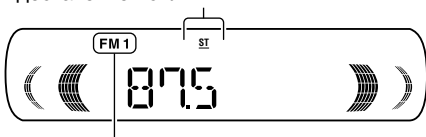
Автоматический поиск радиостанции:

Автоматический поиск

1 Выберите диапазон (FM1 – 3, AM).



Данный индикатор отображается при приеме стереосигнала FM-передачи достаточной силы.

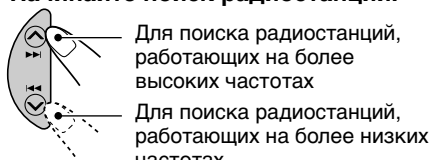


Появляется выбранный диапазон.

Примечание:

Этот приемник работает на трех диапазонах FM (FM1, FM2, FM3). Вы можете пользоваться любым из них для того, чтобы слушать радиовещание на частотах FM.

2 Начините поиск радиостанции.

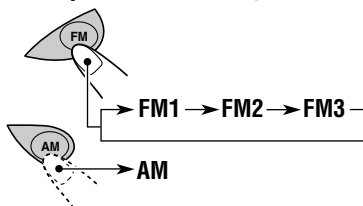


После того, как радиостанция найдена, поиск прекращается.

Чтобы прекратить поиск до того, как найдена радиостанция, нажмите на ту же кнопку, на которую Вы нажимали для того, чтобы начать поиск.

Поиск радиостанции вручную: Ручной поиск

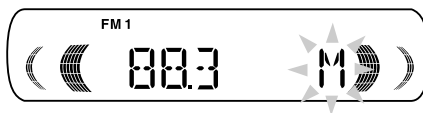
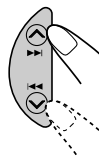
1 Выберите диапазон (FM1 – 3, AM).



Примечание:

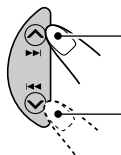
Этот приемник работает на трех диапазонах FM (FM1, FM2, FM3). Вы можете пользоваться любым из них для того, чтобы слушать радиовещание на частотах FM.

2 Нажмите и держите кнопку \blacktriangle \blacktriangleright или \blacktriangleleft \blacktriangledown до тех пор, пока на экране дисплея не начнет мигать надпись "M" (ручной).



ПРОДОЛЖЕНИЕ НА СЛЕДУЮЩЕЙ СТРАНИЦЕ

3 Настройтесь на радиостанцию, которую Вы хотите слушать, пока мигает буква “М” (ручной).



Чтобы настроиться на радиостанции с более высокими частотами

Чтобы настроиться на радиостанции с более низкими частотами

- Если Вы снимите палец с кнопки, ручной режим автоматически выключится через 5 секунд.
- Если Вы будете продолжать нажимать на эту кнопку, частота будет продолжать меняться (с интервалами в 50 кГц на частотах FM и с интервалами в 9 кГц на частотах AM—MW/LW) до тех пор, пока Вы не отпустите эту кнопку.

Когда затруднен прием стереофонического радиовещания на частотах FM:

MODE



1 Нажмите на MODE (режим), чтобы войти в режим функций во время прослушивания стереовещания FM.

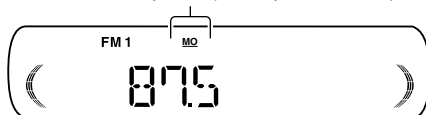
8 MO



2 Нажмите на MO (монофонический), все еще находясь в режиме функций, с тем, чтобы на экране дисплея зажегся индикатор MO.

При каждом нажатии этой кнопки индикатор MO поочередно то загорается, то гаснет.

Индикатор MO (монофонический)



Когда на экране дисплея загорается индикатор MO, звук, который Вы слышите, становится монофоническим, но качество приема улучшается.

Сохранение радиостанций в памяти

Вы можете воспользоваться одним из следующих двух методов сохранения радиовещательных станций в памяти:

- Автоматическое программирование радиостанций FM: SSM (последовательная память радиостанции с сильным сигналом)
- Ручное программирование радиостанций, работающих как на частотах FM, так и на частотах AM

Автоматическое программирование радиостанций FM: SSM

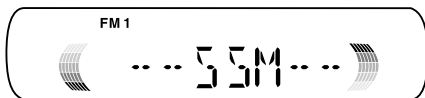
Вы можете запрограммировать 6 местных радиостанций FM в каждом диапазоне FM (FM1, FM2 и FM3).

1 Выберите тот диапазон FM (FM1 – 3), в котором Вы хотите сохранить в памяти радиостанции FM.



FM1 → FM2 → FM3

2 Нажмите и держите обе кнопки в течение более 2 секунд.



Появляется надпись “- SSM -”; затем она исчезает, когда заканчивается автоматическое программирование.

Местные радиостанции FM с самым сильным сигналом находятся и запоминаются автоматически в том диапазоне, который Вы выберете (FM1, FM2 или FM3). Эти станции программируются на нумерованных кнопках — от № 1 (самая низкая частота) до № 6 (самая высокая частота).

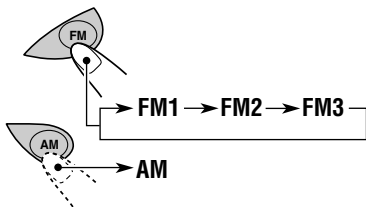
По завершении автоматического программирования радиоприемник автоматически настраивается на радиостанцию, сохраненную в памяти на нумерованной кнопке 1.

Ручное программирование

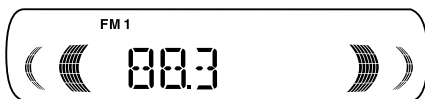
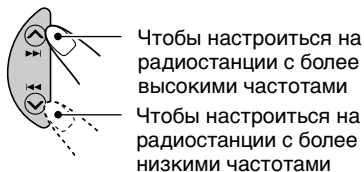
Вы можете запрограммировать до 6 радиостанций в каждом диапазоне (FM1, FM2, FM3 и AM) вручную.

Напр.: Для того, чтобы запомнить радиостанцию FM с частотой 88,3 МГц на кнопке программирования под номером 1 диапазона FM1.

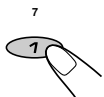
- Выберите тот диапазон (FM1 – 3, AM), в котором Вы хотите сохранить в памяти радиостанции (в данном примере – FM1).**



- Настройтесь на радиостанцию (в данном примере – на частоте 88,3 МГц).**



- Нажмите и держите нумерованную кнопку (в данном примере – 1) в течение более 2 секунд.**



В течение нескольких секунд мигает надпись "P1".

- Повторите приведенную выше процедуру для того, чтобы сохранить в памяти другие радиостанции под другими запрограммированными номерами.**

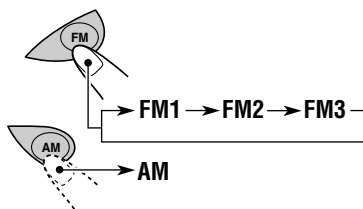
Примечания:

- Ранее запрограммированная радиостанция стирается, когда под тем же запрограммированным номером запоминается новая радиостанция.
- Запрограммированные радиостанции стираются, когда прерывается питание запоминающей схемы (например, во время замены батареек). Если это произойдет, снова запрограммируйте эти станции.

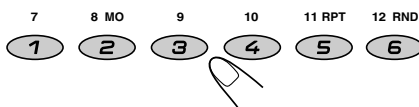
Настройка на запрограммированную радиостанцию

Вы можете легко настроиться на запрограммированную радиостанцию. Помните, что Вы должны сначала сохранить станции в памяти. Если Вы еще не сохранили их в памяти, смотрите "Сохранение радиостанций в памяти" на страницах 8 и 9.

- Выберите диапазон (FM1 – 3, AM).**



- Выберите номер (1 – 6) для той запрограммированной радиостанции, которую Вы хотите запомнить.**





Что Вы можете делать с помощью RDS

RDS (система радиоданных) дает возможность радиостанциям FM посылать дополнительный сигнал наряду с сигналами их регулярной программы. Например, радиостанции посылают свои названия, а также информацию о том, какой тип программ они вещают, например, спорт или музыка и т.д. Другим преимуществом RDS является функция, называемая “Enhanced Other Networks” (“Усиленные другие сети”). С помощью данных Усиленных других сетей, посылаемых радиостанцией, Вы можете настроиться на другую станцию другой сети, передающей в эфир Вашу любимую программу или сообщение о движении транспорта, в то время, когда Вы слушаете другую программу или другой источник сигнала, такой как компакт-диск.

Благодаря получению данных RDS это устройство может делать следующее:

- Отслеживать ту же самую программу автоматически (сеть-отслеживающий прием)
- Резервный прием TA (сообщение о движении транспорта) или Вашей любимой программы
- ПоискPTY (тип программы)
- Поиск программы
- И ряд других функций

Отслеживание той же самой программы автоматически (сеть-отслеживающий прием)

Когда Вы ведете автомобиль в районе с плохим приемом частот FM, имеющийся в этом устройстве тюнер автоматически настраивается на другую станцию RDS, передающую в эфир ту же самую программу с более сильным сигналом. Поэтому Вы можете продолжать слушать ту же самую программу с самым высоким качеством приема, независимо от того, где Вы едите. (Смотрите иллюстрацию на следующей странице 16).

Для обеспечения правильной работы функции Сеть-отслеживающий прием используются два типа данных RDS—PI (идентификация программы) и AF (альтернативная частота). Без правильного получения этих данных от той радиостанции RDS, которую Вы слушаете, функция Сеть-отслеживающий прием работать не будет.

Для того, чтобы использовать Сеть-отслеживающий прием

Вы можете выбрать различные режимы приема сеть-отслеживание для того, чтобы продолжать слушать ту же самую программу с самым лучшим качеством приема. При отгрузке с завода выбирается “AF”:

- AF: Сеть-отслеживающий прием включается, когда Регионализация стоит на “off” (выключено). При такой настройке устройство переключается на другую станцию в той же самой сети, когда принимаемые сигналы, поступающие с текущей станции, становятся слабыми. (В этом режиме программа может отличаться от той, которая принимается в данный конкретный момент). Индикатор AF загорается, а индикатор REG – нет.
- AF REG: Сеть-отслеживающий прием включается при Регионализации, установленной на “on” (включено). При такой настройке устройство переключается на другую станцию в той же самой сети, передающую ту же самую программу, когда принимаемые сигналы, поступающие с текущей станции, становятся слабыми. Загораются как индикатор AF, так и индикатор REG.
- OFF: Сеть-отслеживающий прием отключен. Не включаются ни индикатор AF, ни индикатор REG.

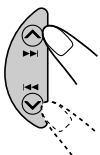
Индикатор AF Индикатор REG



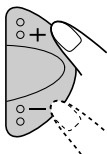
- 1** Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM. (PSM: смотрите страницу 23).



- 2** Выберите “AF-REG” (прием альтернативная частота/регионализация) если это не показано на экране дисплея.



- 3** Выберите требуемый режим — “AF”, “AF REG” или “OFF”.



- 4** Закончите настройку.



Использование резервного прием ТА

Резервный прием ТА дает возможность данному устройству временно переключиться на Сообщение о движении транспорта (ТА) с текущего источника сигнала (другая радиостанция FM или компакт-диск).

- Резервный прием ТА не будет работать, если Вы слушаете радиостанцию, работающую на частотах АМ.

Нажмите TP/PTY чтобы включить Резервный прием ТА.



- Когда текущим источником звука является FM, индикатор TP загорается или мигает.

- Если индикатор TP загорается, Резервный прием ТА включен. Если какая-либо радиостанция начинает передавать сообщение о движение транспорта, на экране дисплея появляется надпись “TRAFFIC” (движение транспорта), и данное устройство автоматически настраивается на такую станцию. Громкость меняется на запрограммированный уровень громкости ТА (смотрите страницу 15), и можно прослушать сообщение о движении транспорта.
- Если индикатор TP мигает, Резервный прием ТА еще не включен, поскольку принимаемая радиостанция не обеспечивает связь, используемую для Резервного приема ТА. Чтобы включить Резервный прием ТА, Вам нужно настроиться на другую радиостанцию, обеспечивающую такую связь. Нажмите на кнопку ▲▶▶ или ◀◀▼, чтобы найти такую радиостанцию. После настройки на радиостанцию, обеспечивающую такую связь, индикатор TP перестает мигать и продолжает светиться. Теперь Резервный прием ТА включен.

- Когда текущим источником звука является не FM, индикатор TP загорается. Если какая-либо радиостанция начинает передавать сообщение о движение транспорта, на экране дисплея появляется надпись “TRAFFIC” (движение транспорта), и данное устройство автоматически меняет источник звука и настраивается на такую станцию.

Чтобы выключить Резервный прием ТА, снова нажмите TP/PTY.



Использование резервного прием РТУ

Резервный прием РТУ дает возможность данному устройству временно переключиться на Вашу любимую программу (РТУ: тип программы) с текущего источника сигнала (другая радиостанция FM или компакт-диск).

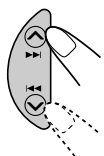
- Резервный прием РТУ не будет работать, если Вы слушаете радиостанцию, работающую на частотах АМ.

Вы можете выбрать Ваш любимый тип программы для резервного приема РТУ. При отгрузке с завода резервный прием РТУ выключен. (Для резервного приема РТУ выбрано ("OFF" выключено)).

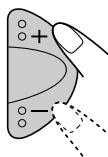
- 1** Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM. (PSM: смотрите страницу 23).



- 2** Выберите "РТУ STBY" (резервный), если это не показано на экране дисплея.



- 3** Выберите один из двадцати девяти кодов РТУ. (Смотрите страницу 16).



Выбранное название кода появляется на экране дисплея и сохраняется в памяти.

4 Закончите настройку.



- Когда текущим источником звука является FM, индикатор РТУ загорается или мигает.
 - Если индикатор РТУ загорается, Резервный прием РТУ включен. Если какая-либо радиостанция начинает передавать выбранную программу РТУ, данное устройство автоматически настраивается на такую станцию.
 - Если индикатор РТУ мигает, Резервный прием РТУ еще не включен, поскольку принимаемая радиостанция не обеспечивает связь, используемую для Резервного приема РТУ. Чтобы включить Резервный прием РТУ, Вам нужно настроиться на другую радиостанцию, обеспечивающую такую связь. Нажмите на кнопку ▲▶▶ или ◀◀▼ чтобы найти такую радиостанцию. После настройки на радиостанцию, обеспечивающую такую связь, индикатор РТУ перестает мигать и продолжает светиться. Теперь Резервный прием РТУ включен.
- Когда текущим источником звука является не FM, индикатор РТУ загорается. Если какая-либо радиостанция начинает передавать выбранную программу РТУ, данное устройство автоматически меняет источник звука и настраивается на такую станцию.

Чтобы выключить Резервный прием РТУ, выберите "OFF" (выключено) в пункте 3 в левой колонке. Индикатор РТУ исчезает.



Поиск Вашей любимой программы

Вы можете искать любой из кодов РТУ. В дополнение к этому Вы можете сохранить в памяти 6 Ваших любимых типов программ на нумерованных кнопках. При отгрузке с завода следующие 6 типов программ сохранены в памяти на нумерованных кнопках (1 – 6).

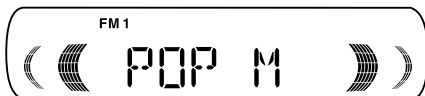
Чтобы запомнить Ваши любимые типы программ, смотрите ниже.

Чтобы найти Ваш любимый тип программ, смотрите страницу 14.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

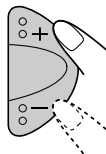
Чтобы запомнить Ваши любимые типы программ

- 1 Нажмите и держите кнопку ТР/РТУ в течение более 2 секунд с тем, когда слушаете радиостанцию FM.



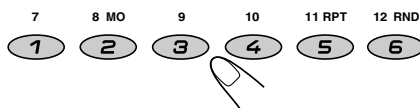
Появляется выбранный последним код РТУ.

- 2 Выберите один из двадцати девяти кодов РТУ. (Смотрите страницу 16).



Выбранное название кода появляется на экране дисплея.

- 3 Нажмите и держите нумерованную кнопку в течение более 2 секунд с тем, чтобы запомнить выбранный код РТУ на том запрограммированном номере, который Вы выбрали.



“MEMORY” (Память) и выбранное имя кода попеременно отображаются на дисплее.

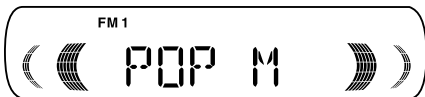
- 4 Для выхода из этого режима нажмите кнопку программы движения транспорта/типа программы ТР/РТУ и удерживайте ее нажатой более 2 секунд.





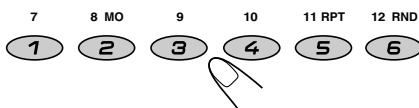
Чтобы найти Ваш любимый тип программ

- 1** Нажмите и держите кнопку **TR/PTY** в течение более 2 секунд с тем, когда слушаете радиостанцию FM.



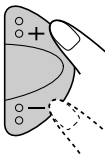
Появляется выбранный последним код РТУ.

- 2** Для выбора одной из любимых программ



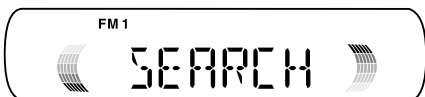
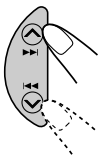
или

Для выбора какого-либо из двадцати девяти кодов РТУ



Напр.: Когда выбран "ROCK M"

- 3** Нажмите **^ >>>** или **<<< v**, чтобы начать поиск РТУ Вашей любимой программы.



- Если есть радиостанция, передающая в эфир программу того же кода РТУ, который Вы выбрали, радиоприемник настраивается на такую станцию.
- Если нет радиостанции, передающей в эфир программу того же кода РТУ, который Вы выбрали, радиостанция не меняется.

Примечание:

В некоторых районах поиск РТУ нормально не работает.

Другие полезные функции и настройка RDS

Автоматический выбор станции с помощью нумерованных кнопок

Обычно когда Вы нажимаете на нумерованную кнопку, радиоприемник настраивается на запрограммированную станцию. Однако, когда запрограммированная станция является станцией RDS, происходит нечто иное. Если поступающие от такой запрограммированной станции сигналы недостаточно сильные для хорошего качества приема, это устройство с помощью данных AF настраивается на вещание на другой частоте той же самой программы, что и первоначальная запрограммированная станция. (Поиск программы)

- Устройству требуется определенное время, чтобы настроиться на другую радиостанцию с помощью Поиска программы.

Для того, чтобы включить поиск программы, выполните приводимую ниже процедуру.

- 1 Нажмите и держите кнопку **SEL** (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров **PSM**. (Смотрите страницу 23).
- 2 Нажмите на кнопку **^ >>>** или **<<< v**, чтобы выбрать "P(Программа)-SEARCH".
- 3 Нажмите **+**, чтобы выбрать "ON" (Вкл.). Теперь поиск программы включен.
- 4 Нажмите на кнопку **SEL** (выбор), чтобы завершить установку.

Чтобы отменить поиск программы, повторите эту же процедуру и в действии 3 нажмите – для выбора "OFF" (Откл.).



Изменение режима работы дисплея во время прослушивания радиостанции FM

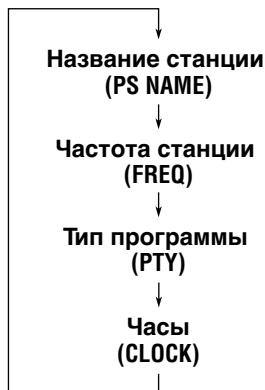
Вы можете изменить первоначальную индикацию на экране дисплея на название радиостанции (PS NAME), частоту радиостанции (FREQ) или время на часах (CLOCK) в то время, когда слушаете какую-либо радиостанцию FM RDS.

- 1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM. (Смотрите страницу 23).
- 2 Нажмите на кнопку \blacktriangle \blacktriangleright или \blacktriangleleft \blacktriangledown , чтобы выбрать "DISPMODE" (режим работы дисплея).
- 3 Нажмите + или -, чтобы установить на требуемую индикацию ("PS NAME" (название радиостанции), "FREQ" (частота) или "CLOCK" (часы)).
- 4 Нажмите на кнопку SEL (выбор), чтобы завершить установку.

Примечание:

Нажимая на кнопку DISP (дисплей), Вы можете изменить дисплей в то время, когда слушаете только радиостанцию FM RDS.

При каждом нажатии этой кнопки на экране дисплея появляется следующая информация:



- Затем через несколько секунд дисплей возвращается к первоначальной индикации.

Установка уровня громкости TA

Вы можете запрограммировать уровень громкости для резервного приема TA. Когда приемник принимает программу движения транспорта, уровень громкости автоматически меняется на запрограммированный уровень.

- 1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM. (Смотрите страницу 23).
- 2 Нажмите на кнопку \blacktriangle \blacktriangleright или \blacktriangleleft \blacktriangledown , чтобы выбрать "TA VOL" (громкость TA).
- 3 Нажмите + или -, чтобы выбрать желаемую громкость. Вы можете установить ее от "VOL 00" до "VOL 50".
- 4 Нажмите на кнопку SEL (выбор), чтобы завершить установку.

Автоматическая регулировка часов

При отгрузке с завода встроенные в данное устройство часы устанавливаются таким образом, чтобы они автоматически настраивались с помощью данных СТ (время часов) в сигнале RDS.

Если Вы не хотите использовать автоматическую регулировку часов, выполните приведенную ниже процедуру.

- 1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM. (Смотрите страницу 23).
- 2 Нажмите на кнопку \blacktriangle \blacktriangleright или \blacktriangleleft \blacktriangledown , чтобы выбрать "AUTO ADJ" (автоматическая настройка).
- 3 Нажмите -, чтобы выбрать "OFF" (Откл.). Теперь автоматическая регулировка часов отменена.
- 4 Нажмите на кнопку SEL (выбор), чтобы завершить установку.

Чтобы вновь включить регулировку часов, повторите эту же процедуру и в действии 3 нажмите + для выбора "ON" (Вкл.).

Примечание:

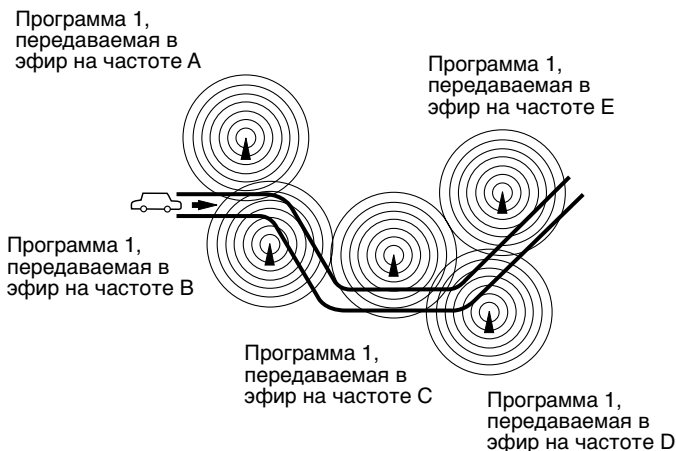
Вы должны оставаться настроенными на ту же самую радиостанцию в течение более 2 минут после того, как поставите "AUTO ADJ" (автоматическая настройка) на "ON" (включено). Иначе время на часах не будет установлено. (Это происходит потому, что данному устройству требуется до 2 минут на то, чтобы поймать данные СТ в сигнале RDS).

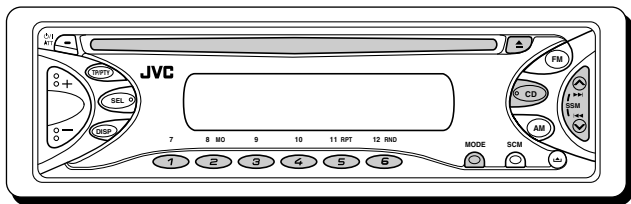


Коды РТУ

NEWS:	Новости	RELIGION:	Программы, касающиеся любых аспектов веры, или природы существования, или этики
AFFAIRS:	Тематические программы, подробно излагающие текущие новости или события	PHONE IN:	Программы, в которых люди могут высказать свое мнение либо по телефону, либо во время публичного обсуждения
INFO:	Программы, в которых даются советы по широкому кругу тем	TRAVEL:	Программы о маршрутах путешествий, турпоездках с полным обслуживанием, а также новых идеях и возможностях путешествий
SPORT:	Спортивные события	LEISURE:	Программы, касающиеся таких видов отдыха и развлечений, как садоводство, приготовление пищи, рыбная ловля и т.д.
EDUCATE:	Познавательные программы	JAZZ:	Джазовая музыка
DRAMA:	Радиопостановки	COUNTRY:	Деревенская музыка
CULTURE:	Программы по национальной или региональной культуре	NATION M:	Современная популярная музыка из другой страны или региона на языке той страны
SCIENCE:	Программы по естественным наукам и технологии	OLDIES:	Классическая поп-музыка
VARIED:	Другие программы, такие как комедии или церемонии	FOLK M:	Народная музыка
POP M:	Поп-музыка	DOCUMENT:	Программы, касающиеся реальных событий, представленные в виде расследований
ROCK M:	Рок-музыка		
EASY M:	Развлекательная музыка		
LIGHT M:	Легкая музыка		
CLASSICS:	Классическая музыка		
OTHER M:	Другая музыка		
WEATHER:	Информация о погоде		
FINANCE:	Репортажи по коммерции, торговле, фондовому рынку и т.д.		
CHILDREN:	Развлекательные программы для детей		
SOCIAL:	Программы по культурно-просветительным мероприятиям		

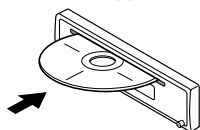
Одну и ту же программу можно принимать на разных частотах.





Воспроизведение компакт-диска

Вставьте диск в отверстие для дисков.

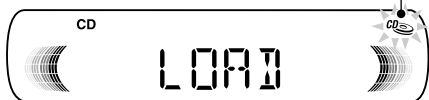


Устройство включается, втягивает компакт-диск и начинает воспроизводить его автоматически.

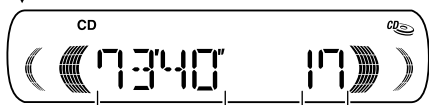
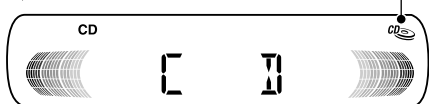
Примечание в отношении включения в одно касание:

Когда компакт-диск уже вставлен в отверстие для дисков, при нажатии CD устройство включается, и автоматически начинает воспроизводиться компакт-диск.

Индикатор CD-in (компакт-диска вставлен) мигает.

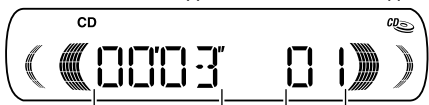


Индикатор CD-in (компакт-диска вставлен) загорается.



Общее время воспроизведения вставленного диска

Общее число треков на вставленном диске



Истекшее время воспроизведения Текущий трек

Все треки будут воспроизводиться повторно до тех пор, пока Вы не остановите воспроизведение.

Примечание:

Когда компакт-диск вставлен неправильной стороной, на экране дисплея появляется надпись "EJECT" (выталкивание), и компакт-диск автоматически выскакивает.

Чтобы остановить воспроизведение и вытащить компакт-диск

Нажмите на

Воспроизведение компакт-диска останавливается, и компакт-диск автоматически выскакивает из отверстия для дисков. Источник звука меняется на тюнер (Вы услышите радиостанцию, принимавшуюся последней).

- Если Вы меняете источник сигнала, воспроизведение компакт-диска прекращается (извлечения компакт-диска не происходит). Когда Вы в следующий раз выбираете "CD" (компакт-диск) в качестве источника звука, воспроизведение компакт-диска начинается с того места, где Вы остановились.

Примечания:

- Если выскокший диск не вытаскивать в течение примерно 15 секунд, диск автоматически снова вставляется в отверстие для дисков для того, чтобы защитить его от пыли. (В этом случае воспроизведение компакт-диска не начинается).
- Вы можете кнопкой выбросить компакт-диск даже при выключенном устройстве.

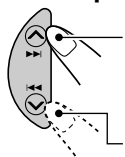
Относительно схождения с дорожки:

Схождение с дорожки может произойти в результате движения автомобиля по чрезвычайно неровной дороге. Это не повредит устройству и компакт-диск, однако, это раздражает. Мы рекомендуем Вам прекратить воспроизведение компакт-диска во время движения по таким неровным дорогам.



Отыскание трека или конкретной части на компакт-диске

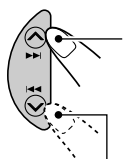
Для ускоренного перехода вперед или перехода назад к треку



Нажмите и держите кнопку **▲ ►►** во время воспроизведения компакт-диска для того, чтобы ускоренно перейти вперед к треку.

Нажмите и держите кнопку **◄◄ ▼** во время воспроизведения компакт-диска для того, чтобы перейти назад к треку.

Для того, чтобы перейти на следующие треки или предшествующие треки

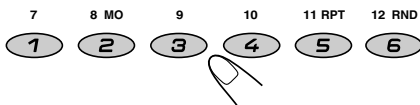


Нажмите и тут же отпустите кнопку **▲ ►►** во время воспроизведения компакт-диска, чтобы перейти вперед к началу следующего трека. При каждом последовательном нажатии этой кнопки находится начало и воспроизводятся следующие треки.

Нажмите и тут же отпустите кнопку **◄◄ ▼** во время воспроизведения компакт-диска, чтобы вернуться к началу текущего трека. При каждом последовательном нажатии этой кнопки находится начало и воспроизводятся предшествующие треки.

Чтобы перейти непосредственно на определенный трек

Нажмите на нумерованную кнопку, соответствующую номеру такого трека, чтобы начать его воспроизведение.



- Чтобы выбрать номер трека от 1 – 6: Нажмите и тут же отпустите кнопки 1 (7) – 6 (12).
- Чтобы выбрать номер трека от 7 – 12: Нажмите и держите в течение более 1 секунды кнопки 1 (7) – 6 (12).

Выбор режимов воспроизведения компакт-дисков

Произвольное воспроизведение треков (Произвольное воспроизведение)

Вы можете воспроизводить все треки на диске в произвольном порядке.

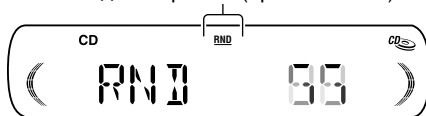


1 Нажмите на **MODE** (режим), чтобы войти в режим функций во время воспроизведения компакт-диска.



2 Нажмите на **RND** (произвольное), продолжая оставаться в режиме функций, для того, чтобы на экране дисплея загорелся индикатор **RND** (произвольное). При каждом нажатии данной кнопки режим произвольного воспроизведения компакт-дисков поочередно то включается, то выключается.

Индикатор RND (произвольное)



Когда режим произвольного воспроизведения включен, индикатор **RND** (произвольное) включается на экране дисплея. Воспроизведение начинается с произвольно выбранной дорожки.



Повторное воспроизведение треков (Повторное воспроизведение)

Вы можете несколько раз повторять воспроизведение текущего трека.

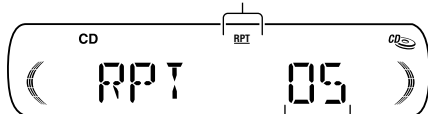


1 Нажмите на MODE (режим), чтобы войти в режим функций во время воспроизведения компакт-диска.



2 Нажмите на RPT (повторное), продолжая оставаться в режиме функций, для того, чтобы на экране дисплея загорелся индикатор RPT (повторное). При каждом нажатии данной кнопки режим повторного воспроизведения компакт-дисков поочередно то включается, то выключается.

Индикатор RPT (повторное)



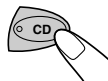
Номер трека воспроизводимого в данный момент трека

Когда включено повторное воспроизведение, на экране дисплея загорается индикатор RPT (повторное). Воспроизведение начинается с текущей дорожки.

Предотвращение выскакивания компакт-диска

Вы можете не допустить выскакивания компакт-диска и можете запереть компакт-диск в отверстии для дисков.

Нажимая на CD, нажмите и держите кнопку ▲ в течение более 2 секунд.



Надпись “EJECT” (выталкивание) мигает на экране дисплея в течение около 5 секунд, компакт-диск заблокирован и не может выскочить.



Чтобы отменить предотвращение выскакивания и разблокировать компакт-диск, снова нажмите на кнопку ▲ в течение более 2 секунд, нажимая на CD.

На экране дисплея появляется надпись “EJECT” (выталкивание), и компакт-диск выскакивает из отверстия для дисков.

Индикатор CD-in (компакт-диска вставлен) мигает.





НАСТРОЙКА ЗВУКА

Настройка звука

Вы можете настроить характеристики звука по Вашему вкусу.

1 Выберите тот параметр, который Вы хотите настроить.



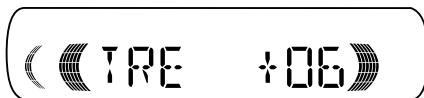
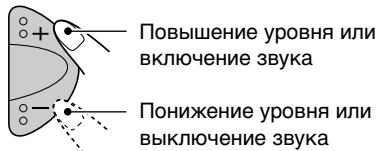
При каждом нажатии кнопки регулируемые параметры меняются следующим образом:



Индикация	Для того, чтобы:	Диапазон
BAS (низкие частоты)	Настроить низкие частоты.	-06 (мин.) +06 (макс.)
TRE (высокие частоты)	Настроить высокие частоты.	-06 (мин.) +06 (макс.)
FAD* (регулятор уровня сигнала)	Настроить баланс передних и задних громкоговорителей.	R06 (Только задние) F06 (Только передние)
BAL (баланс)	Настроить баланс левых и правых громкоговорителей.	L06 (Только левые) R06 (Только правые)
LOUD (компенсация)	Усиьте низкие и высокие частоты, чтобы обеспечить хорошо сбалансированное звучание при низком уровне громкости.	LOUD ON LOUD OFF
VOL (громкость)	Настроить громкость.	00 (мин.) 50 (макс.)

* Если Вы используете систему с двумя громкоговорителями, установите уровень регулятора уровня сигнала на "00".

2 Настройте уровень.



Напр.: Когда Вы выбираете "TRE" (высокие частоты)

Примечание:

При обычной эксплуатации кнопки + и - действуют как кнопки регулирования громкости. Поэтому Вам не нужно выбирать "VOL" (громкость) для того, чтобы отрегулировать уровень громкости.

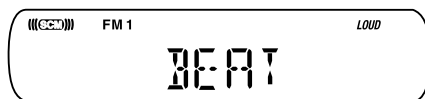
Выбор запрограммированных режимов звучания

Можно также выбрать предустановленную настройку звука, соответствующую музыкальному жанру.

Выберите тот режим звучания, который Вы хотите.



При каждом нажатии кнопки режим звучания меняется следующим образом:



Напр.: Когда Вы выбрали "BEAT"

Индикация	Для:	Запрограммированные значения		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Бемольный звук)	00	00	OFF (выкл)
BEAT	Рок- или диско-музыка	+02	00	ON (включено)
SOFT	Спокойная фоновая музыка	+01	-03	OFF (выкл)
POP	Легкая музыка	+04	+01	OFF (выкл)

Примечания:

- Вы можете отрегулировать каждый режим звучания по Вашему вкусу и сохранить его в памяти.
Для получения информации по настройке и сохранению оригинального режима звучания см. раздел “Сохранение в памяти Ваших собственных настроек звука” далее.
- Для того, чтобы настроить уровни усиления низких и высоких частот, или для того, чтобы временно включить/выключить функцию компенсации громкости, смотрите правую на странице 20.

Сохранение в памяти Ваших собственных настроек звука

Вы можете настроить режимы звучания (BEAT, SOFT, POP) по Вашему собственному вкусу и сохранить Ваши собственные настройки в памяти.

- Установлен временной предел выполнения нижеследующей процедуры. Если настройка отменяется до того, как Вы ее закончите, снова начинайте с пункта 1.

1 Вызовите тот режим звучания, который Вы хотите настроить.

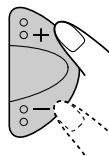


- Детали смотрите на странице 20.

2 Выберите “BAS” (низкие частоты), “TRE” (высокие частоты) или “LOUD” (компенсация).

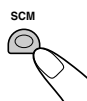


3 Настройте уровень низких или высоких частот либо включите или выключите функцию компенсации громкости (LOUD ON/ LOUD OFF).



4 Повторите пункты 2 и 3, чтобы настроить другие параметры.

5 Нажмите и держите кнопку SCM до тех пор, пока режим звучания, который Вы выбрали в пункте 1, не начнет мигать на экране дисплея.



Ваша настройка, произведенная в отношении выбранного режима звучания, сохранена в памяти.

6 Повторите ту же самую процедуру для того, чтобы запомнить другие режимы звучания.

Чтобы восстановить для каждого режима звучания заводские настройки, повторите эту же процедуру и переназначьте predetermined значения, описанные в левом столбце таблицы.



ДРУГИЕ ГЛАВНЫЕ ФУНКЦИИ

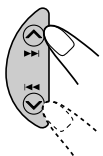
Выбор изображения уровня на экране дисплея

Вы можете выбрать изображение уровня на экране дисплея по Вашему вкусу. При отгрузке с завода выбирается “VOL 2”.

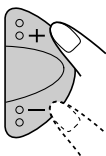
- 1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM. (Смотрите страницу 23).**



- 2 Выберите “LEVEL” (уровень).**



- 3 Выберите требуемый режим — “VOL 1”, “VOL 2” или “OFF”:**



- VOL 1 (громкость 1): Показывает индикатор уровня громкости.
- VOL 2 (громкость 2): Чередует настройку “VOL 1” и освещение дисплея.
- OFF (выключено): Стирает индикатор уровня громкости.

- 4 Заканчивайте настройку.**



Выбор режима отключения звука телефона

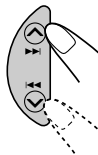
Этот режим используется, когда подсоединена система сотового телефона. В зависимости от используемой телефонной системы выберите “MUTING 1” или “MUTING 2” в зависимости от того, какой из них подавляет звук этого устройства.

При отгрузке с завода этот режим отключен.

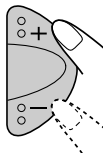
- 1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM. (Смотрите страницу 23).**



- 2 Выберите “TEL” (отключения звука телефона).**



- 3 Выберите требуемый режим — “MUTING 1”, “MUTING 2” или “OFF”:**



- MUTING 1: Выберите его, если при такой установке приглушаются звуки.
- MUTING 2: Выберите его, если при такой установке приглушаются звуки.
- OFF(выключено): Отменяет приглушение звука при телефонном звонке.

- 4 Заканчивайте настройку.**





Отсоединение панели управления

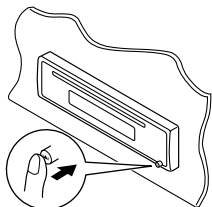
Вы можете отсоединить панель управления, когда выходите из машины.

При отсоединении или установке панели управления соблюдайте осторожность, чтобы не повредить разъемы на задней стороне панели управления и на держателе панели.

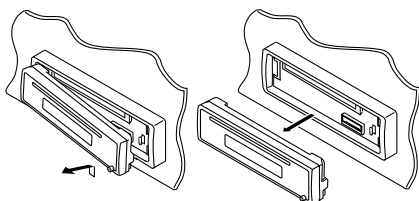
Как отсоединить панель управления

Перед отсоединением панели управления не забудьте выключить питание.

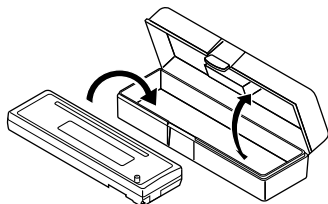
1 Освободите панель управления.



2 Приподнимите и вытащите панель управления из устройства.

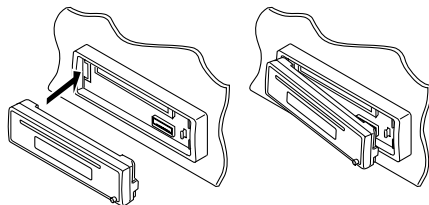


3 Положите отсоединенную панель управления в предусмотренный для нее футляр.

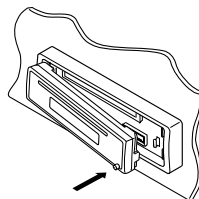


Как присоединить панель управления

1 Вставьте левую сторону панели управления в паз на держателе панели.



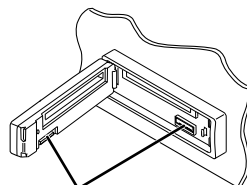
2 Нажмите на правую сторону панели управления для того, чтобы закрепить ее на держателе панели.



Примечание в отношении чистки разъемов:

При частом снятии панели управления разъемы могут испортиться.

Для того, чтобы свести до минимума такую возможность, периодически протирайте разъемы ватным тампоном или тканью, смоченными в спирте, стараясь не повредить разъемы.



Разъемы

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



То, что может вначале показаться неисправностью, не всегда представляет собой серьезную проблему. Перед тем, как обращаться в центр технического обслуживания, проверьте следующие пункты.

	Симптомы	Причины	Способ устранения
Общее	<ul style="list-style-type: none"> Громкоговорители не издают звуков. 	<p>Громкость поставлена на минимальный уровень.</p> <p>Соединения неправильные.</p>	<p>Отрегулируйте ее до оптимального уровня.</p> <p>Проверьте провода и соединения.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Это устройство совсем не работает. 	<p>Возможно, произошел сбой встроенного микрокомпьютера, вызванный шумами, помехами и иными подобными причинами.</p>	<p>Одновременно нажмите кнопки SEL (выбор) и Φ/I/ATT (резервный/вкл./аттенюатор) и удерживайте нажатыми более 2 секунд для сброса настроек устройства. (Установка часов и запрограммированные радиостанции, сохраненные в памяти, стираются). (Смотрите страницу 2).</p>
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> Автоматическое программирование SSM (последовательная память радиостанции с сильным сигналом) не работает. 	<p>Сигналы слишком слабые.</p>	<p>Сохраните радиостанции в памяти вручную.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Статические помехи при прослушивании радио. 	<p>Ненадежно подсоединена антенна.</p>	<p>Надежно подсоедините антенну.</p>
Воспроизведение компакт-дисков	<ul style="list-style-type: none"> Компакт-диск автоматически извлекается. 	<p>Компакт-диск вставлен неправильной стороной.</p>	<p>Вставьте компакт-диск правильно.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Компакт-диск однократной записи/перезаписываемый компакт-диск не может воспроизводиться. Треки на компакт-диске однократной записи/перезаписываемый компакт-диске нельзя пропускать. 	<p>Компакт-диск однократной записи/перезаписываемый компакт-диск не закончен.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Вставьте законченный компакт-диск однократной записи/перезаписываемый компакт-диск. Закончите компакт-диск однократной записи/перезаписываемый компакт-диск с помощью компонента, который Вы используете для записи.
	<ul style="list-style-type: none"> Компакт-диск невозможно воспроизводить и невозможно вытащить. 	<p>Компакт-диск заперт.</p> <p>Проигрыватель компакт-дисков может функционировать неверно</p>	<p>Освободите компакт-диск. (Смотрите страницу 19).</p> <p>Удерживайте одновременно нажатыми кнопки Φ/I/ATT (резервный/вкл./аттенюатор) и \blacktriangle (выталкивание) более 2 секунд. Будьте осторожны и не уроните компакт-диск при его извлечении.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Звук компакт-диска иногда прерывается. 	<p>Вы едете по неровным дорогам.</p> <p>Компакт-диск поцарапан.</p> <p>Соединения неправильные.</p>	<p>Прекратите воспроизведение, когда едете по неровным дорогам.</p> <p>Поменяйте компакт-диск.</p> <p>Проверьте провода и соединения.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> На экране дисплея появляется надпись "NO DISC" (нет диска). 	<p>В загрузочное отверстие не вставлен компакт-диск.</p> <p>Компакт-диск вставлен неправильно.</p>	<p>Вставьте компакт-диск в загрузочное отверстие.</p> <p>Вставьте компакт-диск правильно.</p>



Обращение с дисками

Это устройство предназначено для воспроизведения компакт-дисков, компакт-дисков однократной записи и перезаписываемых.

- Данное устройство несовместимо с дисками MP3.

Как обращаться с дисками

При вытаскивании диска из его коробки

нажмите на центральный фиксатор коробки и вытащите диск, держа его за края.

- Держите диск только за края. Не касайтесь его поверхности с записью.

Центральный фиксатор



При закладке диска в его коробку осторожно наденьте диск на центральный фиксатор (поверхность с текстом должна смотреть вверх).

- После использования обязательно храните диски в коробках.

Чтобы держать диски чистыми

Грязный диск может воспроизводиться неправильно.

Если диск загрязнился, протрите его мягкой тряпкой, двигаясь по прямой линии от центра к краю.



Для воспроизведения новых дисков

Новые диски могут иметь некоторые неровные места вокруг внутреннего и внешнего края. Если используется такой диск, данное устройство может вытолкнуть этот диск. Чтобы удалить такие неровные места, потрите края с помощью карандаша или шариковой авторучки и т.п.



Конденсация влаги

Влага может конденсироваться на линзе внутри проигрывателя дисков в следующих случаях:

- После включения обогревателя в автомобиле.
- Если в салоне автомобиля становится очень влажно.

Если такое случится, проигрыватель дисков может начать плохо работать. В этом случае вытаскивайте диск и оставьте устройство включенным на несколько часов до тех пор, пока не испарится влага.

Воспроизведение компакт-дисков однократной или многократной записи

Перед воспроизведением компакт-дисков однократной или многократной записи внимательно прочитайте данные инструкции и предостережения.

- Используйте только "завершенные" компакт-диски однократной или многократной записи.
- Некоторые компакт-диски однократной или многократной записи не воспроизводятся на данном устройстве в связи с их особенностями, а также по следующим причинам:
 - диски загрязнены или поцарапаны;
 - на линзе внутри устройства присутствует конденсат влаги;
 - линза звукоснимателя загрязнена.
- Для считывания дисков многократной записи может потребоваться больше времени, так как они имеют меньшую отражательную способность по сравнению с обычными компакт-дисками.
- Компакт-диски однократной или многократной записи чувствительны к высоким температурам и влажности, поэтому не оставляйте их в машине.
- Не используйте следующие компакт-диски однократной или многократной записи:
 - диски с наклейками, этикетками или защитными пленками на поверхности;
 - диски, на которых можно печатать этикетки с помощью струйного принтера.

Использование этих дисков при высоких температурах или высокой влажности может привести к их неисправностям или повреждению. Например:

- наклейки и этикетки могут сжаться и деформировать диск;
 - наклейки и этикетки могут отслоиться от диска, и его нельзя будет извлечь;
 - печать на дисках может сделать их клейкими.
- Внимательно прочитайте инструкции и предостережения об использовании этикеток и дисков, на которых можно выполнять печать.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Не ставьте 8-сантиметровые диски (одиночные диски) в отверстие для дисков. (Такие диски не выходят при выбросе).
- Не ставьте диски необычной формы, такие как в форме сердечка или цветка; иначе это приведет к появлению неисправности.
- Не подвергайте диски воздействию прямого солнечного света или любого источника тепла, а также не кладите их в место, которое подвергается воздействию высокой температуры и влажности. Не оставляйте их в автомобиле.
- Не пользуйтесь никакими растворителями (например, обычное чистящее средство для пластинок, аэрозоль, разбавитель, бензин и т.п.) для чистки дисков.

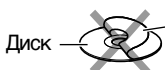
Деформированный диск



Наклейка



Остаток клея



Диск Наклеиваемая этикетка

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

СЕКЦИЯ УСИЛИТЕЛЯ ЗВУКОВОЙ ЧАСТОТЫ

Максимальная выходная мощность:

Передние: 45 Вт на канал

Задние: 45 Вт на канал

Непрерывная выходная мощность (RMS):

Передние: 17 Вт на канал в 4 Ω , до 40 Гц до 20 000 Гц при не более 0,8% суммарного.

Задние: 17 Вт на канал в 4 Ω , от 40 Гц до 20 000 Гц при не более 0,8% суммарного.

Полное сопротивление нагрузки:
4 Ω (допуск: от 4 Ω до 8 Ω)

Диапазон регулирования тональности:

Низкие частоты: ± 10 дБ при 100 Гц

Высокие частоты: ± 10 дБ при 10 кГц

Частотная характеристика:

от 40 Гц до 20 000 Гц

Отношение сигнал-шум: 70 дБ

Уровень выхода/полное сопротивление:

Нагрузка 2,0 В/20 к Ω (полная шкала)

Выходное сопротивление: 1 к Ω

СЕКЦИЯ ТЮНЕРА

Частотный диапазон:

FM: От 87,5 МГц до 108,0 МГц

AM: (MW) От 522 кГц до 1 620 кГц
(LW) От 144 кГц до 279 кГц

[Тюнер FM]

Используемая чувствительность:

11,3 дБф (1,0 μ В/75 Ω)

50 дБ пороговая чувствительность:

16,3 дБф (1,8 μ В/75 Ω)

Избирательность обходного канала (400 кГц):

65 дБ

Частотная характеристика:

От 40 Гц до 15 000 Гц

Стерео разделение: 30 дБ

Коэффициент захвата: 1,5 дБ

[Тюнер MW]

Чувствительность: 20 μ В

Избирательность: 35 дБ

[Тюнер LW]

Чувствительность: 50 μ В

СЕКЦИЯ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ

Тип: Проигрыватель компакт-дисков

Система обнаружения сигнала:

Бесконтактный оптический
звукосниматель (полупроводниковый
лазер)

Количество каналов: 2 канала (стерео)

Частотная характеристика:

от 5 Гц до 20 000 Гц

Динамический диапазон: 96 дБ

Отношение сигнал-шум: 98 дБ

Коэффициент детонации:

Ниже измеряемого предела

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потребность в электроэнергии:

Рабочее напряжение: 14,4 В пост. напр.

(допуск: от 11 В до 16 В)

Система заземления: Минус на массе

Допустимая рабочая температура:

От 0°C до +40°C

Размеры (Ш \times В \times Г):

Размеры установки (приблизит.):

182 мм \times 52 мм \times 150 мм

Размер панели (приблизит.):

188 мм \times 58 мм \times 11 мм

Масса (приблизит.):

1,3 кг (исключая принадлежности)

*Дизайн и технические характеристики могут
меняться без уведомления.*

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проведения необходимого обслуживания, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

¿Tiene PROBLEMAS con la operación?

Por favor reinicialice su unidad

Consulte la página de Cómo reposicionar su unidad

PROBLEMI di funzionamento?

Inizializzare l'apparecchio

Fare riferimento alla pagina di Come inizializzare l'apparecchio

**W przypadku NIEPRAWIDŁOWEJ
pracy radioodtworacza**

Wyzeruj jego pamięć

Patrz Zerowanie pamięci urządzenia

Затруднения при эксплуатации?

**Пожалуйста, перезагрузите Ваше
устройство**

Для получения информации о перезагрузке Вашего
устройства обратитесь на соответствующую страницу

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED



SP, IT, PO, RU

© 2002 VICTOR COMPANY OF JAPAN LIMITED



1202KKSMJTJEIN